

# FRANKENSTEINER



NOVEMBER | DEZEMBER  
AUSGABE 93 | 2 | 2023

## RUNDSCHAU

NACHRICHTEN  
AUS DER  
FRANKENSTEINER  
REGION

PFUNGSTADT · ESCHOLLBRÜCKEN · HAHN · EICH · EBERSTADT · SEEHEIM-JUGENHEIM · BALKHAUSEN · BICKENBACH · MALCHEN · OBER-BEERBACH · NIEDER-BEERBACH · STETTACH · STEIGERTS · GRIESHEIM  
ANZEIGENAUFGABE: HERAUSGEBERIN K. WEBER · TEL. 06157/989699 · FAX 06157/987699 · REDAKTION@FRANKENSTEINER-RUNDSCHAU.DE · WWW.FRANKENSTEINER-RUNDSCHAU.DE

Just for Fun im Jagdhofkeller 4 Töpferkurse 5 **Highlights**  
Johanniter-Weihnachtstrucker 10 Bodo Bach in Pfungstadt 13  
Kleine Preise im Warenkorb 16 Kochevents für Singles ab 70 Jahren 20  
5 Fitness Gutscheine im Wert von je 100 € gewinnen 26

Ausgabe  
**Pfungstadt**  
mit Stadtteilen  
und Industriegebiet

**TAXI  
PFUNGSTADT**

SICHER  
SCHNELL  
ZUVERLÄSSIG

**Krankenfahrten**  
Auch mit Sonder-Kfz.

**06157-8 69 59**

**2. März 2024**  
**Sport- u. Kulturhalle**  
**Pfungstadt**

Beginn: 19.30 Uhr - Einlass: 18.30 Uhr  
Freie Platzwahl - Kartenvorverkauf:  
Melibokus Buchhandlung  
in Pfungstadt,  
Reservix-Tickethotline  
0761 888499 99  
oder online unter [www.mach-4](http://www.mach-4)

**Bodo Bach präsentiert**  
**„Das Guteste aus 20 Jahren | Die Jubiläumstour“**  
am 2. März in Pfungstadt

Seit zwei Jahrzehnten ist Bodo Bach auf Welttournee durch Deutschland, und das Showgeschäft fordert mit den Jahren seinen Tribut. Jeden Abend das Hotelzimmer zertrümmern, das geht allmählich auf den Rücken. Am 2. März präsentiert er „Das Guteste aus 20 Jahren – Die Jubiläumstour“ in der Sport- und Kulturhalle Pfungstadt (Einlass 18:30 Uhr, Beginn 19:30 Uhr). Da kommt man irgendwann ins Grübeln. Wie soll es jetzt weiter gehen mit Hessens beliebtestem Humorbotschafter? Zu jung für den Ruhestand, zu alt für StandUp-Comedy – da bleibt nur eins: Ab sofort macht Bodo Ruhe StandUp-Comedy. Bodo Bach nimmt Sie mit auf eine verrückte Vergnügungsreise durch seine acht Bühnenprogramme und präsentiert das Beste aus 20 Jahren ... oder zumindest das bisschen, das er sich davon noch merken konnte. Freuen Sie sich auf zwei Stunden prall gefüllt mit garagegepflegten Gebraucht-Gags und natürlich den schönsten Bach- und Lachgeschichten seiner Karriere. Bodo ist älter geworden, vernünftiger aber nicht unbedingt. Auch auf seine alten Tage hat er nicht mehr alle Schnabeltaschen im Schrank, aber er lernt immer noch gern dazu. Zum Beispiel weiß er jetzt: Ein „Seniorenstift“ ist kein Kugelschreiber für alte Leute. Irigendwie ist es also auch ein Bildungsprogramm.

## Das Guteste aus 20 Jahren



**ZU JUNG FÜR DEN RUHESTAND, ZU ALT FÜR STANDUP-COMEDY...  
AB SOFORT PRÄSENTIERT BODO RUHE STANDUP-COMEDY!**

**GOLD-ANKAUF**  
Wir kaufen in jeder Größenordnung!  
Briefmarken, Münzen, Gold, Silber, Schmuck uvm..

**AAK Phila GmbH · Albert Kiel**  
Telefon 06151-55047  
Pfungstädter Str. 35  
Da-Eberstadt

**Gold-Silber-Ankauf**  
Schmuck · Markenuhren  
Münzen · Zahngold  
**ANKAUF**  
von Gemälden, Antiquitäten, Möbeln  
und Nachlässen, sofort Barzahlung.

64283 Darmstadt · Schulstraße 1  
06151-256 88 · [www.antikgalerie24.de](http://www.antikgalerie24.de)

*Antik Galerie*

**HAUSTÜREN  
FENSTER · MARKISEN  
INNENTÜREN  
VORDÄCHER  
U.V.M.**

Firma  
**Leuschner**

Telefon 06151-46375  
[www.leuschner-fenster-tueren.de](http://www.leuschner-fenster-tueren.de)

**Praxis für Naturheilkunde  
und Traditionelle  
Chinesische Medizin**

Akupunktur · Qi Gong · Massage  
Chinesische Heilkräuter  
Ernährung nach den fünf  
Elementen · Bewegungskurse  
Meditation · Vorträge

**Dipl. Biologin Viola Bugge**  
· Heilpraktikerin ·  
Rügenerstraße 69 · 64319 Pfungstadt  
**Mobil 0 15 90 - 103 65 69**  
[www.viola-bugge.agtcm-therapeut.de](http://www.viola-bugge.agtcm-therapeut.de)  
Termine nach tel. Vereinbarung

Beim Heizen  
geizen mit **Sparheizöl!**

**HEIZÖL  
PELLETS  
VERKAUF**

64319 Pfungstadt  
**06157-3208**  
Email: [heizoeil-smolek@t-online.de](mailto:heizoeil-smolek@t-online.de)

Mineralölvertrieb  
und Tankreinigung **Heizöl Smolek**  
...von wem denn sonst!

Bodo mistet sein Oberstübchen aus und stellt dabei fest: Blödsinn wird nicht blöder, sondern sinniger. Einen ganzen Abend lang hebt Bodo einen Sprachschatz nach dem anderen und erzählt noch einmal "Das Guteste aus 20 Jahren". Mehr auf Seite 13

## Lange Samstage in Pfungstadt



**WEIHNACHTSSHOPPING?**  
Nur in Pfungstadt!

PFUNGSTADT | Der Großteil der Geschäfte auf und an der zentralen Eberstädter Straße in Pfungstadt laden an den Dezembersamstagen zum entspannten Weihnachtsshoppen ein. Bei den verlängerten Öffnungszeiten bis 16:00 bzw. 18:00 Uhr kann nach besonderen und individuellen Geschenken gesucht werden, die die Lieben unterm Weihnachtsbaum überraschen. Zusätzlich zur kompetenten Beratung, den kurzen Wegen und dem persönlichen Service, bieten die teilnehmenden Pfungstädter Einzel-

händler (Liste siehe Innenseite) auch verschiedene Aktionsangebote an, die unter anderem auf den jeweiligen Social Media-Kanälen bei Facebook und Instagram beworben und kommuniziert werden. So kann die Suche nach den passenden Weihnachtspäsenten in angenehmer Atmosphäre von statten gehen und der übliche Stress durch Staus vor Parkhäusern oder endlos langen Warteschlangen vor Kaufhauskassen der sowieso schon trübeligen Vorweihnachtszeit wird erfolgreich vermieden.

Ein weiterer Fokus liegt den Geschäften in Pfungstadt auch sehr am Herzen: die zwischenmenschliche Interaktion, die beim Online-Shopping meist gänzlich fehlt und in der realen Welt vor dem ein oder anderen Fehlkauf bewahrt. Für die ganz eng getakteten Mitmenschen unter uns hält die Pfungstädter Einkaufsstraße sogar noch einen weiteren Joker parat:

Am Freitag, den 22. Dezember haben die teilnehmenden Geschäfte zum Late Night Shopping sogar bis 22:00 Uhr geöffnet.

**Steuern?**  
Wir machen das.

**VLH.**

**Carsten Bührt**  
Diplom-Betriebswirt  
Mo bis Do 10-17 Uhr  
Fr 10 bis 14 Uhr  
[carsten.buehrt@vlh.de](mailto:carsten.buehrt@vlh.de)  
06151 1011800

**Monika Solak**  
Zertifiziert nach DIN 77700  
Mo+Mi 9-14 Uhr  
Di+Do 13-19 Uhr  
Mi 16-19 Uhr,  
So nach Terminvereinb.  
[monika.solak@vlh.de](mailto:monika.solak@vlh.de)  
06151 6674788

Beratungsstelle:  
Heidelberger  
Landstraße 214  
64297 Darmstadt-  
Eberstadt

**VLH**  
Vereinigte  
Lohnsteuerhilfe e.V.  
LOHNSTEUERHILFEVEREIN

[www.vlh.de](http://www.vlh.de)  
Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

**Tresorbau  
Balkmann**

Tresore  
aller Größen und  
Sicherheitsstufen

Sichern Sie  
Ihre Werte!

**Ausstellung**  
Mo-Do 9-16h, Fr 9-15h  
Ostendstraße 11  
64319 Pfungstadt  
Telefon 06157-83 333

[www.balkmann-tresore.de](http://www.balkmann-tresore.de)

## Hörgeräte verbinden



Genießen Sie  
die Klänge  
des Lebens

Schon gehört?  
Bald auch in  
Pfungstadt!

Familienbetrieb · alle Preisklassen · Akkutechnik · Im-Ohr-Technik

**Barak**  
Hörgeräte

Kostenlose Ausprobe  
Kostenloser Hörtest

Heidelberger Landstraße 221a  
64297 Darmstadt-Eberstadt · Tel. 0 61 51 / 5 77 83  
E-Mail: [info@barak-hoeren.de](mailto:info@barak-hoeren.de)

**Karl Arit**  
**Wintergärten & Überdachungen**

Ihr Spezialist für:

- Terrassenüberdachungen
- Carports & Pergolen
- Winter- & Sommergärten
- Falt- & Schiebesysteme
- Markisen & Außenjalousien
- Beschattungstechnik
- Keller-Überdachungen
- Schiebe-Überdachungen
- Zaun & Sichtschutzanlagen
- Sonderkonstruktionen

**Karl Arit Überdachungen e.K.**  
Industriestraße 19 a  
68623 Lampertheim  
Mobil: 01 63 / 1 78 76 02

Telefon: 0 62 06 / 4978 · [www.arit-ueberdachungen.de](http://www.arit-ueberdachungen.de)

**Pfandhaus Bergstraße**

diskret, schnell und einfach

**Dieter Mundt** Zwischen den Bächen 15  
64625 Bensheim  
Tel. 06251 1039642

[info@pfandhaus-bergstrasse.de](mailto:info@pfandhaus-bergstrasse.de)

Allen Kunden, Freunden  
und Bekannten unseres  
Hauses wünschen wir eine  
schöne Weihnachtszeit!

Telefon 06 151 - 308 25 - 0  
[www.kleinstauber-immobilien.de](http://www.kleinstauber-immobilien.de)

**KLEINSTAUBER**  
Immobilien GmbH

**Verkauf  
Montage  
Service**



**SITEC**  
GmbH

- Elektrische Antriebe und Steuerungen für Tore, Markisen und Rollläden
- Garagentore
- Markisen Rollläden
- Aluminium-Zaunanlagen und Geländer

64673 Zwingenberg  
Telefon 0 62 51 - 79 05 77  
Telefax 0 62 51 - 98 28 37  
e-mail: fa.sitec@t-online.de

**www.fa-sitec.de**

**AUTOMATISCHE TORANTRIEBE**

## Leckere Kuchentheke beim „Café Klatsch“ in Eschollbrücken



NÄCHSTER TERMIN ist der 23. November 2023. Der „Kuchenbäcker“ wird dann die Gutenbergschule Eschollbrücken sein.

## TSV Pfungstadt stellt Gaumeisterin im Trampolin-Turnen

PFUNGSTADT | Die Turnabteilung des TSV Pfungstadt richtete Ende Juli 2023 die Gaumeisterschaften auf dem Großtrampolin aus. Insgesamt waren 100 Teilnehmerinnen und Teilnehmer in der TSV Halle am Start. In der Altersklasse der bis zu 10-Jährigen turnte Emma Martin ihren ersten Wettkampf überhaupt und erzielte im Finale den sechsten Rang. Hosna Hosseini konnte ihren Heimvorteil nutzen und holte sich die

Goldmedaille mit drei stark geturnten Übungen und ist somit verdient die Gaumeisterin in der Altersklasse der 13-14-Jährigen. Victoria Tauber holte sich im gleichen Jahrgang mit Platz drei die Bronzemedaille. Emma Leonhardt sicherte sich bei den 11-12-Jährigen den zweiten Platz und nahm die Silbermedaille mit nachhause. Stella Cavarusic holte sich im Einzelfinale den 5. Platz. Ebenfalls den 5. Rang erzielte

Eike Emig in der Erwachsenenklasse. Die Pfungstädter sicherten sich außerdem den Pokal für die beste Gau-Jugendmannschaft, bestehend aus Hosna Hosseini, Emma Leonhardt, Stella Cavarusic und Victoria Tauber. Bereits eine Woche später konnten sich Emma Leonhardt und Hosna Hosseini erneut bei den Rhein Hessischen Meisterschaften beweisen und trafen einmal mehr auf Jule Pawolka und Maria

in Kooperation mit der Kinder- und Jugendförderung/Stadtteile organisiert und personell unterstützt. Wer möchte, kann sich den nächsten Termin schon einmal notieren: 23.11.2023. „Kuchenbäcker“ ist dann die Gutenbergschule Eschollbrücken. Weitere Infos bei Jugendpfleger Matthias Hirt unter 06157-9881601 oder Email matthias.hirt@pfungstadt.de oder www.familienzentrum-pfungstadt.de

Peters aus Rüsselsheim. Noch vor kurzem in Kooperation gemeinsam als Team bei den hessischen Mannschaftsmeisterschaften erfolgreich traten sie gegeneinander an. Emma turnte in der Pflicht erstmals eine P 7 und zeigte Nervenstärke in ihrer ersten Kür. Am Ende des Vorkampfes kam sie auf den neunten Platz. Hosna erturnt sich nach den Vorkämpfen mit Platz eins die beste Ausgangsposition für das Finale, hier reichte es am Ende zu Rang vier. (Judith Klein/Abteilungsleitung und Medienvertretung)



BESTE GAU-JUGENDMANNSCHAFT (v.l.n.r.): das Team der TSV Pfungstadt: Stella Cavarusic, Hosna Hosseini, Victoria Tauber, Emma Leonhardt.



BESUCH des Konferenzzentrums Lufthansa Seeheim.



BESUCH DER STERNWARTE auf dem Sonneberg.

## Spannendes Erlebniswochenende für Mädchen und Jungen aus den Stadtteilen Pfungstadt

PFUNGSTADT | Am Freitag, den 23. Juni 2023 ging es für eine kleine Gruppe von 14 Kindern aus Hahn und Eschollbrücken/Eich auf ein Erlebniswochenende in das Kreisjugendheim nach Ernstthofen. Jugendpfleger Matthias Hirt hatte mit den beiden Betreuern Ronja Finckh und Ramon Odenbach ein erlebnisreiches Wochenende vorbereitet. Bei fast durchgehend gutem Wetter konnten viele Aktionen und Angebote draußen in freier Natur stattfinden. So stand am Samstagmittag der Besuch des Bergtierparks in Erlenbach bei Fürth auf dem Programm. Obligatorisch gab es natürlich auch eine Nachtwanderung und ein Lagerfeuer. Weitere Infos auch zu anderen Angeboten in den Stadtteilen Hahn und Eschollbrücken/Eich bei Matthias Hirt unter Telefon 06157 988 1601, matthias.hirt@pfungstadt.de oder www.familienzentrum-pfungstadt.de



DAS GUTE WETTER ließ viele Aktionen und Angebote draußen in freier Natur stattfinden.

## „Hinter die Kulissen schauen“ in Pfungstadt und Umgebung

Insekten als Nahrungsquelle | Besuch des Lufthansazentrums

PFUNGSTADT | Erst im Frühjahr 2021 hat die Firma PROBENDA im Industriegebiet Pfungstadt ihre Produktionshalle bezogen. Luisa und Christian Benning, die Geschäftsführer, züchten dort spezielle Fliegenlarven der Schwarzen Soldatenfliege und produzieren aus organischen Reststoffen hochwertige Nährstoffe für die Landwirtschaft. Mit dieser innovativen Methode kann nachhaltig und Ressourcenschonend vor allem momentan für den Bereich Tierfutter produziert werden. So entstehen hochwertiges Proteinpulver, vielfältig einsetzbares Öl und nährstoffreicher organischer Dünger. Mit Kitteln ausgestattet ging es am 14.8. durch die große Halle. Dort wurde der ganze Produktionsablauf vom Ei bis zur Larve sowie der weitere Verarbeitungsprozess kindgerecht gezeigt und erklärt. Am Nachmittag waren Kinder zu

Gast bei der Firma Öhlschläger in Hahn, wo sie unter fachkundiger Führung alles über die Reparatur von Fahrzeugen erzählt bekamen. „Entweder ist es ein technischer Defekt oder ein Unfall, weshalb fast jedes Auto einmal in die Werkstatt muss“ erklärte KFZ und LKW - Mechaniker Patrick Mikolajczyk den Kindern. Er führte die kleine Gruppe durch den ganzen Betrieb. Elektrik, Mechanik, Lackierung, Ausbeulen und vieles mehr wird in den Hallen an den vielen verschiedenen Autotypen bearbeitet. Anschließend ging es in die größte Halle für LKWs, wo es auch eine „Grube“ gibt, um so unter den schweren Fahrzeugen arbeiten zu können. Jede Menge Werkzeuge und Maschinen haben die Automechaniker auch dort zur Verfügung. Im Rahmen der Sommerferienaktionen der Kinder- und Jugendförde-

lung Pfungstadt/Stadtteile hatten 16 Kinder die Möglichkeit, das Konferenzzentrum Lufthansa Seeheim zu besichtigen. Frau Kirsten Heppenheimer, Sales Managerin, begrüßte mit Sarina Heck und Max Helt die Pfungstädter Kinder mit Jugendpfleger Matthias Hirt und Betreuerin Sophie am eleganten Eingangsbereich des großen Hotels mit ca. 500 Betten. Der großzügige Komplex liegt mitten im Wald „über“ Seeheim, sodass man einen grandiosen Ausblick hat. Nach gut drei Stunden konnten alle sagen: wir haben „fast“ alles gesehen! Die große Eingangshalle mit der Rezeption, ein Doppelzimmer, einen riesigen Konferenzsaal mit Gruppenräumen, das Restaurant, die Bar und alle Bereiche der Küche mit 27 Kühlräumen und viele, viele Gänge. Mehr Angebote/Infos in den Stadtteilen gibt es unter 06157 988 1601 oder matthias.hirt@pfungstadt.de (Matthias Hirt)

## DLRG-Sommerzeltlager trotz dem Wetter

PFUNGSTADT | PRESSIG-ROTHENKIRCHEN | Zehn Tage lang hatten 24 Teilnehmer und zahlreiche Betreuer der DLRG-Jugend Pfungstadt ihr Domizil auf dem Zeltplatz im fränkischen Pressig-Rothkirchen aufgeschlagen. Übernachtet wurde dabei in Großraum-Zelten getrennt nach Geschlecht und Alter der Teilnehmer. Zusätzlich stand ein Küchen- und Aufenthaltszelt zur Verfügung. Während in den letzten Jahren der Aufenthaltsbereich meist nur als Schattenplatz und -Lager diente, musste er dieses Jahr nahezu durchgängig auch für verschiedenste Programm-Punkte genutzt werden. Entgegen der Wetterlage der vergangenen Sommerzeltlager, wartete das Wetter dieses Jahr nicht mit hochsommerlichen, sondern mit eher herbstlichen Temperaturen und zahlreichen Regenfällen auf. „Das war schon wirklich außergewöhnlich. Wir hatten eigentlich keinen Tag ohne mindestens einen Regenguss und in einer Nacht sogar einstellige Temperaturen“, berichtet Manuel Brauckmann, der als Referent für Fahrten und Lager im Jugendvorstand

das Sommerzeltlager organisiert. „Gerade für die Teilnehmer, die bisher noch nie im Zeltlager dabei waren, war das schon erstmal eine schwierige Situation, aber bei allen ist das Heimweh – trotz der Wetterkapriolen – mit der Zeit verschwunden“, so Brauckmann weiter. Auf Grund der Wetterlage entschied sich das Betreuersteam das Spiele- und Ausflugsprogramm entsprechend anzupassen. Aus den geplanten Outdoor-Aktivitäten wurden so zahlreiche Indoor-Spiele. So wurde ein verregneter Vormittag dazu genutzt Holz-Brettchen zu bemalen, die die Betreuer zuvor aus einem Stamm für Lagerfeuer-Holz geschnitten hatten. Aber es gab natürlich auch einige sonnige Stunden und dann hieß es sofort: Raus ins Freie mit Ballspielen, Sport, Tanzen oder auch mal einer spontanen Wasserschlacht. Und natürlich wurde jeder trockene Abend auch für ein Lagerfeuer genutzt. Auch die Küchen-Crew änderte ihr Programm. Statt Eistee, Erfrischungsmelone oder Früchtequark gab es heißen Kakao, Tee und heiße Gemüse-Suppe. Dazu kam das übliche Essenspro-

gramm, dass von Bolognese-Nudeln bis Schnitzel und von Fischstäbchen bis Pilzpfanne wieder keine Wünsche offen ließ. Höhepunkt war ein 5-Gänge-Menü am Sonntagabend mit Salat, Bolognese-Baguette, Suppe, Braten mit Spätzle und Sauerkraut sowie einem frischen Fruchtjoghurt-Nachtsch. Ein Ausflug führte die jungen DLRGler ins nahegelegene Sonneberg. Dort ging es vormittags in die Sternwarte. Hier konnten die Teilnehmer die Planeten kennenlernen, einen Meteoriten-Brocken in die Hand nehmen und ein großes Teleskop bestaunen. Der Blick in die Sterne wurde allerdings von dicken Regengewolken verwehrt. Nachmittags ging es ins Meeresaquarium „Nautiland“ und zum Abschluss spendierte das Betreuersteam bei Dauerregen noch eine Runde heißen Kakao in einem Café. Da die Nutzung des am Zeltplatz befindlichen Freibads nur an 2 Tagen möglich war, führte ein Ausflug die Lebensretter ins Hallenbad im nahegelegenen Coburg. Dort konnte indoor geplätscht, geschwommen und im Wasser gespielt werden, während es draußen weiter regnete. „Es war ein schöner Ausflug und wir freuen uns, dass alle am Nachmittag auch nochmal ohne Regen die Coburger Innenstadt unsicher machen konnten“, so Joshua Leibrock vom Betreuersteam der DLRG. Manuel Brauckmann und der Jugendvorstand hoffen nun, dass sich die Teilnehmer vom schlechten Wetter dieses Jahr nicht haben abschrecken lassen und im kommenden Jahr vom 14.-24.07.24 wieder auf Tour mit der DLRG Pfungstadt gehen. Hoffnung macht den Pfungstädtern die Applaus-Umfrage während des abschließenden Lager-Nachmittags. „Hier waren die Rückmeldungen positiv, was uns als Betreuersteam die Gewissheit gibt, dass wir das Beste daraus gemacht haben und uns aufs kommende Jahr freuen“, so Brauckmann abschließend. (H.Helzel)

# GESUNDHEITZENTRUM PFUNGSTADT

## - PARTNER KÖRPERFORMEN -



### Annette und Marcus Schwarz, Pfungstadt:

„Wir trainieren jetzt seit fast einem halben Jahr und bisher war alles perfekt. Das ganze Trainerteam macht einen tollen Job und sie motivieren uns beim Training. Würden jedem empfehlen dort zu trainieren“



### Hubert Heinz, Eberstadt:

„Ein super Team: Kompetent, freundlich, hilfsbereit. Nach einer Verletzung konnte ich meinen rechten Arm nicht mehr bewegen. Dann startete Ende Juni 2022 das EMS Training. Bewegungen des Arms wurden durch die Trainer während des EMS-Trainings assistiert. Heute im März 2023 kann ich meinen Arm wieder selbst bewegen. Es ist ein sehr gutes Gefühl. Vielen Dank!“

### Annette Grund, Seeheim:

„Das Team vom Gesundheitszentrum Pfungstadt ist einfach klasse: super freundlich, zugewandt und sympathisch, total kompetent und immer auf die Tagesform des Trainierenden zugeschnitten. Ich fühle mich hier bestens trainiert und freue mich auf jedes Training. Die 20 Minuten vergehen immer wie im Flug. Den Rest des Tages fühle ich mich frisch und voller Energie. Weiter so!“



### Frank Willm, Pfungstadt:

„Sehr gutes, individuelles Training, je nach meiner Tagesform mögliche Beeinträchtigungen werden jederzeit vom Trainerteam berücksichtigt. Sehr persönlicher Kontakt.“



### Uschi und Joachim Waibel, Pfungstadt:

„Das Gesundheitszentrum Pfungstadt punktet mit seinem tollen, sehr freundlichen und zugleich äußerst kompetenten Team. Mein Mann und ich sind schon seit über einem Jahr dabei, und ich muss sagen, es macht uns beiden sehr viel Spaß. Das regelmäßige Training tut nicht nur dem Körper sondern auch dem Geist gut. Ich benutze auch noch regelmäßig die **Ganzheitlich Medizinische Therapieliege**, von der ich total überzeugt bin. Meine Rücken- und Nackenschmerzen sind so gut wie weg. Man fühlt sich fit und energievoll. Wir können das Gesundheitszentrum mit gutem Gewissen weiter empfehlen.“



### Prof. Dr. med. Michael Kramer, Pfungstadt:

„Ich trainiere seit Jahren im Gesundheitszentrum Pfungstadt und kann bestätigen, dass das Training für Muskelaufbau und Wohlbefinden - auch aus ärztlicher Sicht - sehr zu empfehlen ist.“

Auch nutze ich die **Ganzheitlich Medizinische Therapieliege** - eine Wohltat für den Rücken.“

### Tania La Rocca, Mannheim:

„Ich wurde von Anfang an sehr herzlich empfangen und gehe auch weiterhin sehr gerne zum Training. An Professionalität, Standard, Qualität, Fachkompetenz und Spaß nicht zu übertreffen. Ich habe es schon oft weiterempfohlen und werde das weiterhin tun. Das Team ist immer sehr herzlich und bemüht. Trotz Umzug und weiter Fahrstrecke, möchte ich das Studio auf keinen Fall tauschen!“



### Brigitte Knop, Pfungstadt:

„Freundliche und persönliche Beratung, es wurde individuell auf die Befunde und körperliche Fitness ein Trainingsplan erstellt. Angenehme Atmosphäre und Training in den klimatisierten Räumlichkeiten. Das Training hilft mir die Gelenke zu stabilisieren und die **Ganzheitlich Medizinische Therapieliege** mit Infrarot-Tiefenwärme hat mir sehr geholfen meine Bandscheibenprobleme in den Griff zu bekommen. Nach dem Training eine wohltuende Entspannung. Sehr zu empfehlen.“



### Kristin Mulak, Pfungstadt:

„Das Gesundheitszentrum Pfungstadt empfehle ich sehr gerne weiter. Das gesamte Team ist sehr freundlich, sehr kompetent und geht zu jeder Zeit individuell auf mich ein. Nach den ersten 3 Monaten kann ich bestätigen, das Training ist wirklich effektiv und macht mir viel Spaß.“

Eine optimale Ergänzung für mich ist die **Ganzheitlich Medizinische Therapieliege**, die ich ebenfalls wöchentlich im Anschluss an das EMS-Training nutze: eine sehr wohltuende und effiziente Massage des Fasziengewebes entlang der Wirbelsäule in Kombination mit Infrarot. Dank verschiedener Behandlungen und Intensitätsgrade wird diese individuell an mich und meine Tagesform angepasst. Ich fühle mich währenddessen und anschließend sehr entspannt und das Gewebe gelockert. Meine Nackenverspannungen sind mittlerweile schon merklich weniger geworden. Auch zu erwähnen ist das sehr schöne Ambiente: ein liebevoll gestalteter separater Raum mit entspannender Musik. Top Preis-Leistungsverhältnis.“

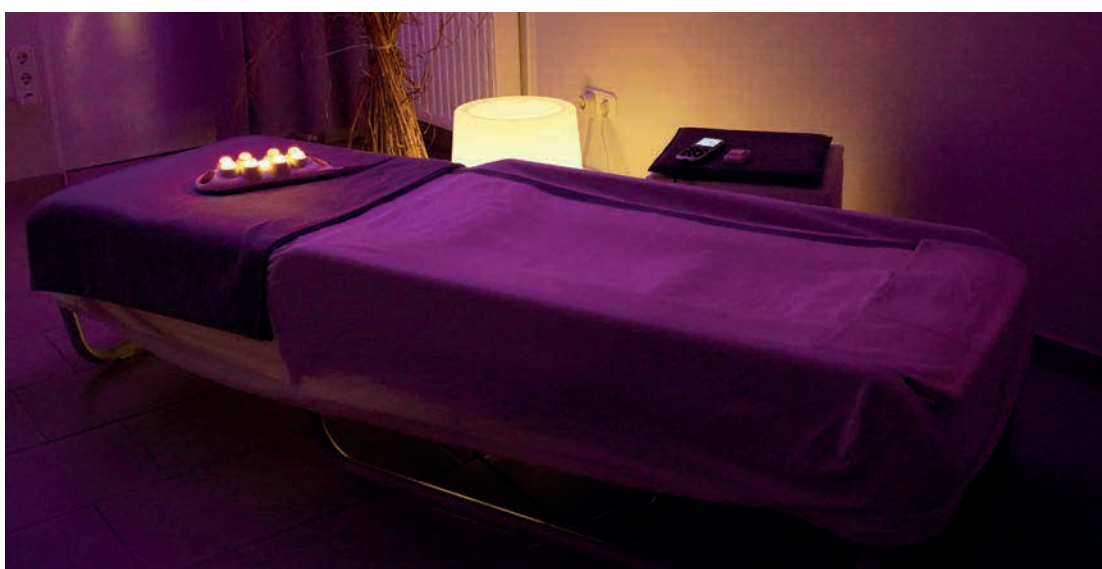


### Angelika Batzel, Bickenbach:

„Ich bin zwar noch nicht so lange dabei, aber bisher rundum zufrieden. Alle Trainer sind sehr nett, motiviert und lockern das Training immer mit einem persönlichen Gespräch auf. Meine Rückenschmerzen vom Sitzen im Büro sind deutlich zurück gegangen. Ich freue mich mittlerweile auf die Termine und fühle mich gut betreut.“

### Anne Bach, Pfungstadt:

„Meine Erfahrungen mit dem Gesundheitszentrum Pfungstadt sind außerordentlich positiv - sowohl im Training als auch im zwischenmenschlichen Bereich. Wertschätzung - im Allgemeinen inflationär verwendet - wird hier gelebt. Das Training ist vollkommen abgestimmt auf meine persönlichen körperlichen Unzulänglichkeiten und es wird immer Rücksicht genommen.“



Ganzheitliche Medizinische Therapieliege



Das Therapeuten- und Trainerteam

**VEREINBAREN SIE JETZT IHREN KOSTENFREIEN BERATUNGSTERMIN**

Eberstädter Str. 67 | 64319 Pfungstadt | ☎ 06157 981 16 91 | ✉ pfungstadt@kformen.com | www.körperformen.com

**IMMOBILIENRECHT  
ERBRECHT**



**KANZLEI DR. MARKUS ARRAS**  
Fachanwalt für Erbrecht  
Fachanwalt für Steuerrecht  
Fachanwalt für Handels- und Gesellschaftsrecht

**Notar und Rechtsanwalt Dr. Markus Arras**  
Eberstädter Straße 6  
64319 Pfungstadt (P im Innenhof)  
Telefon 06157-40 29 82-0  
Fax 06157-40 29 82-2  
E-Mail [kanzlei@notar-arras.de](mailto:kanzlei@notar-arras.de)  
Web [www.notar-arras.de](http://www.notar-arras.de)



**Noch keine Trauringe?**  
Wir fertigen individuell innerhalb 10 Tagen!



**Christine Großmann**  
Goldschmiedeatelier & Juwelier

**Vereinbaren Sie einen Beratungstermin:**  
**06157-9139101**  
Mo/Di/Do/Fr 9:30 - 13:00 & 14:30 - 18:00 Uhr, SA 9:30 - 13:00  
Eberstädter Straße 38, 64319 Pfungstadt



**NUR BESTENS AUSGEBILDETE GOLDSCHMIEDE**, Schmucksteinfasser und Graveure sind für die Anfertigung der Trauringe verantwortlich.

## Just for Fun | Jahresabschluss im Jagdhofkeller

DARMSTADT | Am 25. November ab 20.00 Uhr (Einlass ab 19.00 Uhr) können die Fans der Griesheimer Kultband "Just for Fun" wieder einmal im beeindruckenden Ambiente des Bessunger Jagdhofkellers eine jener nun seit über 15 Jahren bekannten und extrem beliebten Reisen durch die Musik der 60er/70er/und 80er

Jahre erleben und gemeinsam feiern. Just for Fun treten dann in "Ihrem Wohnzimmer, wie sie es nennen, auf. Nach dem erneut großen Erfolg beim Griesheimer Zwiebelmarkt wollen wir nun den 25. November im Jagdhof mit hoffentlich wieder sehr vielen Freunden aus der gesamten Region zu einem jener emotionalen



**JUST FOR FUN** treten wieder in "Ihrem Wohnzimmer" auf, wie sie es nennen.

**HÜHN**  
ABWASSTECHNIK  
ROHR & KANALROBOTIK

- ROHR- UND KANALREINIGUNG
- KANALUNTERSUCHUNG NACH ATV
- DICHTIGKEITSPRÜFUNG GEM. EKVO
- ROHR-U.-KANALRENOVATION - OHNE TIEFBAU
- KANALROBOTIK

**24Std. Notdienst**  
06151 - 57343  
06157 - 2578  
06257 - 4964

**Freecall: 0800-1884010**  
Telefonischer Auftragsannahme zum Oktober. Es erfolgt die kostenlose Weiterschaltung zu unserer Firmenlinie in 64665 Alsbach-Hähnlein - Sandwiesenstr. 37

[www.Rohrreinigung24.de](http://www.Rohrreinigung24.de)

## Nichts dem Zufall überlassen... -ANZEIGE-

...sondern geschickt vorsorgen bei der Nachfolgeplanung

PFUNGSTADT | Nach den Vorstellungen des Gesetzgebers werden die Erben Rechtsnachfolger des Verstorbenen. Dies bedeutet, dass alles, was dem Erblasser gehörte automatisch und ungeteilt auf die Erbengemeinschaft übergeht. Dies kann in der Praxis zu erheblichen Problemen führen. Die Probleme entstehen üblicherweise dann, wenn ohnehin schon Disharmonie unter den Erben vorhanden ist oder wenn diese anlässlich der Aufteilung des Nachlasses entsteht.

Die Erfahrung zeigt, dass sich durch eine wohlgedachte Nachfolgeplanung entsprechende Streitigkeiten im Einzelfall vermeiden lassen. Um der Gefahr zu entgegen, dass die letztwillige Verfügung im Erbfall keine oder nicht die gewollte Rechtswirkung entfaltet, empfiehlt es sich, professionelle Hilfe zu Rate zu ziehen.

Häufig besteht der Wunsch des Testierenden auch nach seinem Tod Einfluss zu nehmen, etwa um Streit unter den Erben zu verhindern, einen geordneten Ablauf der Erbauserbsetzung oder die Durchsetzung seines Testierwillens zu gewährleisten. Hier bietet sich im Einzelfall die Einsetzung eines Testamentsvollstreckers im Testament an. Der Testierende kann die Person des Testamentsvollstreckers und seinen

Aufgabenbereich bestimmen und den Erben dadurch eine Unterstützung an die Hand geben. Der Testamentsvollstrecker ist der verlängerte Arm des Verstorbenen und hat je nach Ausgestaltung viel Macht: Er kann dafür sorgen, dass der (minderjährige) Erbe den Nachlass nicht verprasst. Auch wenn ein behinderter Mensch von einer Erbschaft möglichst ohne Verlust profitieren soll, kann der Testamentsvollstrecker dem Verstorbenen zu seinem Willen verhelfen.

Ist der Erbfall bereits eingetreten, gilt es schnellstmöglich zu handeln, da durch den Erbfall Fristen in Gang gesetzt werden, nach deren Ablauf eine Ausschlagung des Erbes oder die Geltendmachung von weitreichenden Ansprüchen rechtlich nicht mehr möglich ist. Zögern Sie deshalb nicht, rechtzeitig professionelle Hilfe zur Rate zu ziehen.

**Dr. Markus Arras, Notar, Fachanwalt für Erbrecht, Steuerrecht sowie Handels- und Gesellschaftsrecht**  
Eberstädter Straße 6  
64319 Pfungstadt  
Telefon: +49 61 57 / 40 29 82-0  
Fax: +49 61 57 / 40 29 82-2  
mailto: [kanzlei@notar-arras.de](mailto:kanzlei@notar-arras.de)  
<https://www.notar-arras.de>

## 100 % Made in Germany -ANZEIGE-

Das ist Programm im Goldschmiedeatelier | Christine Großmann aus Pfungstadt

PFUNGSTADT | Seit mehreren Jahren arbeitet die Goldschmiedemeisterin Christine Großmann im Trauringbereich mit deutschen Trauringfirmen, unter anderen aus Pforzheim und Hamburg zusammen. Die Unternehmen fertigen die Trauringe traditionell zu 100 Prozent in Deutschland in eigenen Werkstätten. Damit verbunden ist ein hoher Qualitätsanspruch, aber auch die Motivation, Arbeitsplätze und Fachwissen in Deutschland zu halten. Nur die bestens ausgebildeten Goldschmiede, Schmucksteinfasser und

Graveure sind für die Anfertigung der Trauringe verantwortlich. Ebenso nachhaltig ist der Umgang mit den verwendeten Rohstoffen. Die Trauringe aus der Meisterwerkstatt von Frau Großmann werden aus recyceltem Gold, Silber, Platin und Palladium hergestellt, das von Pforzheimer Scheideanstalten geliefert wird. Es kann sogar auf Wunsch fair trade Gold verarbeitet werden! Als besonderes Angebot bietet Frau Großmann auch die Trauringanfertigung in Form von Goldschmiedekursen an. Innerhalb eines Tages werden aus

## Frauentreff | Ausflug zum Mainzer Weihnachtsmarkt am 5. Dezember

MAINZ | Der „Frauentreff“ bietet in Kooperation mit dem Frauen- und Gleichstellungsbüro der Stadt Griesheim am Dienstag (5. Dezember) einen Ausflug nach Mainz zum historischen Weihnachtsmarkt auf den Domplatz an. Abfahrt ist um 10.30 Uhr an der Schulgasse/Ecke Weichgasse und um 10.45 Uhr am Parkplatz Felsenkeller. Der Ausflug kostet pro Person 25 Euro. Die Rückfahrt nach Griesheim ist für 18 Uhr vorgesehen. „Den Mainzer Weihnachts-

markt gibt es seit 1788. Allerdings wurde der Markt vor über 200 Jahren noch als „Nikolose Markt“ bezeichnet. Heute ist der Mainzer Weihnachtsmarkt auf dem historischen Marktplatz vor dem mächtigen Dom St. Martin mit vielen Lichterketten festlich geschmückt und an über einhundert Ständen finden Besucher:innen ein breit gefächertes weihnachtliches Angebot“, erläutert die Frauen- und Gleichstellungsbeauftragte der Stadt Griesheim, Karin Hofmann. (sp)

Interessierte Frauen können sich für den Ausflug zum Weihnachtsmarkt nach Mainz bei der Leiterin des „Frauentreffs“, Ulla Zimmer, telefonisch unter 0172 1951 227 anmelden.

und beliebten Musikabende mit ausgelassener Freude, Tanz und Erinnerungen zu einem Erlebnis der besonderen Art machen, so Norbert Leber. "Wir alle hoffen, dass möglichst viele Freunde der tollen Musik der letzten Jahrzehnte mit uns gemeinsam einen schönen Abend genießen werden", meinte Werner Steudtner abschließend.

## Trennung | was nun?

Einzelberatung für Frauen in Seeheim-Jugenheim

SEEHEIM-JUGENHEIM | Demnächst finden wieder Beratungstermine für Frauen in Trennung oder Scheidung statt. Die Beratung wird – auf Einladung der Gleichstellungsbeauftragten der Gemeinde – von Mitarbeiterinnen der Fachberatungsstelle „Frauen helfen Frauen e.V.“ aus Dieburg durchgeführt. Trennung und Scheidung bedeuten einen gravierenden Einschnitt im Leben der betroffenen Frau. Wer in einer Trennung steckt, weiß oft nicht, wie es weitergehen soll; Verletzungen und Enttäuschungen beeinflussen den Alltag. Die Trennungs- und Scheidungsberatung soll helfen,

**EDITORIAL**

*Schenken bereitet Freude*



*Erwarten Sie auch sehnsüchtig den Dezember, in dem wir wieder gemütlich über den Weihnachtsmarkt schlendern können? Beim Bummeln Bekannte treffen, mit ihnen heißen Glühwein oder Punsch trinken und im Gespräch die Zeit aus den Augen verlieren, so freuen wir auf Heilig Abend. Viele beginnen schon mit der Weihnachtsbäckerei, indem sie alte und neue Rezepte ausprobieren. Was gibt es Schöneres, als lieben Menschen ein Päckchen mit selbstgebackenen Leckereien zu schenken...auch dem Postboten und der Zeitungsfrau. Vielleicht auch jenen, von denen wir wissen, sie können sich Süßes nicht oft leisten. Und zu den Leckereien überreicht man noch eine Weihnachtskarte mit einem lieben Gruß und schon sieht man das Gesicht mit den strahlenden Augen vor sich. Die Kinder von Freunden lieben die dunkle Jahreszeit, denn mit ihren Eltern packen sie auch Päckchen für arme Kinder in Osteuropa, machen mit bei Aktionen wie Weihnachten im Schuhkarton oder dem Weihnachtsbaum im Supermarkt, dort hängen Zettel mit Weihnachtswünschen von Kindern... und die kann man vielleicht erfüllen. In diesem Sinne, wünsche ich und mein Team Ihnen einen schönen Dezember.*

*Ihre Karin M. Weber*

**Schneiderstube**  
Pfungstadt

**Meisterbetrieb**  
Inh. E. Buchholzer-Sturm  
Waldstraße 71 | 64319 Pfungstadt  
Telefon 06157-81403  
Di 9-12 Uhr, 15-18 Uhr  
Mo bis Sa: Termine nach Vereinbarung  
[www.schneiderstube-pfungstadt.de](http://www.schneiderstube-pfungstadt.de)

Blechstreifen zwei Trauringe angefertigt, die sich sehen lassen können und sogar besser als die handelsüblichen Stücke sind. Dies liegt vor allem an der individuellen Betreuung und dem intensiven persönlichen Vorgespräch mit der Goldschmiedemeisterin. Fertige Stücke können jederzeit auf Ihren Social Media Kanälen bewundert werden. Frau Großmann freut sich auf Besuch in Ihrem Atelier zu den bekannten Öffnungszeiten Mo, Di, Do, Fr 9.30-13.00 Uhr und 14.30-18.00 Uhr, Sa 9.30-13.00 Uhr, mittwochs ist geschlossen.  
**Goldschmiedeatelier Christine Großmann**  
Eberstädter Straße 38  
64319 Pfungstadt  
Telefon 06157 913 910 1  
[www.christine-grossmann.de](http://www.christine-grossmann.de)

## Nahversorgung gesichert

tegut... teo kommt nach Pfungstadt-Eschollbrücken | Neueröffnung mit Willkommens-Fest am 17. November

PFUNGSTADT-ESCHOLLBRÜCKEN | Die Eröffnung des tegut... teo in Pfungstadt-Eschollbrücken rückt näher und wir freuen uns darauf bald gemeinsam mit Ihnen und dem Lebensmittel Einzelhändler tegut in Eschollbrücken den lange ersehnten teo-Markt zu eröffnen. Bürgerinnen und Bürger sind zur Neueröffnung am Freitag, 17.11.2023, um 15:00 Uhr, in die Crumstädter Str. 12-14 eingeladen. Das Fest wird in Eschollbrücken unter Leitung von Ortsvorsteher Max Schimmel organisiert und es wird für Leib und Wohl sowie ein schönes Ambiente gesorgt. (sp)

**Lisbeth & Hoiner**

**Hoiner:** „Aischendlich schäd, dass däs midd deene Fradse es äna Joah nemmee off em Fränggeschdää gemäächd wääd.“  
**Lisbeth:** „Wäs fäa Fradse?“  
**Hoiner:** „Ai do wo die Kinn doasch's Oadd laffe un bai de Laid klingele und Guzja un Schoggeläädscha krije.....“  
**Lisbeth:** „Aach du mäands Hällowien?“  
**Hoiner:** „Ai joo. Do honn'se däch die gänse Joah'n off'em Fränggeschdää so e Fesdje gemäächd, wo die junge Laid sich wie Gaisda un bluurische Geschälde vaglaad hon un dänn oadlisch gefaiad honn. Dääs wäa dääsjoah es ledse mool ufm Fronkestoi“  
**Lisbeth:** „Äh, däs es awwa schäd. Die hann däch imma so'n Schbass. Un aus iwverääl hää so in aa die Laid kumme. Unser Kinna so in aa als'emool hegänge...“  
**Hoiner:** Wail de grääd die Kinna seeg'sd. Mea kennde doch emool freje, ob se uns nedd emool wirra die Klääne iwwas Wochened' bringe. Do kennde ma doch wirra' mool mirrene Bläzja bagge. Un denooch mol schee iwwa de Woinäächsmäad geh. Wäs mäands'n du?“  
**Lisbeth:** „Aach, wäs e scheh Idee. Bläzja bagge midd de Klääne. Do geh isch glai moje scheene Sache oikaafte fäa die Bläzja. Un bai'm Bagge kennde ma schunn e päa Woinäächdsliedscha-Blade laafe losse, dass e wing Woinäächdschdimmung off-kimmd.....ach, wäs isch misch fraa'n...!“

**Eier Lisbeth & Hoiner**



## Weihnachtsmarkt Reinheim

Kunsthandwerkliche Aussteller präsentieren ihre Arbeiten, musikalisches Rahmenprogramm, Kindertheater und Landfrauencafe locken

zur Adventseinstimmung.  
**Geöffnet vom**  
09.12.-10.12.2023  
Sa und So 12-20 Uhr.

## Rümlers Schuh- und Schlüsseldienst

25 Jahre in Pfungstadts Citypassage

-ANZEIGE-



**„PREISVERGLEICH LOHNT SICH!** Ich erstelle Stempel und schleife Standard-Messer sowie Scheren und berate Sie freundlich sowie fachmännisch. Ich wünsche allen meinen Kundinnen und Kunden (und die es noch werden möchten) eine schöne Advents- und Weihnachtszeit!“

PFUNGSTADT | Bereits im 25. Jahr etabliert! Lars Rümmler fertigt Standard-schlüssel an wie Buntbart-, Briefkastent-, Tür- und Zylinderschlüssel. Werden Sie fündig in Sachen Schals, Loops, Echtleider-Waren, z.B. Gürtel in verschiedenen Längen und Breiten, Geldbörsen von 10,90-35,00 €, wahlweise aus Büffel-Leder, sowie Rucksäcke. Nachhaltig leben wird immer mehr praktiziert: Der gelernte Schuhmacher

Lars Rümmler macht fast alle Schuhe wieder fit, „Ich berate fachmännisch, erstelle Stempel und schleife Ihre Standard-Messer sowie Scheren.“ (Frankensteiner) Werktags durchgehend geöffnet. Mo-Fr 8.15 bis 18 Uhr, Sa 9 bis 12.00 Uhr.  
**Rümlers Schuh- und Schlüsseldienst,**  
Inhaber Lars Rümmler  
City Passage 8, 64319 Pfungstadt  
Telefon 06157-974814

KOMMENTAR

Meine Gedanken zum Jahresende 2023



Wieder geht ein Jahr dem Ende entgegen und der Rückblick darauf lässt die Hoffnung auf eine friedlichere Welt nicht aufkommen. Seit dem Angriff der russischen Armee auf das Gebiet der Ukraine im Februar 2022 sind die Kampfhandlungen noch immer nicht beendet und bereiten täglichen Menschen großes Leid. Im Oktober 2023 greifen Gruppen der Hamas Israel an und auch hier fordern die Kämpfe zahlreiche Opfer. Versuche der UN und zahlreicher Interventionen hochrangiger politischer Vertreter haben ein Einhalten dieser Kriege nicht genutzt. Wie lange diese Kriegshandlungen noch dauern, kann sicher keiner voraussagen. Neben diesen beiden Schauplätzen, die den Menschen viel Leid und Schmerzen bereitet, könnte ich noch viele benennen und ich stelle mir die Frage, warum haben die Menschen nichts aus der Vergangenheit gelernt. Seit hundert Jahren versucht die Menschheit, angetrieben durch Habgier, Machtbesessenheit und Glaubensfanatismus, die Welt zu verändern. Mit dem Mittel der Gewalt und Unterdrückung von andersdenkenden Lebensgemeinschaften wurde nur das Gegenteil von Frieden und Freiheit erreicht. Neben gewalttätigen Auseinandersetzungen ist unser Leben auf der Erde durch Menschen, welche mit immer größerem Egoismus zum Zweck der Gewinnmaximierung Veränderungen durchführen, die eine bedrohliche Situation in der Umwelt nach sich ziehen. Die Folgen von Naturkatastrophen machen diese Tatsache in den vergangenen Jahren nur all zu deutlich. Ein weiterer Grund zur Beunruhigung ist der politische Trend zum Rechtsextremismus in vielen Ländern. Neben den Staaten, welche schon seit Jahren von diktatorischen Regimen geführt werden, ist auch in den bisher demokratisch geführten Ländern ein deutlicher Trend zum rechten Konservatismus zu erkennen. Auch in der Bundesrepublik zeigen die Landtagswahlen in Bayern und Hessen diese bedenkliche Entwicklung. Umfragen für gesamt Deutschland spiegelt diese Bestrebungen wider. Trotz meiner pessimistischen Gedanken zur Lage in der Welt, gebe ich die Hoffnung nicht auf, dass das Leben auf der Erde weiter geht, denn es gibt auch viele Beispiele zu benennen, dass sich viele Menschen für andere Menschen und Völker mit großem Engagement einsetzen. Mit dieser, meiner Hoffnung auf Erkenntnis zum Besseren, möchte ich mit verschiedenen von dem Jahr 2023 und wünsche allen Leserinnen und Lesern für das kommende Jahr alles Gute, Glück und Gesundheit.

Joachim Schluckebier, Redakteur

Werner Kellner | Autorenlesung

Mittwoch, den 29.11.2023, um 18:00 Uhr

Pfungstadt | Werner Kellner ist am Mittwoch, den 29.11.2023 um 18:00 Uhr zu Besuch in der Kirchmühle in Pfungstadt und stellt seinen neuesten Krimi aus der Serie „Mordskrimigeschichten“ aus dem Odenwald vor, mit dem Titel: Winterreise mit Todesfolge. Die Lesung wird vom Kulturamt Pfungstadt veranstaltet und betreut von der Stadtbibliothek Pfungstadt. Werner Kellner, geboren 1948, ver-

heiratet, hat eine Tochter und einen Sohn. Nach dem Studium der Physik an der TU Wien hat er weltweit für Kraftwerksprojekte gearbeitet. Er hat bisher eine Trilogie der Serie „Mordskrimigeschichten“ aus dem Odenwald veröffentlicht. <https://buecherwerkstatt-werner-kellner.de>

Stilvoll bunte Vielfalt: coole Herbstmode und heiße Preise bei Stilhoch3



Pfungstadt | Die Temperaturen sinken, der Kuschelbedarf steigt: der Herbst ist in vollem Gange! Um beiden Zuständen gerecht zu werden, wartet die Herbstkollektion der Pfungstädter Modeboutique Stilhoch3 mit anschlussfähigen Materialien in exzellent kleidenden Schnitten auf. Für jeden Geschmack ist etwas dabei, seien es lässig-trendige Farben und Muster, klare Linien, straighter Retro-Look oder romantisch Gestricktes. Die klaren Linien und eine angenehme Unaufgeregtheit spiegeln sich auch in der Einrichtung der kleinen, aber feinen Boutique in der Pfarrgasse 33 in Pfungstadt wider – genau die richtige Atmosphäre, um den Alltagstrubel einen Moment hinter sich zu lassen und bei einem Glas Prosecco oder einem Espresso die individuelle Fashion-Auswahl zu genießen. Die persönliche, aber niemals aufdringliche Beratung bei Stilhoch3 ist hierbei ein Schlüsselfaktor für den besonderen Reiz, den die Pfungstädter Modeprofis auf modebewusste Frauen ausüben. Mit textilem Geschick und jahrelanger Erfahrung werden individuelle Outfits geschaffen, die den Charakter und die Persönlichkeit der jeweiligen Trägerin in Szene setzen. Hierbei stehen sich wohligh-gemütliches Tragegefühl und stilvoller Chic nicht im Widerspruch gegenüber: Elke Lasse, Carlo Großmann-Inserra und Heike Breuer von Stilhoch3 wissen beides gekonnt und in bemerkenswerter Ausgewogenheit zwischen klassischen und trendigen Stilrichtungen zu kombinieren und greifen hierbei auf ein Sortiment aus ausgesuchten europäischen Labels – größtenteils aus Deutschland, Italien und den Niederlanden – zurück.

Mindestens ebenso attraktiv wie das Mode-Angebot ist bei Stilhoch3 auch das Veranstaltungsprogramm: in Gemeinschaft mit befreundeten Einzelhändlern und örtlichen Gastronomie- und Kulturbetrieben werden immer wieder kleinere und größere Events veranstaltet; es lohnt sich definitiv, den Seiten von Stilhoch3 bei Facebook oder Instagram zu folgen. Aber auch Schnäppchenjägerinnen kommen auf Ihre Kosten: ab dem 15. November wird das gesamte Sortiment im Rahmen des sogenannten „Blackvember“ um 20% im Preis reduziert! **Stilhoch3** Pfarrgasse 33 64319 Pfungstadt Telefon 06157-9139175 [post@stilhoch3.de](mailto:post@stilhoch3.de) [www.atalanda.com/vendors/stilhoch3](http://www.atalanda.com/vendors/stilhoch3) Öffnungszeiten: Mo 10:00-14:00 Di 10:00-14:00 und 15:30-18:00 Do 10:00-14:00 und 15:30-18:00 Sa 10:00-14:00 Private Shopping nach Vereinbarung



AB SOFORT UND AUF ALLE FARBEN!

**BLACKVEMBER**

**20%**

AUFS GESAMTE SORTIMENT

Stil<sup>3</sup>

Stilvoll. Stylisch. Pass.

Die Sorgerechtsvollmacht

-ANZEIGE-

BICKENBACH | Wenn die Eltern eines Kindes sich trennen, müssen sie sich weiterhin über die Belange des Kindes abstimmen: die Schule, den Zahnarztbesuch, die Eröffnung eines Kontos, den Antrag auf einen neuen Personalausweis etc. Ohne ein Mindestmaß an Übereinstimmung, Kooperationsfähigkeit und -willen sind und bleiben sachliche Entscheidungen langfristig kaum möglich. Gerade wenn die Konflikte auf der Paarebene auch auf der Elternebene über Jahre hinweg fortbestehen, gerät schon das Einholen von Unterschriften nicht selten zur Kampfzone. Dann bleibt mitunter nur ein Antrag auf Übertragung der alleinigen elterlichen Sorge. Die Familiengerichte sind hier zurecht zurückhaltend. Denn wem das Sorgerecht einmal entzogen ist, ist es quasi unmöglich, es später gegen den Willen

des anderen Elternteils wiederzuerlangen. Gericht und Jugendamt versuchen hier zunächst zu vermitteln und die Eltern zu Gesprächen bei Beratungsstellen zu bewegen. Bleiben die Fronten verhärtet, hat



**MARTIN WAHLERS**, Fachanwalt für Familienrecht, Fachanwalt für Erbrecht, Fachanwalt für Versicherungsrecht.

„Digital im Alter | Di@-Lotsen“

Pfungstadt | Für die meisten Menschen, auch für viele Ältere, ist es zu einem selbstverständlichen Teil ihres Alltags geworden, digitale Technologien zu nutzen. Das trifft aber nicht auf alle zu und hier setzt das Projekt der „Di@-Lotsen“ in Pfungstadt an. Die „Di@-Lotsen“ wollen Lust auf die digitale Welt machen ([www.senioren-pfungstadt.de](http://www.senioren-pfungstadt.de)). Die Seniorenbeauftragte der Stadt Pfungstadt sucht deshalb nach Verstärkung des ehrenamtlichen „Di@-Lotsen-Teams“. Bei Interesse oder Fragen wenden Sie sich gerne an Vivian Groapa, Tel. 06157-988-1163, oder per E-Mail an [vivian.groapa@pfungstadt.de](mailto:vivian.groapa@pfungstadt.de).

Keramik Atelier Bartel feiert 20jähriges Bestehen in Darmstadt-Bessungen mit Rabatt Aktion im Dezember

-ANZEIGE-

DARMSTADT-BESSUNGEN | Vor 20 Jahren verwirklichte Marion Bartel ihren Traum vom eigenen Atelier. In ihrem Laden mit Werkstatt in der Weinbergstraße 4 fertigt sie von Hand farbenfrohe und formenvielfältige Geschirre, die spülmaschinenfest sind. Im täglichen Gebrauch bereiten sie lange Freude! Sie erfüllt Kundenwünsche und unterrichtet Interessierte. Die vielseitigen Techniken, auch das Drehen an der Töpferscheibe, können erlernt werden. Gutscheine können im Atelier erworben werden. Beliebte sind auch Firmen-, Geburtstags- und Junggesellinnen- und -gesellen-Abschieds-Events. Lehrerinnen und Erzieher:innen können bei Frau Bar-

ARBEITSRECHT

Kündigung, Abmahnung, Betriebsübergang, Abwicklungs- und Aufhebungsvertrag, Abfindung, usw.



Kontakt: Bickenbach ☎ 0 62 57 / 8 69 50

Rechtsanwältin Anne Dingeldein

Kanzlei **Dingeldein** • Rechtsanwälte  
64404 Bickenbach, Bachgasse 1+3 • [www.dingeldein.de](http://www.dingeldein.de)

die Praxis als milderer Mittel zum Sorgerechtsentzug die sogenannte Sorgerechtsvollmacht entwickelt. Mit ihr kann ein Elternteil dem anderen die schriftliche Erlaubnis geben, wichtige Entscheidungen künftig allein zu treffen. Das kann sehr gut funktionieren, wenn die Eltern gar nicht in der Sache streiten, aber dennoch um keinen Preis mehr miteinander „können“. Ein Mindestmaß an Konsens braucht es immer noch: Die Vollmacht kann je-

derzeit widerrufen werden. Auch hat der bevollmächtigte Elternteil den anderen über die getroffenen Entscheidungen auf dem Laufenden zu halten. Ist absehbar, dass eine Vollmacht nach nicht einmal für eine gewisse Zeit Frieden bringen wird, führt an einem Sorgerechtsentzug womöglich doch kein Weg vorbei. **Dingeldein** • Rechtsanwälte 64404 Bickenbach Telefon 0 62 57 - 8 69 50 [www.dingeldein.de](http://www.dingeldein.de)

tel individuelle Seminare für die Keramik Fertigung buchen. Für Kreative bietet sie nach Absprache einen Brenn-Service. **20% vom 02. bis 22. Dezember 2023 auf vorrätige Keramik!** Öffnungszeiten Mo-Fr 15 - 19 Uhr außer Mittwoch und nach Vereinbarung **Keramik Atelier Bartel** Keramik, Kurse, Coaching Weinbergstraße 4 64285 DA-Bessungen Telefon 06151-784412 [mail@atelier-bartel.de](mailto:mail@atelier-bartel.de) [www.atelier-bartel.de](http://www.atelier-bartel.de) [instaatelier.bartel](https://www.instagram.com/instaatelier.bartel)



MARION BARTEL in der Werkstatt beim Töpfern.

Aktion Weihnachts-päckchen 2023

Können wir uns vorstellen wie es ist, tagein tagaus in Angst zu leben?

DEUTSCHLAND-UKRAINE/MOLDOVA | Angst vor Bomben, Angst, dass lieben Menschen etwas zustößt? Und können wir uns die Verzweiflung ausmalen, wenn es tatsächlich zum Schlimmsten kommt? Unsere Aktion soll ein wenig Freude in den Alltag der Kinder bringen. Und darüber freuen sich die Empfänger: **Kleinere Spielsachen** Wenn Ihr Päckchen die Not bedürftiger Menschen lindern soll: - Kleines Geschenk, Kaffee, Tee, Kakao, Wurst-, Fleisch- und Fischkonserven, Plätzchen, Schokolade... außerdem: Fügen Sie gerne einen persönlichen Weihnachtsgruß bei (Transfer ins Ukrainische z. B. mit dem Google Übersetzer). Wichtig ist, dass Sie auf Ihr Päckchen schreiben, für wen es bestimmt ist, also Junge oder Mädchen und das ungefähre Alter bzw. für einen männlichen oder weiblichen Erwachsenen. Hier können Sie Ihr Weihnachtspäckchen bis 2. Dezember 2023 abgeben: - PDUM-Depot, Am Bahnhof 27, 64347 Griesheim, Sa, 4. und 18. November, 2. Dezember: 9-12 Uhr - Rathaus Griesheim, Wilhelm-Leuschner-Straße 75, 64347 Griesheim, Mo-Fr: 7:30-12:30 Uhr, Mo-Mi: 13:30-16:30 Uhr, Do: 13:30-18.00 Uhr - EAD Servicecenter, Sensfelder Weg 33, 64293 Darmstadt, Mo-Fr: 8:00-17:00 Uhr - Stadthaus I, Kirchstr. 12-14, 64319 Pfungstadt, Mo-Mi: 9:00-15:30 Uhr, Do: 9:00-18 Uhr, Fr: 9:00-12 Uhr. Dies ist eine Aktion von PDUM, Partnerschaft Deutschland-Ukraine/Moldova e. V., +49 (0) 175 249 72 56, [info@pdum.org](http://info@pdum.org) / [www.pdum.org](http://www.pdum.org)

**EINBRUCHSCHUTZ!**

**ELEKTRISCHE ROLLLÄDEN**

FENSTER · HAUSTÜREN  
ELEKTRISCHE ROLLLÄDEN & GARAGENROLLTORE  
INSEKTEN-SCHUTZ  
MARKISEN · VORDÄCHER

**IHR MEISTERBETRIEB SEIT ÜBER 75 JAHREN**

**ROLLLÄDEN GOELZ**

DARMSTÄDTER STRASSE 127  
68647 BIBLIS ☎ 06245-7162  
ROLLADEN-GOELZ@WEB.DE

**Sabine-Ball-Schule**

Kleine Klassen • Familiäre Atmosphäre  
• Offene Ganztagsangebote

**Christliche Privatschule**  
Grundschule, Realschule, Gymnasium G9  
Hilpertstraße 26, 64295 Darmstadt  
[www.sabine-ball-schule.de](http://www.sabine-ball-schule.de) • Tel. 06151-629280

Isolierung · Abdichtungen  
Verkleidungen  
Einbau von genormten  
Teilen und Fenstern  
Montage von Carports  
Naturschieferverkleidung

**0171-319 25 00**

Schnell und zuverlässig zum  
Pauschalpreis • **Kostenlose**  
Beratung im Umkreis von  
50 km ohne Anfahrtkosten

**MS**  
HOLZ- UND  
BAUTENSCHUTZ

Inhaber Milan Slijvic  
Krönckestraße 2  
64589 Stockstadt/Rhein  
[milan.slijvic@t-online.de](mailto:milan.slijvic@t-online.de)



**MEHR INFORMATIONEN** über weitere Angebote in den Stadtteilen gibt es unter Telefon 06157 988 1601, E-Mail [matthias.hirt@pfungstadt.de](mailto:matthias.hirt@pfungstadt.de), [www.familienzentrum-pfungstadt.de](http://www.familienzentrum-pfungstadt.de)

## Sommerferienaktionen | Hinter die Kulissen schauen



**KARLHEINZ WEMBACHER** begrüßte eine Kindergruppe vor dem Saalbau-Kino, das über 100 Jahre alt ist.



**ECHE MEERSCHWEINCHEN** in der letzten Veranstaltung Tierwissen für Kinder: Sara und Lena, treue Besucherinnen von Tierwissen für Kinder, brachten diesmal ihre Meerschweinchen Ida, Schneeflockchen und Michel mit. Über 40 Kinder freuten sich darüber und alle durften natürlich einmal streicheln. Warum heißt das Meerschweinchen eigentlich so, obwohl es überhaupt nicht mit dem Hausschwein oder dem Wildschwein verwandt ist ... es gibt ähnliche Laute wie ein Schwein von sich und kam vor einigen hundert Jahren über das „Meer“ aus Südamerika zu uns nach Europa. Viele Fragen über die Haltung dieser Haustiere konnten natürlich Sara und Lena beantworten. Außerdem gab es wie immer fachkundige Infos von Karoline Lindner Dittmann, u. a. durch Bilder auf der großen Leinwand und viele Geschichten. Zum Schluss gab es ein Quiz, für alle Äpfel und Gurke zum Knabbern und einen Infozettel. Weitere Infos bei der Kinder- und Jugendförderung Pfungstadt-Stadtteile, [matthias.hirt@pfungstadt.de](mailto:matthias.hirt@pfungstadt.de), 06157-988 1601 oder [www.familienzentrum-pfungstadt.de](http://www.familienzentrum-pfungstadt.de)

## Kinder besuchen Steinmetzbetrieb

**DA-EBERSTADT** | Der Steinmetz ist einer der ältesten Berufe. Bereits in der dritten Generation arbeitet die Familie Krones als erfahrener und professioneller Steinmetz- und Steinbildhauerbetrieb. Eric Krones, „Junior“ hatte sich die Zeit genommen den Kindern einiges über seinen Beruf und die unterschiedlichen Arbeitsbereiche zu erzählen. So werden zum Beispiel, überwiegen aus Granit, Außen- und Innentreppe, Fensterbänke, Küchenarbeitsplatten und vieles mehr hergestellt. Ein weiterer großer Arbeitsbereich ist die Gestaltung von Grabmälern. Nach dem Rundgang ging es in die große Arbeitshalle, wo verschiedene Schneide- und Schleifmaschinen vorgeführt wurden – dass man Steine tatsächlich einfach zerschneiden kann, war für einige Kinder etwas Besonderes. Zum Schluss gab es eine kleine Überraschungstüte. Am Nachmittag, 25. Juli, waren 12 Kinder zu Gast bei der Sparkasse Pfungstadt. Filialleiter Heiko Dickler be-

grüßte die Gruppe. Zwei Mitarbeiterinnen hatten eine Führung vorbereitet und erzählten u. a. über ihre Arbeitsbereiche bei der Sparkasse. Außerdem wurden die verschiedenen Geldscheine und Hartgeld gezeigt, es gab einen Blick hinter die Geldautomaten und am Schluss durften alle in den großen Tresor im Keller. Dort waren in einem Schließfach kleine Geschenke für alle gelagert. Am 26.07. fuhren 8 Kinder zum Golfclub Gernsheim. Dort begrüßte Profigolfer und Golflehrer Roger Issel vom Golfclub die Gruppe. Mit ihm zusammen ging es dann auf die großzügige, parkähnliche Anlage. Nach einigen grundlegenden Verhaltensweisen und einer Einweisung in die Haltung des Golfschlägers durfte jeder auf das ganz besonders gepflegte Übungs-„green“ um das „Putten“ bzw. einlochen zu üben. Um Abschläge zu üben gibt es u. a. die „driving range“, wo der „Profi“ Weiten bis zu 280 Meter und mehr erreicht. (Matthias Hirt)

**PFUNGSTADT** | Am 4. August besuchten 13 Kinder im Rahmen des Programms der Sommerferienaktionen der Kinder- und Jugendförderung Pfungstadt – Stadtteile die Firma KOKE im Industriegebiet Pfungstadt. Als „Wegbereiter für digitale Botschaften“, so steht es auf der entsprechenden Internetseite der Firma, wurde den Kindern im Grundschulalter die Präsentation für einen großen Lebensmittel-discounter gezeigt. So werden u. a. eigene Displays mit eigenem Gehäuse für draußen (oder drinnen) angefertigt und dort verbaut. Neben Werbedisplays fertigt die Firma KOKE auch riesige LED-Wände, die z. B. beim Schlossgrabenfest in Darmstadt zum Einsatz kommen. Alle kleinen Besucher durften sich in einen „Greenscreen Raum“ bewegen. Dieser ist im Hintergrund mit grüner Leinwand abgehängt. Der grüne Hintergrund kann, wie in großen Kinoproduktionen, per Computertechnik durch jeden anderen möglichen Hintergrund ersetzt werden. So konnten die Kinder z. B. über den Mond laufen oder am Strand spazieren gehen. Das Highlight war allerdings das Ausprobieren einer 3-D-Brille, die alle in eine künstlich erzeugte Welt transportierte in der man fliegen konnte. Ganz am Schluss gab es noch Getränke und Eis. Karlheinz Wem-

bacher vom Verein Kommunales Kino Pfungstadt begrüßte am Montag, 7. August 2023 eine Gruppe von 14 Kindern vor dem Saalbau-Kino, das über 100 Jahre alt ist. Früher wurde der große Saal auch als Tanzsaal genutzt. Vor einigen Jahren durch den Verein wiederbelebt, kann man dort aktuelle Kinofilme mit neuester Technik sehen. Die Kinder durften in den Vorführraum und die großen Apparate bestaunen. Anschließend wurden noch einige aktuelle Trailer im großen Saal gezeigt. Am Nachmittag stand der Besuch der Firma „K & W Gabelstapler und Lagertechnik GmbH“ am Ortseingang von Hahn auf dem Programm. Man kann dort u. a. Gabelstapler oder Rasenmäher kaufen oder ausleihen. Geschäftsführer Siegfried Weber ermöglichte der Gruppe von Kindern einen Überblick über die verschiedenen Tätigkeiten in diesem Betrieb. Zunächst ging es in die Büro-Empfangs- und Ausstellungsräume. In der großen Werkstatt wurden kindgerecht die vielen Maschinen und Werkzeuge erklärt. Die verschiedenen Fahrzeuge, wie z. B. Gabelstapler, Rasenmäher werden z. T. mit riesigen Batterien betrieben. Zum Schluss durfte jedes Kind auf einem Gabelstapler sitzen und diesen bedienen. (Kjju Pfungstadt/Stadtteile)

## 23. Nachwuchskünstlerkonzert

**PFUNGSTADT** | Organisator und Moderator Matthias Hirt von der Kinder- und Jugendförderung/Stadtteile begrüßte im Juni alle 22 Teilnehmer, die Zuhörer und Schirmherr Hans Joachim Heist zum 23. Nachwuchskünstlerkonzert im Rahmen vom Hessestag (siehe Fotos unten). Gut vorbereitete Nachwuchskünstlerinnen und Nachwuchskünstler aus Pfungstadt und den Stadtteilen, im Alter von 5-16 Jahren, hatten sich auch dieses Jahr gemeldet, um ihr Können in der Kirche der Kath. Kirchengemeinde St. Antonius vor großem Publikum darzubieten. Es wurden klassische und moderne Stücke auf dem Klavier, Akkordeon, Geige und der Gitarre dargeboten.

Auch an der großen Orgel, in der für den Hessestag besonders ausgeleuchteten Kirche, hatte ein Junge die Möglichkeit, sein Können darzubieten. Am Schluss überreichte Stadtrat für Kultur Hans Joachim Heist den kleinen und großen Künstlerinnen und Künstlern eine Teilnahmeurkunde als kleines „Danke schön“. Unterstützt wurde die Veranstaltung auch durch Piano Neufeld. Ein großes Danke schön gab es auch an die Kirchengemeinde St. Antonius, die die Kirche zur Verfügung stellte. Info: bei Matthias Hirt, Tel: 06157/988-1601 oder [matthias.hirt@pfungstadt.de](mailto:matthias.hirt@pfungstadt.de) und [www.familienzentrum-pfungstadt.de](http://www.familienzentrum-pfungstadt.de) (Siehe Fotos unten)



## Ben Gebhardt | Weltmeister aus Pfungstadt

**PFUNGSTADT** | Er ist erst 12 Jahre alt und bereits jetzt Karate-Weltmeister. Ben Gebhardt, ein demnächst 12-jähriger Pfungstädter Karatekämpfer, betrat im Juli 2020 die Trainingsmatte der Sportschule San-Ti in Darmstadt-Eberstadt. Von Anfang an zeigte er einen unermüdlichen Ehrgeiz und trainierte bis zu viermal pro Woche. Seine Entschlossenheit und sein Ehrgeiz zahlten sich schnell aus. In den wenigen Jahren bestand er bereits erfolgreich sechs Gürtelprüfungen und ist derzeit stolzer Grün-Gürt-Träger.

Doch Ben hatte noch größere Ambitionen. Im Jahr 2022 wagte er sich auf die Turnierbühne und trat bei den German Open in Simmern an. Sein Können brachte ihm auch, ebenfalls 2022, den dritten Platz bei der Internationalen Deutschen Meisterschaft in Frankfurt/Eschborn ein. Im Jahr 2023 nahm Ben an weiteren Turnieren teil und erzielte beeindruckende Ergebnisse. Platz 1 Samonte Cup der WKU (World Karate and Kickboxing Union) in Duisburg; Platz 1 Deutscher Meister WMAC (internationale deutsche Meisterschaft) in Simmern; Platz 3 IDM (internationale deutsche Meisterschaft) in Frankfurt/Eschborn; Platz 3 Weltmeisterschaft - WMAC (World Championship) in Schwabmünchen. Doch Ben hatte noch größere Herausforderungen auf seiner persönlichen Agenda. In diesem Jahr steht seine zweite Teilnahme an den Weltmeisterschaften der WFMC World Championships in Rüsselsheim und die WMAC Bregenz Open ganz oben auf seinem Programm. Mit seiner Entschlossenheit und seinem eindrucksvollen Talent wird sich Ben Gebhardt zweifellos weiterhin herausragende Erfolge sichern. Seine Geschichte ist ein inspirierendes Beispiel für die Kraft des Trainings und den unbedingten Willen seine persönlichen Ziele zu erreichen.



**BEN GEBHARDT** mit großem Willen!



**RETURN** (von links): Detlef Verchin (SV. St.Stefan), Hans Weidner (TSG Da. 46), Jun Liu (SV.St. Stefan), Markus Bog (TG Crumstadt), Hans Eichinger (TC Biebesheim), Erbil Kocatepe (TG Crumstadt), Ulrich Kopf (SV.St. Stephan), Heinz Pflug (TGC Crumstadt). Es fehlen: Kurt Asmuß, (TGCrumstadt), Franz Tittung (St.St.Stephan), Fredi Wagner (TGCrumstadt). Diese Tennisfreunde haben sich unter dem Motto „Respekt, Achtung, echte Freundschaft aus verschiedenen Vereinen zusammengetan, um im Winter im Hallentraining eine Mannschaft zu bilden. Das Produkt ist RETURN. Wir spielen jeden Mittwoch von 10.00-12.00 Uhr. Verschiedene Tennisfreunde wollen bei Engpässen helfen und dies sind: Gehard Englert, Reinhold Schneider, Siegfried Pfeiffer. (Heinz Pflug)

## Kinderkino im Familienzentrum Pfungstadt

**PFUNGSTADT-ESHOLLBRÜCKEN** | Die nächste Veranstaltung findet am Donnerstag, 23. November 2023, 15 Uhr im Familienzentrum Pfungstadt, Bürgerheim Eschollbrücken statt und ist kostenlos. Informationen zu den Angeboten in den Stadtteilen gibt es bei Matthias Hirt unter Tel. 06157-988 1601 oder per Mail unter [matthias.hirt@pfungstadt.de](mailto:matthias.hirt@pfungstadt.de) und [www.familienzentrum-pfungstadt.de](http://www.familienzentrum-pfungstadt.de)

Die nächste Veranstaltung findet am Donnerstag, 23. Nov. 2023, 15 Uhr im Familienzentrum Pfungstadt, Bürgerheim Eschollbrücken statt und ist kostenlos.



**DIE NÄCHSTE VERANSTALTUNG** findet am Do., 23. Nov. 2023, 15 Uhr im Familienzentrum Pfungstadt, Bürgerheim Eschollbrücken statt und ist kostenlos.

## Entspannungskissen mit Massagefunktion

-ANZEIGE-

Einfach anlehnen und entspannen | Die praktische Massage zwischendurch

DARMSTADT | Gönnen Sie sich etwas Entspannung – das sanfte Vibrieren des Kissens kann die verspannten Muskeln lockern und somit Ihr Wohlbefinden steigern. Sie brauchen sich nur an das Kissen an-

lehnen oder sich daraufsetzen und die Massage beginnt automatisch. Durch seine praktische, handliche Größe können Sie es einfach und überall einsetzen. Nehmen Sie sich auch unterwegs eine kleine Auszeit für die angenehme, schnelle Massage zwischendurch. Batteriebetrieben ist das Kissen jederzeit einsatzfähig. Die Batterien (2x D-Mono-LR20-1,5V) liegen bei.



**ÜBERALL einsetzbar**

**KANN VERSPANNTE Muskeln lockern**

**SANFTE MASSAGE durch Vibration**

**PRAKTISCHE, handliche Größe**

**MASSAGE BEGINNT automatisch durch Anlehnen**

FOTO: MAX WAGNER

## Altersgerechte Wohnquartiere

Ab Mitte der 2030er Jahre rücken die Babyboomer-Jahrgänge in die Altersgruppe der 80-Jährigen auf. Die Folge: In den 2050er und 2060er Jahren dürften zwischen sieben und zehn Millionen Menschen höheren Alters in Deutschland leben. „Zukunftsorientierte Quar-

tiersentwickler berücksichtigen diesen demografischen Trend bei der Planung“, erklärt Martin Dornieden, Geschäftsführer der Dornieden Gruppe. „Denn viele Menschen teilen den Wunsch, möglichst lange und selbstbestimmt in der eigenen Wohnung leben zu können.



**Med. Fußpflege**

**Monika Reinhardt**

6 x med. Fußpflege erhalten und nur 5 x bezahlen:

**22€ sparen!**

Freiligrathstraße 20 / Eingang Goethestr. 64319 Pfungstadt • Tel. 06157-1570943

FOTO: REEFER

## Behandlungen für Haut und Seele

-ANZEIGE-

Skin Effect Studio Olivia Tessmer | geprüfte Kosmetikerin

PFUNGSTADT | Im Herbst und Winter hat nicht nur die Haut andere Bedürfnisse, auch unser Wunsch nach Selfcare und Entspannung verändert sich in der kalten und dunklen Jahreszeit. Um die von der Sonne strapazierte Haut zu regenerieren, empfehle ich zunächst Behandlungen wie Aquafacial, Dermabrasion oder chemische Peelings. Zudem ist nun die perfekte Zeit für Microneedlings um die Haut zu straffen, Aknenarben zu behandeln oder präventiv gegen die Hautalterung vorzugehen. Je nach Hauttyp, können Behandlungen auch kombiniert werden.

Den Sommer habe ich für Weiterbildungen genutzt, unter anderem für einen Workshop bei einer Kosmetikerin aus Los Angeles. Aus diesem neuen Wissen habe ich eine ganz besondere Behandlung kreiert: Das „After Work Facial“ ist aufgebaut wie die Behandlungen in den USA und beinhaltet eine besondere Massagetechnik. Auch für Permanent Make-up Behandlungen wie Powderbrows oder Permanent Lips ist jetzt eine gute Zeit. Geschenkgutscheine sind im Studio erhältlich. Weitere Infos auf [www.skineffect-studio.de](http://www.skineffect-studio.de)



OLIVIA TESSMER im Skin Effect Studio, sie engagiert sich in ihren Beruf.



**SKIN EFFECT**  
OLIVIA TESSMER - GEPRÜFTE KOSMETIKERIN

- Klassische und apparative Kosmetik
- Permanent Make-Up
- Fine Line Tattoos
- Geschenkgutscheine erhältlich

Termine nach Vereinbarung  
Onlinebuchung:  
www.skineffect-studio.de  
WhatsApp: 0176 - 981 75 444

Olivia Tessmer  
Skin Effect Studio  
Pfungstadt/Eschollbrücken

leihen oder sich daraufsetzen und die Massage beginnt automatisch. Durch seine praktische, handliche Größe können Sie es einfach und überall einsetzen. Nehmen Sie sich auch unterwegs eine kleine Auszeit für die angenehme, schnelle Massage zwischendurch. Batteriebetrieben ist das Kissen jederzeit einsatzfähig. Die Batterien (2x D-Mono-LR20-1,5V) liegen bei.



**Sanitätshaus Achim Kunze GmbH**  
Luisenstr. 10, 64383 Darmstadt, Tel. 06151-6084620, E-Mail: darmstadt@sk-ak.de, Internet: www.s-ak.de, Geöffnet: Mo-Do 8.30-18 Uhr, Fr. 8.30-15 Uhr

Dafür benötigt es altersgerechten, barrierearmen Wohnraum.“ Ziel bei der Konzeption von modernen Wohnquartieren ist es, mit bedarfsorientierten Angeboten ein komfortables und lebenswertes Wohnen aller Generationen zu ermöglichen. „Früher haben Quartiersentwickler häufig in erster Linie junge Familien und Paare angesprochen. Heute geht es vielmehr darum, ein generationsübergreifendes Miteinander in einem schönen Umfeld zu ermöglichen“, so Dornieden. Immer öfter tauschen ältere Menschen nach dem Auszug der Kinder das große Eigenheim gegen eine moderne, altersgerechte Wohnung. Private Rückzugsmöglichkeiten seien dann nach wie vor wichtig, aber eben auch soziale Teilhabe. „Gezielte Begegnungsorte wie gemeinschaftlich nutzbare Gärten, grüne Erholungsräume und nachbarschaftliche Treffpunkte wie etwa ein zentraler Quartiersplatz fördern in sozial lebendigen Wohngebieten das Gemeinschaftsgefühl und den Austausch aller Generationen“, erklärt Dornieden. Derartige Kontaktmöglichkeiten seien wichtig, um sozialer Isolation und Einsamkeit im Alter entgegenzuwirken. (tm)

## Nie wieder verbrauchte Luft

Mit Lüftung Energie sparen

Ob an kalten oder heißen Tagen: Morgens und abends Stoßlüften ist besonders effizient, um frische Luft in die Wohnräume zu bringen. Dadurch werden die Bewohner mit ausreichend Sauerstoff versorgt und die verbrauchte Luft gelangt nach draußen. Während der Heizsaison bleibt dies in vielen Haushalten jedoch reine Theorie: Um teure Heizenergie nicht zu verschwenden, bleiben die Fenster häufig länger geschlossen, als es gut ist. Die Folgen sind: Kopfschmerzen, Müdigkeit und Konzentrationsmangel. Was viele nicht wissen: In Smart-Home-Systemen wie TaHoma von Somfy gehen Energieeinsparung und regelmäßige automatische Frischluftzufuhr Hand in Hand. Dank einer eingebundenen Netatmo-Geräts, das Luftfeuchtigkeit, CO<sub>2</sub>-Gehalt und Temperatur misst, wird das Leben dann deutlich komfortabler. Erkennt der Sensor kritische Werte in der Raumluft, öffnet die Smart-Home-Zentrale TaHoma Switch die motorisierten Fenster zum kontrollierten Lüften. Wer keine motorisierten Fenster hat, kann sich einfach per App benachrichtigen lassen und selbst aktiv werden. Gleichzeitig drosseln vernetzte Funk-Heizkörperthermostate die Heizung, um unnötige Wärmeverluste zu vermeiden. Doch nicht nur das: Zusätzlich nutzt TaHoma Switch die einfallenden Sonnenstrahlen als natürliche Zusatzheizung und fährt die funktionsmotorisierten Rollläden und Jalousien erst ab einer bestimmten Raumtem-

## „Für Ihren Schlaf sind wir hellwach“

-ANZEIGE-

Kohlpaintner's Betten- und Matratzenwelt | Schlafen wie im Märchen muss kein Traum bleiben

GROSS-ZIMMERN | Schlafen wie im Märchen? Das muss kein Traum bleiben! Wer beim Matratzen-Kauf die Augen offenhält, der kommt hier im Umkreis an Kohlpaintner's Betten- und Matratzenwelt in Groß-Zimmern in der Waldstraße 55 kaum vorbei. „Für Ihren Schlaf sind wir hellwach!“, heißt dort der Leitsatz der Profis, die auch im Netz auf Bewertungsportalen Bestnoten und viel Lob für ihre Beratung erhalten. Regionale Hersteller Anders als viele andere Produkte lassen sich Matratzen nicht einfach per Mausklick online ordern. Jedenfalls dann nicht, wenn es die richtige Matratze sein soll. „Im heutigen Angebots-Dschungel

Service, Qualität und Gesundheit stehen an oberster Stelle, heißt der Leitsatz des Familienbetriebs, weshalb die Mitarbeiter auch regelmäßig durch Schulungen auf dem Laufenden gehalten werden. Um hohe Qualität zu gewährleisten, setzt man bei Kohlpaintner auf regionale Hersteller, die Hochwertigkeit ihrer Produkte nachweisen können. „Alle Matratzen, die wir anbieten, sind zu 100 Prozent schadstofffrei, und zwar nicht nur der Bezug, sondern auch der Kern der Matratzen erfüllt den Standard 100 von Öko-Text“, führt Jan Kohlpaintner aus. Ist die ergonomisch richtige Matratze gefunden, können Kunden auch das



OAK LINE BETTEN: Komfortabel, körpergerecht, einzigartig! Familie Kohlpaintner lädt Sie herzlich ein zum Probeliegen!

gel ist es nicht leicht, die perfekte Matratze für sich zu finden“, wissen die Fachleute bei Kohlpaintner. Sie nehmen sich deshalb Zeit für die Beratung. Und ganz wichtig: Der Kunde kann vor Ort probeliegen. „Nur so können wir auch sicherstellen, dass die Matratze orthopädisch zum Kunden passt“, erklärt der Junior-Chef Jan Kohlpaintner. „Und nur so kann der Kunde fühlen, ob ihm die Matratze zusagt.“ Und noch etwas betont der Junior-Chef, worin sich das Unternehmen vom Online-Handel abgrenzt: „Wir bieten unseren Kunden ausschließlich Neuware und keine Matratzen, die eventuell bereits beschlafen sind.“

für sie geeignete Material des Bezugsstoffs wählen. Das gleiche gilt für Bettgestelle, Bettwäsche und Bettzüge. Betten mit Komforthöhe und ausgefallenem Design zählen ebenfalls zum Sortiment. Auf Wunsch werden die Artikel kostenlos nach Hause geliefert und Alt-Teile gratis entsorgt. Geöffnet ist Kohlpaintner's Betten- und Matratzenwelt von Montag bis Freitag, 9.30 bis 19.00 Uhr und Samstag von 9.30-16.00 Uhr. Weitere Informationen gibt es per Telefon 06071-42825, E-Mail: [info@matratzenwelt.net](mailto:info@matratzenwelt.net) oder auf der Homepage unter [www.matratzenwelt.net](http://www.matratzenwelt.net).



**ANGENEHME RAUMTEMPERATUREN und frische Luft das ganze Jahr über: Wenn motorisierte Fenster und Rollläden sowie passende Sensoren per Funk ins Smart Home eingebunden werden, lebt es sich unterm Strich komfortabler, gesünder und günstiger.** (tm)

peratur nach unten. In der warmen Jahreszeit wiederum schließt der Sonnenschutz rechtzeitig, um ein Überhitzen der Räume zu verhindern. Fazit: Mit Smart Home und immer fortgeschrittenen Technologien, die sich integrieren lassen, werden beachtliche Effekte erzielt. Eine Reduzierung der Heizungs- und Klimatisierungskosten von bis zu 20 Prozent ist ohne großen Aufwand möglich. Mehr Informationen zu den smarten Möglichkeiten gibt es online unter [somfy.de](http://somfy.de) (tm)

## Der Rücken | Leichtigkeit und Stärke zugleich in der ganzheitlichen Behandlung

PFUNGSTADT | Der Rücken ist so viel mehr als unser starres Rückgrad, dass unseren Körper irgendwie aufrechterhält. In ihm stecken Biogsamkeit, Flexibilität und Haltung. Die Pflege des Rückens kann so vielfältig sein und reicht über Massagen, leichte Dehnungsübungen bis hin zur Muskelstärkung. Für die Gesundheit kann neben der Bewegung auch über die Nahrung sehr viel getan werden und das ist leckerer als man vielleicht denkt. Man kann es genießen sich etwas Gutes zu tun. Das gesamte Leben erfährt Leichtigkeit durch einen gesunden Rücken, da wir spontaner, mit sehr viel mehr Wohlbefinden im Leben stehen können. Kein Windstoß der

Lebensherausforderungen wirft uns um, da wir ihm mit unserer Flexibilität und unserem Selbstvertrauen in uns begegnen können. Die ganzheitliche Behandlung sieht den Rücken nicht als starre Wirbelkörper, sondern als Ausdruck des Lebens, der Lebenserfahrung und der Lebensumstände. Den seelische Bezug dürfen wir nicht vergessen, denn der Rücken drückt auch unsere Haltung aus zum Leben. Die Seele zeigt viele ihrer Bewegungen im Rücken, v.a. wenn etwas nicht so stimmt. Lassen Sie sich beraten in der Gesundheitsprävention als auch in den ganzheitlichen Behandlungsmöglichkeiten. Silvia Drescher, Heilpraktikerin Psychotherapie & Heilpraktikerin Rügnerstraße 69 64319 Pfungstadt Telefon 06157 / 801 98 86 [info@praxis-fuer-die-seele.de](mailto:info@praxis-fuer-die-seele.de)



MIT LEICHTKEIT und Flexibilität im Leben stehen.

[www.matratzenwelt.net](http://www.matratzenwelt.net)

## Für Ihren Schlaf sind wir hellwach!



Unser Service für Sie:

- Fachkundige Beratung durch medizinisch geschultes Personal, auf Wunsch auch bei Ihnen zu Hause!
- Bio-Matratzen aus unserer Region
- Bettdecken, Kissen, Bettwäsche
- Sonderanfertigungen in jeder Größe
- Zuverlässiger Lieferservice
- Entsorgung der Alteile
- Hervorragende Qualität zu vernünftigen Preisen
- Große Auswahl an Seniorenbetten



Kohlpaintner's

BETTEN UND MATRATZEN

Waldstraße 55 • Groß-Zimmern  
Tel: (0 60 71) 4 28 25 • [www.matratzenwelt.net](http://www.matratzenwelt.net)

Offen: Mo.-Fr. 9:30-19 Uhr • Sa. 9:30-16 Uhr

## Trauergruppe in Seeheim-Jugenheim

SEEHEIM-JUENHEIM | Seit Mai gibt es in Seeheim-Jugenheim eine Trauergruppe, die Trauernden nicht nur einen Raum für ihren Verlust geben will, sondern auch helfen möchte, wieder in den Alltag zurückzufinden. Die Gruppe trifft sich immer am ersten Montag im Monat um 14.30 Uhr im Waldcafé im Altenzentrum der

Mission Leben in Seeheim in der Sandstraße 85. Das nächste Treffen findet am Montag, den 4. Dezember, statt. Die Teilnahme ist kostenfrei, um vorherige Anmeldung wird gebeten. Anmeldung und Fragen zur Trauergruppe: Iris Schimpf-Reeg, Telefon 06257/86 96 65.



**Silvia Drescher**  
Heilpraktikerin & Heilpraktikerin Psychotherapie

Rügnerstraße 69  
64319 Pfungstadt  
Telefon 0 61 57- 8 01 98 86  
[www.koerper-seele-geist-praxis.de](http://www.koerper-seele-geist-praxis.de)  
[koerper-seele-geist-praxis@silvia.de](mailto:koerper-seele-geist-praxis@silvia.de)

- Termine nach Vereinbarung -

Homöopathie • Entspannungsverfahren • Systemische Aufstellungen und Seminare  
Seminare zur Persönlichkeitsentwicklung • Hormonyoga  
Ernährungsoptimierung • Rückengesundheit • Energetische Arbeit



# Der Advent hält Hof LICHTERGLANZ IM SCHLOSS

**1. bis 3. Dezember 2023**  
Weihnachtsmarkt mit Kunsthandwerk

Schloss Heiligenberg Jugenheim  
Freitag 17.00 bis 23.00 Uhr  
Samstag 14.00 bis 23.00 Uhr  
Sonntag 13.30 bis 20.30 Uhr

**UNTERHALTENDES**

- Märchenstunden
- Kinderbetreuung
- Freitag 19.00 Uhr Live-Musik im Hof mit Nicole Metzger
- Samstag 16.30 Uhr Weihnachtslieder vom Chor „Gut gestimmt“
- Samstag 19.00 Uhr spielen die Jagdhornbläser Groß-Gerau
- Sonntag 13.30 Uhr Gottesdienst im Innenhof, im Anschluss kommt der Nikolaus

**KULINARISCHES**

- Zimtwafleln
- Bratwurst
- Winterliche Eintöpfe
- Punsch / Glühwein
- Heiße Schokolade
- Kalte Getränke

Veranstaltet durch: Annettes Gastronomie im Schloss Heiligenberg  
Telefon 06257-99191-49  
www.gastroim-schloss-heiligenberg.de

„Hier entstehen wohl ein Dutzend der schönsten Christbäume, und die Pracht schenkt mir märchenhaft.“  
Aus dem Kindheits-Erinnerungsprotokoll Fürstin Marie zu Erlich-Schönberg, geb. Prinzessin von Battenberg

**Tresorbau Balkmann**

Tresore aller Größen und Sicherheitsstufen

Sichern Sie Ihre Werte!

**Ausstellung**  
Mo-Do 9-16h, Fr 9-15h  
Ostendstraße 11  
64319 Pfungstadt  
Telefon 06157-83333

www.balkmann-tresore.de

Vertrauen Sie NUR dem Fachmann

**ALTGOLD-KURS IM ALLZEIT-HOCH**

Wir kaufen Ihr ALTGOLD

Noch nie gab es mehr Geld fürs Gold.  
Verkaufen Sie schnell mit Riesengewinn.

**GOLD VERTRAUEN**

**welz** SEIT 1833

Juwelier & Uhrmacher

Pfungstadt 06157-3615 www.welz.info

**2024**

Darmstadt Kalender

## Pfungstädter Budenzauber

Freuen Sie sich auf das stimmungsvolle Highlight der Vorweihnachtszeit! Vom 15. bis zum 17. Dezember 2023 findet der Pfungstädter Weihnachtsmarkt am 3. Adventswochenende statt und eröffnet erstmals bereits am Freitag seine Pforten.

## Pfungstädter Keatimarkt

Die Veranstaltung ist am 16.12. (13-22 Uhr) und am 17.12. (13-20 Uhr) im Alten E-Work in der Brunnenstraße in Pfungstadt. Tauchen Sie ein in die magische Welt handgefertigter Schätze und entdecken Sie das perfekte Geschenk für Ihre Lieben in diesem festlichen Jahr. Unser Kreativmarkt ist der ideale Ort, um einzigartige und individuelle Geschenke zu finden.

## Darmstadt-Eberstädter Weihnachtsmarkt

Besinnlichkeit an jeder Ecke: Der Eberstädter Weihnachtsmarkt öffnet traditionell am ersten bis vierten Adventwochenende, vom 02. bis 17. Dezember 2023, samstags und sonntags von 15.00 bis 20.00 Uhr am Haus der Vereine in Darmstadt-Eberstadt und dem Hof der Geibelschen Schmiede – in der Oberstraße. Begleitet von ausgefallenen Programmen und Attraktionen lässt es sich zwischen liebevoll ge-

## Bessunger Weihnachtsmarkt

Abseits von Hektik und Trubel... Elf Stände begeistern mit bunter Angebotspalette von Kunsthandwerk über Bernsteinschmuck bis zu Plätzchen und französischen Teesorten. Der Besuch des Nikolaus, der die Jüngsten mit kleinen Gaben be-

## Nikolausmarkt in Heppenheim

Die Kreisstadt Heppenheim veranstaltet jährlich am ersten Samstag im Dezember von 10:00 Uhr bis 22:00 Uhr den traditionellen Nikolausmarkt in der Altstadt Heppenheims. Der Nikolausmarkt ist auf Grund seines besonderen Flairs und dem vielfältigen Angebot nicht gewerblicher Art weit über die Stadt-

## Zwingenberger Weihnachtsmarkt

Genießen Sie einen entspannten vorweihnächtlichen Einkaufsbummel, winterliche Köstlichkeiten und besinnliche Stunden in Verbindung mit einem Besuch auf unserem Weihnachtsmarkt auf dem Marktplatz in Zwingenberg. Unser Weihnachtsmarkt lockt mit seinem vielfältigen Angebot zahlreiche Besucher an. Festlich geschmückte Marktstände

## Verschenken Sie Darmstadt Kalender 2024... oder gewinnen Sie ein Exemplar!

Darmstadt Kalender 2024 zu gewinnen. Zum 10. Mal erblickt der limitierte Darmstadt Kalender für das neue Jahr 2024 südhessische Luft!

Ein ideales Weihnachtsgeschenk für alle Darmstadt-Fans mit neuen Bildern in bewährter hochwertiger Qualität. Als Titel prangt die abendliche Lichtreflexion auf dem Georg-Büchner-Platz in Richtung St. Ludwig Kirche nach einem Gewitter. Jahreszeitlich angepaßte Monatsmotive aus dem Prinz-Emil-Garten, Rosenhöhe, Marktplatz, Karolinenplatz Orangerie, Oberfeld folgen.

**VIELLEICHT GEWINNEN SIE 3 KALENDER A4!** Schicken Sie eine Postkarte an die Frankensteiner Rundschau, Bürgermeister-Lang-Straße 9 in 64319 Pfungstadt. Stichwort: „Darmstadt Kalender“. Einsendeschluss ist der 30. November 2023. Geben Sie Ihre Adresse an, denn die Gewinner erhalten Ihr Exemplar per Post. Viel Glück!



**Adventskalender 2023**  
der Darmstädter Lions

6 11 21  
13 22 18 23  
7 15 12  
10 4 16 3

Zurück zum Adventskalender 2023 werden die Kinder und Jugendliche als sozial benachteiligten Familien und geflüchteten Kindern aus der Ukraine, die zur Zeit in unserer Region leben, unterstützt und gefördert. Aktuelle Studien zeigen die Verschlechterung der Lesekompetenz. Wir fördern das Lesen und das Leseverständnis an den Darmstädter Grundschulen.

Corona hat den Zugang zu den Schwimmbecken verhindert. Wir wollen den Schwimmunterricht für geflüchtete Kinder fördern, die so „Seepferdchen“ machen. Gesundheit ist nicht selbstverständlich. Gerade bei Kindern und Jugendlichen werden die Weichen gestellt. Wir fördern die Gesundheitsförderung mit dem bewährten Lions Programm „Klasse 2000“ Seine Talente entdecken, Freude erfahren, aber auch Risiken bewältigen. Wir ermöglichen durch Zirkusworkshops neue Erfahrungen. Die Angebote sollen junge Menschen in ihrer Entwicklung unterstützen, Freude und Entspannung schenken und ihr Selbstbewusstsein fördern. Mit dem Lions-Adventskalender ergibt sich eine Win-Win-Situation: Gutes tun und selbst (vielleicht) auch gewinnen.

**SO KÖNNEN SIE DREI ADVENTSKALENDER GEWINNEN!** Schicken Sie eine Postkarte an die Frankensteiner Rundschau, Bgm.-Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt. Stichwort: Darmstädter Lions Club Adventskalender“. Einsendeschluss ist der 30.11.2023. Geben Sie Ihre Adresse an, denn die Gewinner erhalten Ihr Exemplar per Post. Viel Glück!



## Gutes tun für Kinder und Jugendliche und mit etwas Glück selbst gewinnen!

## Griesheimer Weihnachtsmarkt

Er findet zwischen dem Jean-Bernard-Platz - Am Kreuz und dem Museum statt vom 08.-10.12.23. Geöffnet ist er Fr. 16:00-21:00 Uhr, Sa und So 15:00-21:00 Uhr. Jedes Jahr finden sich hier die Kirchengemeinden und Vereine aus Griesheim zusammen, um den Griesheimerinnen und Griesheimern sowie auswärtigen Gästen ein kleines und gemütliches Weihnachtsmarkt zu bieten. Hier findet man ein breites Angebot von gebrannten Mandeln, heißen Schokolade, Plätzchen und selbst Gebackenem. Aber auch für Erwachsene gibt es auf dem Griesheimer Weihnachtsmarkt allerlei Leckereien. Ein buntes Rahmenprogramm wurde durch Vereine, Kindertagesstätten und Schulen aufgestellt und leitet durch das Wochenende.

## Die Malcher Glühweinkerb

Sie findet am 02.12.23 ab 16 Uhr in der Frankensteiner Straße 12 statt. Die Dorfgemeinschaft Malchen e.V. schenkt vor den Türen von Mathias Sport weißen oder roten Glühwein aus. Für alle Kinder gibt es kostenlosen Kinderpunsch und ein kleines Adventspäckchen. Auch für den kleinen Hunger wird gesorgt. Als besonderes Event gibt es eine Feuerbesonderheit: Veranstalter ist die Dorfgemeinschaft Malchen e.V.

## Bickenbacher Weihnachtsmarkt

Der traditionelle Bickenbacher Weihnachtsmarkt öffnet am Sonntag, den 27. November 2023 von 11:00 bis 19:30 Uhr am Alten Rathaus. Bickenbacher Hobbykünstler zeigen ihre Arbeiten im Bürgersaal des Rathauses in der Darmstädter Straße 7, 64404 Bickenbach.

## Nikolausmarkt in Mühlthal-Traisa

Der SV 1911 Traisa und die Traisera Schule laden am Samstag, dem 09. Dezember 2023, von 15:00 bis 19:00 Uhr wieder zum Nikolausmarkt auf dem Schulhof in der Darmstädter Straße 38 ein. Freuen Sie sich auf Selbstgebackenes, Glühwein, Kinderpunsch und warme Speisen wie Waffeln, Pommes, Würstchen und die stets beliebte Champignonpfanne, das Wintercafé bietet Kaffee und Kuchen. Es gibt vielfältige Geschenkideen bei den Basteleien und Handarbeiten aus der Werkstatt des Nikolausmarkt-Teams, der Grundschule und des Kinder- und Jugendfördervereins.

## Bickenbacher Gewerbeverein plant Weihnachtsmarkt

Zum 50. Male jährt sich in diesem Jahr der Weihnachtsmarkt, ausgerichtet vom Bickenbacher Gewerbeverein. Wie immer findet der Markt am 1. Advent, in diesem Jahr der 3. Dezember, statt. Da es sich um den 50. Weihnachtsmarkt handelt, möchte der Gewerbeverein gerne eine Foto/Dia-Show zum Thema „Bickenbacher Weihnachtsmarkt“ erstellen. Es sind alle BürgerInnen aufgerufen, Bilder von vergangenen Weihnachtsmärkten in Bickenbach dem Gewerbeverein dazu zur Verfügung zu stellen. Wir würden uns über eine große Resonanz sehr freuen! Rund ums alte Rathaus tummeln

## Lichtenberger Adventsmarkt

In romantischem Schlosshof- und Marstall-Ambiente präsentiert sich auf dem Adventsmarkt Schloss Lichtenberg im Fischbachtal ein vielfältiges Angebot, Handwerker beeindrucken mit der Vorführung ihres Könnens, während mit Puppen und Bären auch die Wünsche der Kleinsten bedacht sind. In diesem Jahr steht der Spanische Turm auf der Rosenhöhe im Mittelpunkt, der heute als Skulpturengarten durch die BS Kulturstiftung genutzt wird. Erstellt wurde das Motiv vom Darmstädter Illustrator Christoph Grundmann. Die Bilder hinter den Kalendertürchen haben Kinder der Luise Büchner Schule aus der Lincoln-Siedlung gestaltet. Schirmherr ist dieses Mal Donatus Landgraf von Hessen. „Ich bedanke mich bei den Verantwortlichen für dieses nachahmenswerte Projekt, mit dem jedes Jahr wohlthätige

## Bensheimer Weihnachtsmarkt

Heimeliges Licht und der Duft von Gewürzen, Gebäck und Glühwein: Damit bringt der Bensheimer Weihnachtsmarkt in den letzten Wochen des Jahres wieder adventliches Ambiente in die Altstadt. Termin 2023: 30.11.2023 bis 20.12.2023. Der Martinsmarkt ist am 14.11.23.

## Darmstädter Weihnachtsmarkt

Vom 20. November bis zum 23. Dezember 2023 lädt der Weihnachtsmarkt wieder in die Darmstädter Innenstadt ein! Die kulinarischen und handwerklichen Spezialitäten laden zu vorweihnächtlichem Treiben auf dem Darmstädter Weihnachtsmarkt ein. Die adventlich geschmückte Innenstadt und die Weihnachtsbäume auf dem Marktplatz, dem Luisenplatz und dem Ludwigplatz sorgen für eine gute Weihnachtsstimmung. Das besondere Highlight jedes Jahr sind die Stände aus den Darmstädter Partnerstädten. Ob Kunsthandwerk auf Liepaja (Lettland) oder kulinarische Spezialitäten wie ungarisches Lángos oder Wein und Käse aus Saanen (Schweiz) – die Partnerstädte werden von Darmstädtern wie Besuchern jedes Jahr sehnsüchtig erwartet. Die Öffnungszeiten sind Mo. bis Do. 11-21 Uhr, Fr. und Sa. 11-22 Uhr, So. 12-21 Uhr. Am letzten Sonntag, den 26.11., bleibt der Weihnachtsmarkt geschlossen. Das vielfältige Programm des diesjährigen Weihnachtsmarktes bietet für jeden Geschmack etwas. Mehr auf Seite 24.

## Advent in der Scheune in Seeheim-Jugenheim

Am Samstag, dem 02.12.2023 findet ab 15:30 Uhr hinter dem historischen Rathaus in Seeheim unsere Veranstaltung „Advent in der Scheune“ statt. Der Nikolaus kommt und wird die Bescheren und der Weihnachtsmann wird die Bescheren kommen und werden unsere heißen Glühpunsch trinken, original Elsäßer Flammkuchen essen oder eine Bratwurst vom Lions Club verzehren. Außerdem werden der Förderkreis Tannenbergschule, der Kinderchor der Tannenbergschule, die Balkhäuser Bläser, der Eine-Welt-Laden, der Museumsverein, der Landfrauenverein Seeheim-Jugenheim und die Damen des Soroptimisten-Clubs mit dabei sein. (Frank-Gemlich)

## Gernsheimer Weihnachtsmarkt

Am 2. Adventswochenende wird es in der Gernsheimer Innenstadt wieder weihnächtlich. Der traditionelle Weihnachtsmarkt findet auf dem Gernsheimer Schöferplatz statt. Gemeinsam mit örtlichen und regionalen Vereinen und Gewerbetreibenden wollen wir ein vielfältiges und weihnächtliches Angebot in der Innenstadt bieten. Geöffnet vom 09.12.-10.12.2023, Sa 16-22 Uhr, So 14-20 Uhr.

Liebe Kunden,  
vielen Dank für Ihr Vertrauen.

Wir wünschen Ihnen eine schöne Advents- und Weihnachtszeit!

Pfungstadt: Telefon 06157.989761. Fax 919376  
Darmstadt: Telefon 06151.371207

**Stork** Haustechnik GmbH & Co. KG

info@stork-haustechnik-darmstadt.com  
internet: www.stork-haustechnik.com

24h-Notdienst

KNOW HOW SEIT 1945

**CHRISTBAUM VERKAUF**

\* Frische Nordmanntanne aus Norddeutschland

\* Ab 01. Dezember täglich 11-19 Uhr

\* Glühwein- und Bratwurststand

\* Kostenlose Parkplätze

Unser Christbaumverkauf findet auf der überdachten Terrasse Restaurant Oberwaldhaus statt. Somit können Sie Ihren Christbaum bei Wind und Wetter trocken aussuchen. Auf Wunsch mit Haustürlieferung

Dieburger Str. 257 64287 Darmstadt.

**AM FEUERSCHUTZ**

FEUERLÖSCHER VERKAUF | PRÜFUNG | FÜLLDIENST

35 Jahre Erfahrung im Feuerschutz machen die Firma Manfred Aster zu einem kompetenten Partner. Feuerlöscher-Verkauf sowie ein fachmännischer Prüf- und Fülldienst für alle Fabrikate gehören genauso zum Repertoire wie Verkauf und Prüfung von Wandhydranten, Rauchmeldern und Rauchwärmeabzugsanlagen.

Unseren Kundendienst für Industrie- und Privatkunden erreichen Sie unter:

**AM FEUERSCHUTZ**

Kattreistraße 1a, 64295 Darmstadt  
Telefon 06151-31 72 18, Fax 06151-30 72 007  
Mobil 0177-65 33 289

**AM FEUERSCHUTZ**

FEUERLÖSCHER VERKAUF | PRÜFUNG | FÜLLDIENST

35 Jahre Erfahrung im Feuerschutz machen die Firma Manfred Aster zu einem kompetenten Partner. Feuerlöscher-Verkauf sowie ein fachmännischer Prüf- und Fülldienst für alle Fabrikate gehören genauso zum Repertoire wie Verkauf und Prüfung von Wandhydranten, Rauchmeldern und Rauchwärmeabzugsanlagen.

Unseren Kundendienst für Industrie- und Privatkunden erreichen Sie unter:

**AM FEUERSCHUTZ**

Kattreistraße 1a, 64295 Darmstadt  
Telefon 06151-31 72 18, Fax 06151-30 72 007  
Mobil 0177-65 33 289

**AM FEUERSCHUTZ**

FEUERLÖSCHER VERKAUF | PRÜFUNG | FÜLLDIENST

35 Jahre Erfahrung im Feuerschutz machen die Firma Manfred Aster zu einem kompetenten Partner. Feuerlöscher-Verkauf sowie ein fachmännischer Prüf- und Fülldienst für alle Fabrikate gehören genauso zum Repertoire wie Verkauf und Prüfung von Wandhydranten, Rauchmeldern und Rauchwärmeabzugsanlagen.

Unseren Kundendienst für Industrie- und Privatkunden erreichen Sie unter:

**AM FEUERSCHUTZ**

Kattreistraße 1a, 64295 Darmstadt  
Telefon 06151-31 72 18, Fax 06151-30 72 007  
Mobil 0177-65 33 289

Wenn Herzsituationen anspruchsvoller werden!

**Hörgeräte Hennig**

Autenbach 06257-770366  
Seeheim 06257-9994457  
Jugenheim 06257-904070



Seit 1996

**Pflegedienst Hessen-Süd**  
immer in Ihrer Nähe




**Zuhause ist es doch am Schönsten!**

**Kranken- und Altenpflege  
Hausnotruf  
Demenzbetreuung  
Beratung**

**Pflegedienst Hessen Süd  
Janssen GmbH** Eschollbrücker Str. 26  
64295 Darmstadt  
Telefon 0 6151-96 97 70  
Telefax 0 6151-96 97 729

[www.pflegedienst-hessen-sued.de](http://www.pflegedienst-hessen-sued.de)

**Sicherheit auf Knopfdruck.**

**Der Johanniter-Hausnotruf**  
Nur einen Knopfdruck entfernt, wenn Sie zuhause in eine Notlage geraten.

Tel. 06071 2096 18

**JOHANNITER** **Jetzt 4 Wochen gratis testen.**



## Gedenkfeier für verstorbene Kinder

Worldwide Candle Lighting | Aktion auf dem Griesheimer Friedhof

GRIESHEIM | Worldwide Candle Lighting – der Weltgedenktag für verstorbene Kinder – nimmt ein Tabu-Thema auf: den Tod eines Kindes.

Stirbt ein alter Mensch, so trauern die Hinterbliebenen und fühlen noch lange den Verlust. Im Alter ist damit zu rechnen, dass jedes Leben irgendwann zu Ende geht. Müssen Eltern ein Kind begraben, ist der Schmerz oft ungleich größer. Ein Kind, das das Leben noch vor sich hatte, oder ein Kind, das gar nicht auf die Welt kam, zu verlieren, ist oft unfassbar und unbegreiflich. Viele Eltern, Großeltern oder Geschwister tragen häufig über viele Jahre diesen Schmerz in sich. Ist ein Grab vorhanden, dann haben Trauernde einen Ort, an dem sie ihrer Trauer Ausdruck verleihen können. Diesen Ort haben viele Eltern nicht, die ihr Kind während der frühen Schwangerschaft verloren haben. „Sternenkinder“ werden solche Kinder liebevoll genannt. „Uns war es wichtig, in Griesheim einen Ort zu schaffen, an dem genau diese Eltern einen Anlaufpunkt für ihre Trauer bekommen“, schildert Manuela Beck, eine der Initiatorinnen der „Gedenkstätte Sternenkinder“ auf dem Griesheimer Friedhof. Sie beschreibt, wie Trauernde diesen Ort für sich nutzen können: „Wir haben

das Areal so angelegt, dass die Trauernden diesen Platz mitgestalten können: Immer wieder stellen Menschen Kerzen auf, kleine Engel, frische Blumen oder ein



„STERNENKINDER“ werden solche Kinder liebevoll genannt, die während einer frühen Schwangerschaft verloren gingen.

Band mit einem Namen.“ Ebenfalls an der Gedenkstätte befindet sich ein Buch, in das Trauernde ihre persönlichen Gedanken schreiben können. Die Trauer um ein Kind hinterlässt tiefe Spuren in Familien. Früher war eine Fehlgeburt oder Totgeburt ein Tabuthema. Wenn eine Frau einen solchen Verlust erlebt hat, wurde häufig von ihr erwartet, wieder zur Tagesordnung überzugehen.

## Jedes Päckchen ein Zeichen der Hoffnung

2023 feiert der Johanniter-Weihnachtstrucker sein 30-jähriges Jubiläum. Seitdem packen Tausende Hilfspakete für die Aktion. Sie alle geben damit den Empfängern in den Zielländern ein Zeichen, dass sie nicht vergessen sind.

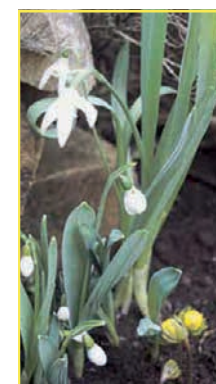
„Das Jubiläum macht uns natürlich stolz“, sagt Projektleiter Ulrich Kraus. „Doch eigentlich ist uns nicht nach Feiern zumute, wenn wir sehen,

dass auch nach 30 Jahren Engagement die Hilfe immer noch dringend gebraucht wird.“ Auch in diesem Jahr gehen wieder Päckchen in die Ukraine, obwohl der andauernde Krieg die Planungen schwierig macht. Auch die Menschen in den anderen Zielländern – Albanien, Bosnien, Bulgarien, Rumänien, Republik Moldau – sind von den Auswirkungen des Krieges betroffen.

Vätern stand man ein Gefühl der Trauer erst recht nicht zu. Davon berichten die Mitarbeitenden des Krankengebetsteams der Melanchthongemeinde. „In unserer Arbeit mit kranken Menschen erfahren wir immer wieder, dass der Anfang einer Krankheit mit eben solch einem Erlebnis zusammenhängt. Der nicht aufgearbeitete Verlust und die Trauer, die keinen Raum bekommt, graben sich ganz tief in die Seele ein“, so Pfarrer Holger Uhde. Seit einiger Zeit hat sich das Team intensiver mit der Thematik beschäftigt und bietet Menschen, die um ein Kind trauern, Gespräche und seelsorgerlichen Beistand an. „Wir begleiten meistens Frauen, aber auch ganze Familien in akuten Situationen, und wir kümmern uns auch um Menschen, die einen solchen Verlust schon ein halbes Leben oder länger mit sich tragen.“

Am 03.12.23 laden die Initiatorinnen der „Gedenkstätte Sternenkinder“ und die Ev. Melanchthongemeinde zu einer Ökumenischen Gedenkfeier auf dem Griesheimer Friedhof ein. Griesheim reiht sich mit der Gedenkfeier in die Initiative „World Wide Candle Lighting“ ein, die seit etwa 30 Jahren auf der ganzen Welt gibt. Musikalisch gestaltet wird die Feier vom Chor „Sing and Praise“ und dem Posaunenchor. Sie beginnt um 17 Uhr in der Trauerhalle. Anschließend gehen die Besucherinnen und Besucher gemeinsam zur Gedenkstätte. Die Veranstaltung

Besonders den Kindern und Familien, älteren Menschen oder Alleinstehenden fehlt es am Nötigsten. Aber auch in Deutschland werden wir wieder Pakete verteilen, denn leider steigt auch hierzulande die Zahl der Hilfsbedürftigen. Wir arbeiten dafür wieder eng mit den Tafeln zusammen“, erklärt Ulrich Kraus. Weitere Informationen zur Aktion, der Packliste sowie zu Spendenmöglichkeiten unter [www.johanniter.de/weihnachtstrucker](http://www.johanniter.de/weihnachtstrucker)



## Psychologische Beratung

„Und plötzlich weißt Du, es ist Zeit, etwas Neues zu beginnen und dem Zauber des Anfangs zu vertrauen.“ (Meister Eckhart)

B. Feller (Abschluss sog.)

Alsbach-Wähleln

Telefon 0 62 57/93 79 99

[www.psychologischeberkreativ.de](http://www.psychologischeberkreativ.de)

richtet sich an Menschen, die um ein viel zu früh verstorbenes Kind trauern oder deren Kind während der Schwangerschaft gestorben ist. „Trauer miteinander teilen, sich gemeinsam erinnern und gegenseitig stärken“ umschreibt die Intention der Veranstalter. „Uns ist es wichtig, auch in Griesheim einen sol-

chen Ort des Erinnerns zu haben.“, so Bürgermeister Krebs-Wetzl. Weitere Infos über die Feier, die Gedenkstätte Sternenkinder auf dem Griesheimer Friedhof oder das vertrauliche und kostenfreie Gesprächsangebot der Ev. Melanchthongemeinde erhalten Interessierte unter (0 61 55) 66 56 93.



PÄCKCHENSPENDER geben ein Zeichen: „Ihr seid nicht vergessen!“

## Stork Haustechnik: Gesellschaft für Sanitär- und Heizungsanlagen präsentiert:

**Stork Haustechnik**  
GmbH & Co.KG

KNOW HOW SEIT 1945

# KALKSCHUTZ MIT BIOCAT

WIRKSAM. CHEMIEFREI. PATENTIERT.

**WATERCryst®**  
Wassertechnik

Bei der Gewinnung, Aufbereitung und Verteilung von Trinkwasser durch die Wasserversorger wird auf höchste Qualität geachtet. Die Verantwortung des Wasserversorgers für die Trinkwasserqualität endet jedoch an der Wasseruhr. Ab dieser Stelle bis zum letzten Wasserhahn sind Eigentümer von Häusern/Wohnungen bzw. Vermieter als Betreiber von Trinkwasseranlagen in der Pflicht und für die Qualität und Keimfreiheit des Leitungswassers verantwortlich.

### KALKSCHUTZ – EIN BAUSTEIN DER TRINKWASSERHYGIENE

Mikroorganismen sind in der Natur neben Mineralstoffen ein wichtiger Bestandteil des Wassers und tragen wesentlich zur Reinigung des Wassers im Boden und in Oberflächenwässern bei. Gutes, qualitativ hochwertiges Trinkwasser führt immer auch eine mehr oder weniger große Menge an mikrobiologischen Keimen mit sich.

Bei der Aufbereitung und Verteilung von Trinkwasser müssen daher technische Maßnahmen getroffen werden, um eine unzulässige Vermehrung der Mikroorganismen zu vermeiden. Kalkablagerungen in Rohrleitungen und Warmwasser speichern sind unter anderem mitverantwortlich dafür, dass sich Mikroorganismen dauerhaft ansiedeln, unzulässig vermehren und einen starken Biofilm ausbilden.

### LANGJÄHRIGE ERFAHRUNG

WATERCryst ist Experte für Kalkschutz. Seit mehr als sechzehn Jahren werden BIOCAT Kalkschutzgeräte in verschiedensten haustechnischen Anlagen eingesetzt. Zahlreiche Privathaushalte und Unternehmen sowie Kliniken, Altenheime, Hotels, kommunale Einrichtungen und Wohnungsbaugenossenschaften vertrauen bereits auf BIOCAT Produkte aus dem Hause WATERCryst.

### WARUM KALKSCHUTZ MIT BIOCAT?

BIOCAT Kalkschutzanlagen schützen die Trinkwasser-Installation vor Kalkablagerungen und erhalten gleichzeitig die gute Qualität des Trinkwassers. Durch das Verkalken von Rohren, Wärmetauschern, Warmwasserspeichern und Absperrventilen im Hauswassersystem könnten Reparaturen und Sanierungsarbeiten notwendig werden, welche enorme Kosten verursachen.

### ARGUMENTE FÜR BIOCAT

- zuverlässiger Schutz der gesamten Trinkwasser-Installation vor Kalkablagerungen
- keine Verwendung von Salzen und Phosphaten
- hervorragend beim Betrieb einer Solaranlage und/oder eines Plattenwärmetauschers geeignet
- eigene thermische Desinfektion
- einfache Einbindung, effiziente Wartung und Kontrolle durch GLT-Anschluss\*
- unabhängig von der Wasserhärte einsetzbar
- BIOCAT Geräte sorgen für Hygiene und sind Teil der Legionellen-Prophylaxe

### NATÜRLICH DVGW-ZERTIFIZIERT

Alle BIOCAT KS-Seriengeräte (KS 3000 bis KS 5D) wurden vom Deutschen Verein des Gas- und Wasserfaches, kurz DVGW, zertifiziert.

## BIOCAT KS 3000

wirksamer Kalkschutz für Ihre gesamte Hauswassertechnik – im Kalt- und Warmwasserbereich

### + für Einfamilienhäuser



Das BIOCAT KS 3000 wird direkt am Hauptwasser- ein- gang nach dem Wasserzähler, Druckminderer und dem Hauswasserfilter installiert.

- + leichte Montage
- + arbeitet unkompliziert und zuverlässig
- + Sicherheit bei Stromausfällen durch den automatischen Bypass-Modus (FailSafe-Modul)
- + optische Gerätestatus-Anzeige und Speicherung von 100 Betriebszustandsänderungen
- + minimaler Wartungsaufwand

**STORK HAUSTECHNIK ERSTELLT IHNEN EIN UNVERBINDLICHES ANGEBOT! RUFEN SIE GLEICH AN: 06157- 98 97 61**

**ANGEBOT**

**ZERTIFIZIERT**  
in Wirksamkeit & Sicherheit!

**Hinweis**  
Überall, wo Wasser verdunstet, bleiben Mineralstoffe zurück und führen zu Kalkflecken. Der Einsatz von BIOCAT Geräten erspart Ihnen leider nicht das Putzen – macht es aber leichter!

**Nicht geeignet** für technische Anlagen, bei denen eine Voll- oder Teilsalzung notwendig ist oder vom Hersteller vorgeschrieben wird.

**Wir realisieren Ihre Wünsche! WÄRME + WASSER**

Pfungstadt: Mainstr. 97 · Tel. 06157.989761 · Fax 919376  
Darmstadt: Telefon 06151.371207  
info@stork-haustechnik-darmstadt.com  
Wird momentan bearbeitet: [www.stork-haustechnik.com](http://www.stork-haustechnik.com)

\*Gebäudeleittechnik \*\* Vor dem Einbau eines BIOCAT Kalkschutzgerätes findet eine Prüfung der technischen/baulichen Voraussetzungen vor Ort (vorhandene Montagefläche, Elektroanschluss, Entwässerungsmöglichkeit) durch unseren Fachberater statt.

## Akupunktur bei Beschwerden ab der Lebensmitte

-ANZEIGE-



VIOLA BUGGE, Diplom-Biologin und Heilpraktikerin.

PFUNGSTADT | Im zunehmenden Alter und besonders in der heutigen, fordernden Zeit stellen sich oft Erschöpfung, Unruhe, Schlafstörungen oder Schmerzen ein. Oft ist es nur ein Ziehen hier, eine Konzentrationschwäche dort oder plötzlich 2-3 kg mehr auf den Rippen. Keine Symptome, die auf eine ernste Erkrankung hindeuten, die aber die Lebensqualität oft beeinträchtigen.

Die Pfungstädter Heilpraktikerin Viola Bugge weiß hierzu aus ihrer Praxis zu

berichten: "Diese frühen Symptome sind gute Hinweise, dass es Zeit ist, ein wenig mehr auf die eigene Gesundheit zu achten. Wunderbar unterstützen kann hierbei die Traditionelle Chinesische Medizin, da sie den Menschen in seinem Gleichgewicht als Grundlage von Gesundheit sieht. Das heißt, wenn der Mensch in seiner Mitte ist und sein Blut und Qi frei zirkulieren, ist er gesund, bzw. kann die Anforderungen des Lebens ausgleichen. Oft reichen neben ein paar Akupunktursitzungen und vielleicht Qi Gong oder Meditation kleine Anpassungen im Lebenswandel, um die gewünschte Qualität wieder zu erreichen. Dieser Aufwand lohnt sich, wenn die kommenden Jahre dann wieder leichter fallen."

**Praxis für Naturheilkunde und Traditionelle Chinesische Medizin**  
Dipl.-Biologin Viola Bugge, Heilpraktikerin, Rügnerstraße 69  
64319 Pfungstadt, 01590-1036 569,  
www.viola-bugge.agtcm-therapeut.de

## Morbus Basedow

BERLIN | Die Basedow-Krankheit ist der häufigste Grund für eine Schilddrüsenüberfunktion. Frauen erkranken häufiger als Männer: Ca. 30 von 1000 Frauen bekommen im Laufe ihres Lebens die Basedow-Krankheit. Bei Männern sind es nur etwa 5 von 1000. Am häufigsten macht sich die Autoimmunerkrankung zwischen 30 und 60 Jahren bemerkbar. Info: Falblatt „Tests bei Schilddrüsenerkrankungen und Blutarmut“. Kostenlos unter [www.vorsorge-online.de](http://www.vorsorge-online.de) runterladen oder bestellen bei: IPF-Versandservice, Postfach 12 44, 63552 Gelnhausen.

**Praxis für Naturheilkunde und Traditionelle Chinesische Medizin**  
Akupunktur - Qi Gong - Massage  
Chinesische Heilkräuter  
Ernährung nach den fünf Elementen - Bewegungskurse  
Meditation - Vorträge  
Dipl. Biologin Viola Bugge  
Heilpraktikerin  
Rügnerstraße 69 · 64319 Pfungstadt  
Mobil 0 15 90 - 103 65 69  
www.viola-bugge.agtcm-therapeut.de  
Termine nach tel. Vereinbarung

## Psychische Erkrankungen

So können Unternehmen vorbeugen

Stress im Job ist selten der einzige Auslöser für psychische Erkrankungen, aber immerhin ein wichtiger. Schließlich verbringen die meisten von uns einen großen Teil des Tages mit Arbeiten. Das heißt auch, dass Unternehmen auf die seelische Gesundheit ihrer Arbeitnehmenden ach-

gen liegen inzwischen mit über einem Drittel bei den Gründen für Berufsunfähigkeit ganz vorn", gibt Petra Timm zu bedenken. Als Pressesprecherin von Randstad Deutschland weiß sie: „Es ist deshalb entscheidend, Mitarbeitende und Führungskräfte für das Thema zu sensibilisieren und das Gespräch darüber zu enttabuisieren.“ Ebenso wichtig ist es, ein positives, motivierendes Betriebsklima zu schaffen - nicht nur durch Teambuilding, sondern auch durch respektvolles Verhalten, gute Kommunikation und eine Arbeitskultur, in der Fehler nicht wie Katastrophen behandelt werden, sondern als notwendige Erfahrungen, um sich zu verbessern. Zudem sollten die Mitarbeitenden in regelmäßigen Gesprächen Feedback bekommen und ihre Chancen und Perspektiven im Unternehmen kennen. Freundlich gestaltete Arbeitsplätze tragen natürlich ebenfalls zu einer guten Atmosphäre bei - aber im Zweifel ist es wichtiger, die Betriebsabläufe und die Kommunikation zu verbessern, als eine Topfpflanze aufzustellen. (tnt)

**BEUTEL**  
Augenoptik  
Oberstraße 8  
64297 DA-Eberstadt  
Telefon 061 51-5 60 76  
E-Mail: kontakt@beutel.de  
Internet: www.beutel.de  
Zertifizierter  
Gleitsichtglas-Spezialist  
(EXCC-ZERT.MED.)  
Seniorenfreundlicher Betrieb

ten und alles dafür tun sollten, dass sie erhalten bleibt. Schon aus eigenem Interesse: „Psychische Erkrankun-



DOWNSHIFTING: Der bewusste Schritt zu einem Leben mit Fokus auf die Dinge, die im Leben wichtig sind.

## Salon Hensel präsentiert den Farb-Quickie für Ihr Haar

-ANZEIGE-

100 % Grauabdeckung in nur 10 Minuten

SEEHEIM | Weihnachten steht vor der Tür und oft ist man beschäftigter geworden, sei es privat oder geschäftlich. Viele Dinge müssen vorher noch vor dem Fest erledigt werden, wie z.B. der Friseurbesuch! Für Einige zählt er zu einer Pflichtveranstaltung, die anderen genießen die Zeit als Wohlfühlort und Entspannungsoase. Was wäre, wenn Sie beim Friseur Zeit sparen könnten und trotzdem zur Ruhe kommen? Mit dem neuen Express-Haarfärbemittel ist das möglich!

Die „Espressotime“ Haarfarbe von

Nouvelle ist das schnellste Haarfärbemittel auf dem Markt.

Nouvelle Espressotime ist eine neue innovative Coloration, die es ermöglicht, mit nur 10 Minuten Einwirkzeit eine komplette Farbbehandlung abzuschließen. Eine schnelle, chemische Behandlung mit tollem Farbergebnis. Statt 30 Minuten Einwirkzeit haben Sie mit Espressotime eine voll entwickelte Haarfarbe nach nur 10 Minuten. Das kom-



DIE NEUE HERRENPFLEGE für die Haare und das Gesicht.

## PD Dr. Farzin Adili | Er steht der Deutschen

Gesellschaft für Gefäßchirurgie und -medizin vor

DARMSTADT | Priv.-Doz. Dr. Farzin Adili, Direktor der Klinik für Gefäßmedizin, Gefäß- und Endovascularchirurgie am Klinikum Darmstadt wurde am 19. Oktober 2022 in Wien einstimmig zum Vizepräsidenten und damit für 2025/2026 zum Präsidenten der Deutschen Gesellschaft für Gefäßchirurgie und Gefäßmedizin gewählt.

Dr. Adili steht damit der größten gefäßchirurgischen Fachgesellschaft Europas vor und wird 2026 Kongresspräsident des Jahreskongresses

sein, der in Darmstadt oder Frankfurt stattfinden wird. (Klinikum Darmstadt)



DR. FARZIN ADILI

## Mehr Sinn im Leben, mehr Zeit für Familie

Gründe fürs Downshifting

Höheres Alter, Umbrüche in der Familie und im Privatleben, veränderte Werte, Gesundheit: Gründe, beruflich kürzer treten zu wollen, gibt es viele. Dabei können auch Lebensphasen und Generationszugehörigkeit eine Rolle spielen. Wer mit dem Gedanken spielt, Arbeitszeit zu reduzieren, sollte sich möglichst klar darüber sein, was ihn antreibt - das hilft dabei, die individuell passende Entscheidung zu treffen. Sabbatical statt Dienstwagen, Sinn statt Beförderung und im Zweifelsfall auch weniger Gehalt zugunsten einer besseren Work-Life-Balance: Ge-

rade jüngere Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer erwarten von ihren Jobs mehr als Karriere und gutes Gehalt. Vor allem Menschen der Generation Y - die treffend auch als „Gen Why“ bezeichnet wird - wünschen sich sinnstiftende Tätigkeiten. Können sie dieses Bedürfnis nur unzureichend im Job befriedigen, müssen Betroffene der Arbeitswelt nicht gleich vollständig entsagen. „Downshifting bietet mehr Zeit für die Dinge, die einem im Leben wichtig sind - zum Beispiel ein Ehrenamt oder mehr Zeit für Familie und Freunde“, so Petra Timm, Pressesprecherin bei Randstad Deutschland. Studien zufolge erwarten besonders Beschäftigte unter 30 Jahren aus der sogenannten Generation Z von ihren Jobs viel Flexibilität und sind weniger



pakte und einfache Farbsortiment von rund 20 Farbnuancen deckt sogar weiße Haare bis zu 100%. Die Farbe verleiht dem Haar außerdem Glanz, Farbe



und Komfort. Die vegane Formel ist mit Kaffee, Ginseng und Schutz-, Feuchtigkeits- sowie Antioxidantienfaktoren angereichert.

Wer eine Alternative zum chemischen Haare färben sucht, muss keinen anderen Friseursalon in Betracht ziehen. Auch hier bietet Salon Hensel eine gute Lösung. Das Team ar-

beitet bereits seit einigen Jahren mit den Naturhaarfarben der Marke NOOK. Bei den pflanzlichen Farben erscheint ihr vorher glanzloses und stumpfes Haar wieder in neuem Schein. Die Philosophie des italienischen Herstellers liegt darin, das große Potenzial der Natur für die Herstellung professioneller Haarpflegeprodukte zu nutzen. Dabei strebt die Marke eine völlige Balance zwischen Natur und Technologie an. Die Haarfarbe ist frei von Parabenen, Allergenen, SLES, SLS Nickel sowie Kobalt und Chrom. Vor allem für Allergiker bietet „Nook“ eine tolle Alternative zum problemlosen Haarfarben. Ein kleiner

Tipp: Friseurgutscheine und professionelle Pflegeprodukte für das Haar eignen auch super

als Geschenkidee für Sie und Ihn. Besonders für die Herren bietet Salon Hensel ein breitgefächertes Sortiment an Pflegeprodukten für den modernen Mann. Hierzu gehören u.a. ein Hair & Body Shampoo, After Shave, Hair thickener und Bart Öl. Gerne stehen Inhaberin Frau Stork und ihr Team für eine Beratung zur Verfügung. In diesem Sinne wünscht Frau Stork eine schöne Advents- und Weihnachtszeit! (t)

**Salon Hensel**  
Inh. Giuseppina Stork  
Heidelberger Str. 35  
64342 Seeheim-Jugenheim  
Tel. 06257-83315  
Öffnungszeiten:  
Di. bis Fr. 8.30-12.30 Uhr u. 14-17.30 Uhr, Sa. 8-12 Uhr. Mo. geschlossen,  
[www.friseursalon-hensel.de](http://www.friseursalon-hensel.de)



DAS KOMPAKTE UND EINFACHE FARBSORTIMENT von rund 20 Farbnuancen deckt sogar weiße Haare bis zu 100%.

## Männergesundheit | Gesunde Lebensjahre dazugewinnen

BERLIN | Statistiken zeigen, dass Frauen in Deutschland durchschnittlich vier bis fünf Jahre länger leben als Männer. Zwar hat sich dieser Unterschied in den letzten Jahren verringert. Dennoch besteht keinen Grund zur Selbstzufriedenheit. Anlässlich des Weltmännertags am Freitag, den 03. November 2023 informiert das IPF, wie cleveres Vorsorgemanagement dabei hilft, gesund zu bleiben.

Herzgesundheit im Blick behalten: Herzkrankungen sind für Männer in Deutschland die Haupttodesursache. Die Koronare Herzkrankheit führt mit 41 Prozent die Stebestatis-

tik an, gefolgt von Herzinfarkt mit 27 Prozent und Herzinsuffizienz mit nahezu 14 Prozent. Risikofaktoren wie Fettstoffwechselstörungen und Dia-

betes lassen sich zum Beispiel beim Gesundheits-Check-up alle drei Jahre überprüfen. Dafür reichen einfache Bluttests. (IPF)

## Krankengymnastik Frank Zintel

- Lymphdrainage
- KG-neuro (PNF)
- Massagen
- Wärmetherapie
- Fußpflege



Waldstraße 37  
64297 Darmstadt  
☎ 06151/591342  
📍 am Haus

## Amethyst Ayurveda Massage

-ANZEIGE-

Ein Stück pure Entspannung



FLORIAN UND KRISZTINA: „Wir massieren mit Herz, achtsam, individuell und ganzheitlich - dies ist unsere Philosophie“

PFUNGSTADT | Unsere Marmamassagen können auf diesen Ebenen wirken:

- Aktivieren die Akupunkturpunkte des Ayurveda
- Lockern und lösen von Verspannungen
- Entspannende und vitalisierende Förderung der Selbstheilungskräfte
- Hilft bei der Entgiftung und Regeneration
- Ausgleich, Stimulierung und Erhöhung der Körperenergien
- Unterstützend beim Lösen von Blockaden
- Einfach entspannend und wohltuend zurück in die natürliche Balance

Unsere Highlights:  
• Die Marma-Ganzkörpermassage wirkt ganzheitlich besonders entspannend und vitalisierend  
• Die Partnermassagen zusammen genießen!  
Ideal für Pärchen, Freundinnen und Freunde!  
• Gutscheine für Weihnachten, Geburtstage oder einfach für den Wellness-Tag zum Genießen!  
Das Studio befindet sich in Pfungstadt, Anruf zur Terminvereinbarung: 06157 9280584.  
Alle Informationen zu unseren Massagen finden Sie im Internet unter [www.amethyst-ayurveda.massage.de](http://www.amethyst-ayurveda.massage.de)

## Christine Sissouno Heilpraktikerin und Kosmetikerin



Tel. 06151-500757  
[www.LeVisage-Kosmetik.de](http://www.LeVisage-Kosmetik.de)

Tel. 06151-291669  
[www.Naturheilpraxis-Sissouno.de](http://www.Naturheilpraxis-Sissouno.de)

Ludwigstr. 20, City

Natur-Kosmetik Natur-Medizin ganzheitlich komplementär

## SV Darmstadt 98 lebt das Abenteuer 1. Fußball Bundesliga!

DARMSTADT | Am Abend des 19.05.23 war es soweit, mit dem Heimsieg gegen den FC Magdeburg hatten die Lilien den 4. Aufstieg in die Bundesliga besiegelt. Die Feierlichkeiten nahmen ihren Lauf, nur getrübt durch eine klare Niederlage im letzten Spiel bei Greuther Fürth, das die Meisterschaft und einen Platz im Fernsehgeld-Ranking kostete. In der Vorbereitung auf die neue Saison versuchte die sportliche Leitung mit den vorhandenen Mitteln einen schlagkräftigen Kader auf die Beine

zu stellen. Abgänge der Leistungsträger P. Tietz und P. Pfeiffer, beide zum FC Augsburg, mussten verkraftet werden. Mit der Verpflichtung unter anderem von Ch. Klarer (F. Düsseldorf), M. Magica (VFB Stuttgart), F. Nürnberger (FC Nürnberg), F. Hornby (Stade Reims) und den beiden Leih-Heimkehrern L. Pfeiffer und T. Skarke sollte das gelingen sein. Im DFB-Pokal endeten die Berlin Hoffnungen schon jäh in der 1. Runde mit einem Ausscheiden beim Regionalligist FC Homburg/Saar durch

ein enttäuschendes 3-0. 10 Spieltage sind nun schon in der Saison gespielt (Stand 06.11.23), die Lilien stehen mit 7 Punkten auf Platz 15 der Tabelle. Auftakt machte eine unglückliche 1-0 Niederlage am 1. Spieltag im Derby bei Eintracht Frankfurt. Nach den erwarteten Niederlagen gegen die Champions League Mannschaften wurde am 4. Spieltag gegen B. Mönchengladbach der erste Punkt gewonnen. Mit Siegen gegen Werder Bremen, beim FC Augsburg konnte man sich eine gute Ausgangslage verschaffen. Der Ausflug zum Rekordmeister FC Bayern ging nach einer sehr guten 1. Halbzeit (0-0) und 2 roten Karten leider mit 0-8 verloren. Leider ging aktuell der direkte Vergleich mit dem Tabellennachbarn VFL Bochum mit 1-2 zuhause verloren. In den nächsten Wochen folgen weitere Vergleiche mit Mannschaften, die sich auch in der unteren Tabellenhälfte bewegen. Sollte man diese positiver gestalten, wäre man dem Ziel Klassenerhalt ein gutes Stück näher, auch wenn es ein weiter und schwieriger Weg ist. (Michael Mark)

**Mark** Spielwaren  
Zeitschriften  
Schreibwaren

LOTTO Hessen  
eventim  
TicketShop  
ADticket  
ups  
Hermes PaketShop

Eberstädter Straße 15 - Pfungstadt  
Tel. 06157 - 8 51 52

**DRAHT WEISSBÄCKER**

ZÄUNE · GITTER · TORE

Draht- und Gitterzäune · Tore  
Schiebetore · Drehkreuze  
Schranken · Türen · Gabeln  
Pfeiler · Sicherheitszäune  
Mobile Bauzäune · Alu-Zäune  
sämtliche Drahtgeflechte  
Alu-Toranlagen · Rankanlagen  
auch Privatverkauf

Draht-Weissbäcker KG  
Steinstr. 46-48, 64807 Dieburg  
Tel. (06071) 98810 · Fax (06071) 5161  
Internet: www.draht-weissbaecker.de  
Email: draht@weissbaecker.de

**FRANK KLEMT GARTENGESTALTUNG**

- Naturstein
- Teichbau
- Pflasterarbeiten
- Rollrasen
- GARTEN Neu- und Umgestaltungen

Montmeyraner Straße 5 • 64401 Groß-Bieberau  
Tel: 06162 2573 • Mobil: 0170 9341674  
www.gartengestaltung-frank-klemt.de

Herzliche Einladung zum  
**WINTER fest**  
21  
Dezember  
14:00-16:00 Uhr  
mit tollen Aktionen!

Kinderhaus Paradies  
Stresemannstraße 1  
64297 Darmstadt-Eberstadt  
06151 508006  
kinderhaus-paradies-darmstadt@ib.de

**ATV PÖTHIG GmbH**  
Auto-Teile-Verkauf

Industriestraße 1 • 64331 Weiterstadt  
Tel. 06151 8513-21 • www.weierstadt-autoteile.de

Öffnungszeiten:  
Montag-Freitag: 8-18 Uhr und Samstag: 9-13 Uhr

## Weihnachtliche Grüße in die Ukraine

PDUM sammelt Geschenkpackchen für Kinder und bedürftige Erwachsene – Rotary kommt für die Transportkosten auf

DARMSTADT | Zu den erschütternden Auswirkungen des russischen Angriffs auf die Ukraine gehört, dass Kinder ihren Vater oder sogar beide Elternteile im Kampf um die Freiheit verloren haben. Der Verein Partnerschaft Deutschland-Ukraine/Moldova e.V. (PDUM) möchte ein wenig Licht in ihr trauriges Schicksal bringen und sie mit kleinen Geschenken an unserer Weihnachtsfreude teilhaben lassen. Dazu ist der Verein auf die Unterstützung hilfsbereiter Menschen angewiesen, die ein oder mehrere Packchen mit weihnachtlichem Inhalt füllen und zur Verfügung stellen. Neben den Waisen und Halbwaisen, die jetzt in Heimen leben oder von Verwandten mitversorgt werden, schließt die Aktion auch Kinder in sozial schwachen Familien und bedürftige Erwachsene ein. Nicht zuletzt durch den Kooperationspartner Rotary, der für die Transportkosten in mittlerer vierstelliger Höhe aufkommt, ist gewährleistet, dass die Packchen rechtzeitig zum Weihnachtsfest in der Ukraine ankommen. Dort werden sie in Darmstadts Partnerstadt Ushgorod und anderen Orten des Regierungsbezirks Transkarpatien im äußersten Westen der Ukraine verteilt. Wie kann man mitmachen? Man nehme einen Karton in etwa der Größe einer Schuhschachtel und fülle diesen zum Beispiel mit kleinen Spielsachen, Bastelbedarf und Süßigkeiten, wenn ein Kind beschenkt werden soll, oder Kaffee, Tee, haltbaren Lebensmitteln und Gebäck für die Erwachsenen. Mit einem Gruß versehen und eingewickelt in weihnachtliches Geschenkpapier wird daraus ein warmherziger Freundsender in düsterer Zeit. Wichtig ist ein gut sichtbarer Vermerk, für wen das Packchen bestimmt ist, also Junge/Mädchen und Alter oder Mann/Frau. Bis einschließlich dem ersten Adventwochenende, 2./3. Dezember, können die Packchen abgegeben werden. In Darmstadt  
- EAD-Servicecenter, Sensfelder Weg 33, Montag bis Freitag 8 bis 17 Uhr  
- Eberstädter Pfarrkirchen St. Josef, Schwanenstraße, und St. Georg, Stockhausenweg, zu den Gottesdiensten- und Öffnungszeiten.  
In Griesheim  
- Rathaus, Wilhelm-Leuschner-Straße 75, Montag bis Freitag 7.30 bis 12.30, Montag bis Mittwoch 13.30 bis 16.30 Uhr, Donnerstag 13.30 bis 18 Uhr  
- PDUM-Depot, Am Bahnhof 27, an den Samstagen 4. und 18. November sowie 2. Dezember von 9 bis 12 Uhr  
In Pfungstadt  
- Stadthaus 1, Kirchstraße 12-14, Montag bis Mittwoch 9 bis 15.30 Uhr, Donnerstag 9 bis 18 Uhr, Freitag 9 bis 12 Uhr  
- Pfarrkirche St. Antonius, Bahnhofstraße, zu den Gottesdienst- und Öffnungszeiten  
In Seeheim-Jugendheim  
- In den katholischen Pfarrkirchen Bonifatius und Hl. Geist zu den Gottesdienst- und Öffnungszeiten.  
Informationen dazu gibt es auch im Internet unter www.pdum.org.



## Ein Weihnachtsbaum für Tiere

REINHEIM | Naturschutzscheune am Reinheimer Teich, 64354 Reinheim. In einer 2-stündigen Veranstaltung wird an der Naturschutzscheune nicht nur Futter selbst hergestellt, sondern auch informiert, was für Nahrung welche Tiere im Winter fressen. Ein Baum wird anschließend mit Futter geschmückt. Eine Aktion mit Ulli Heutmanek, Heidi Hillerich und

Yvonne Lücke. Bitte alte Kleidung anziehen bzw. mitbringen. Die Eltern können in der Zwischenzeit eine Wanderung mit Fritz Fornoff rund um den Reinheimer Teich unternehmen. Für Kinder ab 6 Jahre geeignet. Anmeldung ist erwünscht unter E-mail: naturschutzscheune@gmail.com oder telefonisch unter 0175-1062971.

## Dornröschen | Ein Märchenmusical für Kinder

WEITERSTADT | Das Märchenmusical für Kinder wird am 9. Dezember um 16 Uhr im Bürgerzentrum aufgeführt (Carl-Ulrich-Straße 9, 64331 Weiterstadt). Der König und die Königin haben endlich ein Kind bekommen! Nun soll es eine große Tauffeier für die kleine Prinzessin geben. Doch eine Fee wird nicht eingeladen und rächt sich mit einer bösen Prophezeiung: an ihrem 16. Geburtstag sticht sich Röschen an einer vergifteten Spindel und fällt in einen hundertjährigen Schlaf. 100 Jahre später treffen wir den Urenkel des Prinzen, mit dem Dornröschen einst verlobt war, und auch die böse Fee wieder, die jetzt als moderne Geschäftsfrau ihr Unwesen treibt. Und überhaupt ist die Welt inzwischen seltsam geworden. Autos fahren ohne Chauffeur herum, die Leute halten sich kleine schwarze Kästchen ans Ohr oder vor die Nase, schneiden sich Löcher in ihre Hose und tätowieren sich wie die Seeräuber... Wird das gut gehen in dieser verrückten Welt, zwischen dem modernen Prinzen und Dornröschen, das nach seinem Kuss endlich erwacht? Ein flottes, frisches MÄRCHENMUSICAL für alle Menschen ab 5 Jahren. VVK-Karten gibt es im Stadtbüro ab Oktober zu je 8,00 Euro pro Karte und an der Tageskasse Veranstalter: Stadt Weiterstadt/Kulturamt.

## Mitten in der Woche

Orgelmusik für die Mittagspause in Darmstadt

22. November 2023 | 12.05 Uhr:  
Johann Sebastian Bach 1685-1750  
• Contrapunctus XI BWV 1080/11, Jan Pieterszoon Sweelinck 1562-1621  
• "Mein Junges Leben hat ein End", William Byrd 1543-1623 • Ut, re, mi, fa, sol, la  
29. November 2023 | 12.05 Uhr  
Johann Sebastian Bach 1685-1750 •

"In dich hab' ich gehoffet, Herr", BWV 640 • "Wenn wir in höchsten Nöthen sein" BWV 641 • "Wer nur den lieben Gott lässt walten" BWV 642, Max Reger 1873-1916 • Fantasie und Fuge d-Moll op. 135b  
06. Dezember 2023 | 12.05 Uhr  
Nicolas De Grigny 1672-1703 • „Ave Maris stella“, En Taille à 4, Fugue à 5,

Duo, Dialogue sur les Grands Jeux, Nicolas Bruhns 1665-1697 • „Nun komm, der Heiden Heiland“, Jacques-Nicolas Lemmens 1823-1881 • Final  
13. Dezember 2023 | 12.05 Uhr  
Max Reger 1873-1916 • Fantasie über den Choral „Wachet auf, ruft uns die Stimme“ op. 52/2  
20. Dezember 2023 | 12.05 Uhr  
Max Reger 1873-1916 • Kyrie eleison op. 59/7 • Gloria op. 59/9 • Benedictus op. 59/9 • Weihnachten op. 145/3

## Einladung zur Mitmachprobe des Musikcorps Bickenbach und kleines Konzert

BICKENBACH | Das Musikcorps Bickenbach lädt alle musikbegeisterten Menschen zur Mitmachprobe am 18. November 2023 um 10:00 Uhr im Bürgerhaus Bickenbach mit anschließendem kleinen Kaffee-Konzert ein. Das Musikcorps Bickenbach ist seit vielen Jahren eine feste Größe in der regionalen Musikszene und besteht aus engagierten Musikerinnen und Musikern jeden Alters. Wir spielen eine breite Palette von Musikstilen, von traditioneller Blasmusik bis hin zu modernen Arrangements. Mit unserer Musik möchten wir Menschen jeden Alters und für die Freude am Musizieren begeistern. Die Mitmachprobe bietet allen Interessierten die Möglichkeit, einen Einblick in unsere musikalische Arbeit zu erhalten und aktiv mitzuwirken. Egal ob Anfängerin, Wiedereinsteigerin oder Fortgeschrittener, jeder ist herzlich willkommen. Instrumente können bei Bedarf gestellt werden. In der Vergangenheit haben bereits erfolgreiche Mitmachproben stattgefunden, bei denen viele Teilnehmerinnen und Teilnehmer begeistert mitgemacht haben. Die positive Resonanz hat uns ermutigt, erneut zu einer Mitmachprobe einzuladen und die Freude am Musizieren mit anderen zu teilen. Während der Mitmachprobe werden wir gemeinsam einige Stücke einstudieren

und dabei von unseren erfahrenen Dirigenten angeleitet. Der Spaß am Musizieren soll dabei im Vordergrund stehen. Wir freuen uns auf zahlreiche Teilnehmerinnen und Teilnehmer. Bitte melden Sie sich per E-Mail an info@musikcorps-bickenbach.de oder telefonisch unter 06257-944988 an. Im Anschluss an die Probe findet als krönender Abschluss um 15 Uhr ein kleines Kaffee-Konzert statt. Hierbei haben die Teilnehmenden die Möglichkeit, das Erlernende vor Publikum bei Kaffee und Kuchen zu präsentieren. Das Konzert ist für alle Interessierten offen und der Eintritt ist frei. Das Musikcorps Bickenbach freut sich jedoch über Spenden, die dazu

beitragen, die musikalische Arbeit des Vereins zu unterstützen. Infos finden Sie auf unserer Webseite [www.musikcorps-bickenbach.de](http://www.musikcorps-bickenbach.de).

(Musikcorps Bickenbach)

Ihr neues  
Bad?

Wir sind für sie da.

Herbert Service GmbH  
Tel. 06251 80085-0  
[www.herbert.de](http://www.herbert.de)





**Hotel Restaurant Garda**

DARMSTADT | Lassen Sie den Alltag hinter sich. Freuen Sie sich, von den Köstlichkeiten der mediterranen Küche verführt zu werden. Gönnen Sie sich ein paar Stunden Lebensgefühl "Bella Italia".  
Charme, Stil, eine große Auswahl, erstklassige Qualität und bester Service gehören für uns zu den Selbstverständlichkeiten, so der Inhaber. Nirgendwo macht Gast sein mehr Spaß als in Italien. Sollten Sie besondere Wünsche haben, ein individuelles Menü wünschen, eine Feier oder Veranstaltung organisieren wollen, dann sprechen Sie uns bitte an. Unser Küchenchef zaubert Ihnen gerne etwas nach Ihrem Geschmack. Lassen Sie sich von unserer Speisekarte inspirieren. Italien ist Gaumenfreude in Reinkultur - Guten Appetit.

**Eine Tradition wird Trend**

Seit rund 14.000 Jahren werden flache Brote gebacken, seit etwa 9.000 gibt es die Getreide Fermentation. Erste Nachweise zur gezielten Gewinnung von Sauerteig finden sich 79 n. Chr.  
Auch das Backen mit Hefe reicht sehr weit zurück, bis sich ihre Produktion und Verwendung in größerem Stil durchsetzte, dauerte es allerdings bis ins 19. Jahrhundert. Vorher wurde überwiegend mit Sauerteig gebacken. Generell war Fermentation ein beliebtes Mittel zur Haltbarmachung von Lebensmitteln: Kühlschränke gab es noch nicht und so mussten andere Wege gefunden werden.  
Heute erlebt Sauerteig ein Comeback, denn Fermentation ist buchstäblich in aller Munde. Nicht nur in Form von Sauerteigbrot, auch

bei Sauerkraut, Joghurt, Kefir und Kimchi handelt es sich um fermentierte Produkte.  
Was früher der Haltbarmachung diente, wird heute vor allem aufgrund seines positiven Einflusses auf unsere Darmmikrobiota geschätzt.  
Wie vielfältig und kreativ Sauerteig einsetzbar ist, wird erst durch seine Wiederentdeckung in den letzten Jahren deutlich.  
Längst wird Sauerteig nicht mehr nur zum Brotbacken genutzt. Er verleiht Pizzateigen ein besonderes Aroma und wird inzwischen auch gerne für süße Backwaren wie Muffins und Zimtschnecken verwendet, denen er durch seinen würzigen Kontrast eine besonders spannende Note gibt.

(www.wissensforum-backwaren.de)

**FIRMENEVENT & WEIHNACHTSFEIER**  
Es gibt immer einen Grund zu feiern!  
Cafe Restaurant Oberwaldhaus  
bis zu 350 PLÄTZE  
DIEBURGER STR. 257  
64287 DARMSTADT  
TEL. 06151-71 22 66  
UNVERBINDLICHE TERMINANFRAGE AUF  
WWW.EVENTLOCATION-OBERWALDHAUS.COM

**Bodo Bach präsentiert „Das Guteste aus 20 Jahren | Die Jubiläumstour“ am 2. März in Pfungstadt**



ZU JUNG FÜR DEN RUHESTAND, zu alt für StandUp-Comedy - Ab sofort macht Bodo Ruhe StandUp-Comedy.

PFUNGSTADT | Seit zwei Jahrzehnten ist Bodo Bach auf Welttournee durch Deutschland, und das Showgeschäft fordert mit den Jahren seinen Tribut. Jeden Abend das Hotelzimmer zertrümmern, das geht allmählich auf den Rücken. Am 2. März präsentiert er „Das Guteste aus 20 Jahren – Die Jubiläumstour“ in der Sport- und Kulturhalle Pfungstadt (Einlass ist 18:30 Uhr, Beginn 19:30 Uhr).  
Da kommt man irgendwann ins Grübeln. Wie soll es jetzt weiter gehen mit Hessens beliebtestem Humorbotschafter? Zu jung für den Ruhestand, zu alt für StandUp-Comedy - da bleibt nur eins: Ab sofort macht Bodo Ruhe StandUp-Comedy.  
Bodo Bach nimmt Sie mit auf eine verrückte Vergnügungsreise durch

seine acht Bühnenprogramme und präsentiert das Beste aus 20 Jahren ... oder zumindest das bisschen, das er sich davon noch merken konnte. Freuen Sie sich auf zwei Stunden prall gefüllt mit garagegepflegten Gebraucht-Gags und natürlich den schönsten Bach- und Lachgeschichten seiner Karriere. Bodo ist älter geworden, vernünftiger aber nicht unbedingt. Auch auf seine alten Tage hat er nicht mehr alle Schnabeltassen im Schrank, aber er lernt immer noch gern dazu. Zum Beispiel weiß er jetzt: Ein „Seniormobotschafter“ ist kein Kugelschreiber für alte Leute. Irgendwie ist es also auch ein Bildungsprogramm.  
Bodo mistet sein Oberstübchen aus und stellt dabei fest: Blödsinn wird nicht blöder, sondern sinniger. Ei-

nen ganzen Abend lang hebt Bodo einen Sprachschatz nach dem anderen und erzählt noch einmal "Das Guteste aus 20 Jahren".  
Also Deutschland: Bodo Bach geht nochmal auf Tournee, oder, wer weiß, vielleicht lässt er sich auch tragen ... Jedenfalls sucht er dafür noch jede Menge applausbegabte und lachkundige Zuschauer. Möglichst aus der Region. Wegen der Umwelt. Deshalb besuchen Sie den hessischen Godfather of Babbsack, und lassen Sie sich zwei Stunden lang das Zwerchfell kraulen.  
Eintrittskarten gibt es bei Buchhandlung Melibokus in Pfungstadt, Reservier Hotline 0761 88849999 und allen bekannten Vorverkaufsstellen sowie online unter www.mach-4.de.

**Geflügel zu Weihnachten**

Enten (ca. 4,5-5 kg), halb oder ganz	kg	22,00 €
Entenbrust (1/2) ohne Knochen	kg	45,00 €
Entenkeule	kg	33,00 €
Gänse (ca. 4,5-6 kg)	kg	23,00 €
Gänsebrust mit Knochen	kg	42,90 €
Gänsekeule	kg	46,90 €
Gänsepaket (1x Gänsebrust mit Knochen sowie 2x Gänsekeulen)	kg	43,90 €
Puten (ca. 5-6 kg)	kg	17,90 €
Putenkeule (ca. 2 kg)	kg	15,90 €
Puten Oberkeule (ca. 1,2 kg)	kg	16,90 €
Putenbrust	kg	18,50 €
Putenrollbraten (Pflaume od. Aprikose ca. 1,2 kg)	kg	20,50 €

**Bestellannahmeschluss 06.12.2023**  
Telefon und WhatsApp: 0162-400 57 28  
Geflügelhof Schnitzspan & Schmitt  
Telefon 06150-5 11 44  
Mörfelder Str. 30 · 64331 Weiterstadt

**REZEPT**

*Schwedische Lebkuchen*

**ZUBEREITUNGSZEIT: CA. 60 MINUTEN**  
**ZUTATEN FÜR 20 PERSONEN**

GEFRO Honig Wald & Blüte  
100 g braunen Zucker  
50 ml Wasser  
150 g Butter  
0,5 EL Lebkuchengewürz  
1 TL Zimt  
1 TL Natron  
Salz  
360 g Mehl  
Mehl zum Bestäuben  
1 EL Zitronensaft  
100 g Puderzucker

**ZUBEREITUNG:**  
130 g GEFRO Honig Wald & Blüte mit 100 g braunem Zucker und 50 ml Wasser in einen Topf geben und aufkochen • Den Topf vom Herd nehmen und 150 g Butter unter ständigem Rühren darin auflösen. 1/2 EL Lebkuchengewürz, 1 TL Zimt, 1 TL Natron und eine Prise Salz unterrühren • Die Masse abkühlen lassen und dann mit 360 g Mehl zu einem glatten Teig verkneten • Den Teig in Klarsichtfolie wickeln, flach drücken und über Nacht im Kühlschrank ruhen lassen.  
Den Ofen auf 180°C vorheizen • Den Teig vierteln und nochmals durchkneten • Die Teigstücke nacheinander auf einer mit Mehl bestäubten Arbeitsfläche etwa 8 mm dick ausrollen • Zwei Backbleche mit Backpapier auslegen • Aus dem Teig Figuren ausstechen und mit etwas Abstand zueinander auf den Backblechen verteilen • Auf der mittleren Schiene im vorgeheizten Ofen etwa 12 Min. backen • Die Lebkuchen auf einem Gitter abkühlen lassen.  
1 EL Zitronensaft mit 100 g gesiebtem Puderzucker zu einer glatten, dick flüssigen Masse verrühren und in eine Spritztüte geben • Die ausgekühlten Lebkuchen fantasievoll verzieren.

*Guten Appetit!*

**Kartoffelglück**

80 Rezepte für Hauptgerichte, Beilagen und Snacks

Lecker, gesund, günstig, umweltfreundlich und vor allem vielseitig:

Die Kartoffel vereint so viele Vorzüge wie kaum ein anderes Lebensmittel. Zu Recht macht Köchin und Autorin Ina-Janine Johnsen ihr eine Liebeserklärung, die es in sich hat. In ihrem Buch Kartoffelglück präsentiert sie 80 Kartoffelrezepte von der Beilage bis zum Hauptgericht, von herzhaf bis süß, von Fitnessküche bis Comfort Food. Grundrezepte mit Kombi- und Serviertipps regen außerdem dazu an, selbst kreativ zu werden und eigene Kartoffelkreationen auf den Tisch zu zaubern. So kann sich jeder ganz nach Gusto ins Kartoffelglück stürzen. Stiebner Verlag, ISBN 978-3-8307-1070-7, 30,00 € (D) | 30,90 € (A), 232 Seiten, 21 x 26 cm, Hardcover, September 2023.

**Öffentliche Kulturspaziergänge** -ANZEIGE-

Nicole Rieskamp lädt Sie zu den nächsten öffentlichen Kulturspaziergängen ein | Dauer je 1,5 Stunden | Herzlich Willkommen!

08.06. Zwingenberg: Adel, Apotheke und Amouroses um 15.00 Uhr  
11.06. Alsbach: Villen im ehemaligen Kurhausviertel um 15.00 Uhr  
22.06. Alsbach: Jüdischer Friedhof - Sehenswertes auf einen Blick um 17 Uhr  
25.06. Alsbach: Jüdischer Friedhof - Persönlichkeiten der Region um 11.30 h

25.06. Alsbach: Jüdischer Friedhof - Grabsteine der Kinder und Wöchnerinnen um 15 Uhr. Um Anmeldung wird gebeten. Nähere Infos und Preise: Tel. 0157-3379 6863, www.kulturspaziergaenge-bergstrasse.de. Führungen auch individuell für Einzelne oder Gruppen buchbar.



SYMBOL DES JÜDISCHEN FRIEDHOFES in Alsbach.

**Gänse und Enten für Ihr Festtagsessen**

Rechtzeitig bestellen!

seit 1998

Verschiedene Braten

Hofmetzgerei: Do. u. Fr. 8-13 u. 14-18 Uhr  
Mobiler Verkaufsstand in Hähnlein (Marktplatz) Freitag 8.30-12.30 Uhr  
Mobiler Verkaufsstand in Bickenbach (Am Rathaus) Donnerstag 8-12.30 Uhr  
Wochenmarkt Seeheim: Sa: 7-12.30 Uhr

Außerhalb Seeheim 28 (zwischen Seeheim & Malchen)  
64342 Seeheim-Jugenheim  
Telefon: 0 62 57 - 8 33 74  
Telefax: 0 62 57 - 93 70 42  
Email: info@roederhof-jockel.de  
Web: www.roederhof-jockel.de

Ihre Hofmetzgerei in Seeheim-Jugenheim bei Darmstadt

**Röderhof**  
Qualität vom Traditionsbetrieb  
Familie Jockel freut sich auf Ihren Besuch!

**Nostalgie-Shopping in Wien**

Es muss nicht immer gleich um den halben Globus gehen. In Österreichs Hauptstadt hindert Sie keine Sprachbarriere beim Stöbern, trotzdem gibt es alles, was das Weihnachtsherz begehrt. Nicht nur Fashion-Fans kommen in der Kärntner und der Mariahilfer Straße sowie dem Graben oder dem Kohlmarkt auf ihre Kosten. Neben Kleidungsgeschäften aller Art laden nämlich Konditorläden immer wieder zu Sachertorte und Mozartkugeln ein. Für Glühwein-Pausen bieten sich Ausschank-Hütten an jeder Ecke an.

Sie wollen mehr Festtagsstimmung? Kein Problem, Wien vermittelt mit dem großen Christkindlmarkt am Rathausplatz Weihnachtsnostalgie pur. Ebenfalls traditionell ist der Alt-nämlich Christkindlmarkt auf der Freyung, bei dem Sie besonders tolle Glas- und Keramikdekorationen als Geschenk ergattern können.

**Mildes Einkaufen in Barcelona**

Nicht ganz so kalt, dafür ebenso weihnachtlich, strahlt Barcelona im Dezember. In den glitzernden katalanischen Straßen reihen sich Cafés und Boutiquen für den kleinen und großen Geldbeutel aneinander. Die rund 35.000 Bekleidungsgeschäfte der Stadt befinden sich zum Großteil auf der langen Einkaufsstraße von der Promenade La Rambla bis zur Avinguda Diagonal. Doch auch der Christmas-Vibe ist omnipräsent. Auf etlichen Weihnachtsmärkten können Sie traditionelle Leckereien wie Churros mit Schokolade beim Shopping genießen. Der schönste ist übr-

gens der Fira de Nadal vor der beeindruckenden Sagrada Familia. (www.holidayextras.de). Vom Flughafen direkt auf die Shopping-Meile: Die Spannster-Reisen-Experten von www.holidayextras.de suchen Ihnen den schnellsten Flughafentransfer zum günstigsten Preis heraus. Damit Sie sich am Urlaubsort direkt ins Weihnachts-Getümmel stürzen können.

Kulturspaziergänge Bergstraße

Nicole Rieskamp · 0157-3379 68 63  
Kulturanthropologin M.A.  
Friedhofs- und Stadtführungen in Alsbach, Darmstadt, Zwingenberg

E-Mail: info@kulturspaziergaenge-bergstrasse.de  
www.kulturspaziergaenge-bergstrasse.de

WIR LIEBEN UNSER **HANDWERK!**



UNSER **BUTTERSTOLLEN**

Ihr guter...

**Liebig**

SEIT 1905 IN FAMILIENTRADITION  
IHR PFUNGSTÄDTER HANDWERKSBÄCKER.



HERZLICH WILLKOMMEN BEI

# FISCH FEINKOST GÜTLICH FISCH & MORE

## FISCHFEINKOST GÜTLICH BIETET FANGFRISCHE MEERESTIERE

**FISCH FEINKOST GÜTLICH**  
in den City-Arkaden in Darmstadt-Eberstadt  
bietet für jeden Fischliebhaber  
die richtige Köstlichkeit.  
„Jeden Tag bekommen wir fangfrischen Fisch  
aus Nord- und Ostsee sowie Atlantik“  
so Servet Sevim und ihre Mitarbeiterin  
Rabia Karimis.



**ALOIS HEINZ EMIG:** „ICH HABE LECKERE MATJESHERINGE NACH HAUSFRAUENART GEKAUFT.“ **SERVET SEVIM**, DIE INHABERIN (RECHTS) UND MITARBEITERIN **RABIA KARIMIS** BEDIENEN MIT ENGAGEMENT.



**HANS-JÖRG HIRT** HAT SICH HEUTE FÜR SCHMACKHAFT FISCHEBRÖTCHEN AUS DER THEKE ENTSCHEIDEN.



**KOCH TORNG KHONG** PRÄSENTIERT VOLLER STOLZ SEINEN FRISCH ZUBEREITETEN SUSHI.



**SERVET SEVIM**, DIE INHABERIN UND TEAM FREUEN SICH AUF IHREN BESUCH



**ROLAND STEIN**, EIN PENSIONIERTER ANGLER AUS EBERSTADT: „BEI MIR KOMMT SELBSTVERSTÄNDLICH ÖFTER FISCH AUF DEN TISCH!“



**NINA MÜCKE** UND **HANS JUNGBLUT** ESSEN MILCHREIS, BEVOR IHNEN IHR MITTAGESSEN SERVIERT WIRD.

Das vielfältige Sortiment umfasst täglich frische Fische wie Lachs, Kabeljau und Rotbarsch sowie Schollen, Garnelen und Tintenfisch. Gerade noch in den Tiefen des Meeres, warten sie in der Fischtheke, auf Eis gekühlt, auf den Verzehr. **Täglich frisch:** Fischbrötchen, Hausgemachte Salate und Feinkostsalate ohne

Konservierungsstoffe und vieles mehr. Stammkunde Hans-Jörg Hirt weiß das Angebot zu schätzen: „Die Brötchen selbstgebacken und belegt – einfach köstlich!“. Alois Heinz Emig aus Mühlthal liebt die Matjesheringe nach Hausfrauenart: „Die frischen Heringe in Sahnesauce mit Äpfeln und Zwiebeln, da kann ich nicht widerstehen!“

Hausgemachter Kartoffel- und Gurkensalat wird als Beilage zu gebratenem Fisch aus der Frischtheke serviert. Die warme mediterrane Fischsuppe mit Brötchen ist ein Renner. Dienstag und Donnerstag: Nudeln mit Lachs in Dillsauce. Seit November ist im Team der **Sushi Koch Torng Khong**. Er ist ein wahrer Meister des japanischen Fingerfoods.

Mundgerechte Happen aus kaltem gesäuertem Reis mit rohem Fisch und vielem frischen Gemüse. Das Sushi wird täglich frisch in der extra neu eingerichteten Küche zubereitet und verpackt. „Hier kann ich wunderbar Sushi zum Mitnehmen zubereiten“, so der Sushi Koch, wobei man das Sushi auch vor Ort in gemütlicher Atmosphäre genießen kann.

Vor fünf Jahren hat Servet Sevim bei Fisch Feinkost Gütlich als Mitarbeiterin angefangen und seit Juni 2023 das Geschäft übernommen. „Ich habe meine Leidenschaft für Fisch zu meinem Beruf gemacht und lege Wert auf Frische und Qualität“. Stammkunde Roland Stein, der seinen Lachs sonst in Norwegen angelt, meint: „Bei Servet Sevim kann ich ihn in der

gleichen Qualität kaufen“. Auch Süßmäuler wie Nina Mücke und Hans Jungblut sind oft zu Gast bei Fisch Feinkost Gütlich. „Der warme Milchreis mit Sahne und Kirschen schmeckt wie bei meiner Mutter in Norddeutschland“. Normalerweise wird der Milchreis (Sütlaç) kalt gegessen. Aber wenn man nicht widerstehen kann, geht es auch warm. Für besondere Anlässe

oder eine Feier garnieren wir Ihnen auch gerne Platten und Canapés. „Haben Sie einen besonderen Wunsch? Dann sprechen Sie uns an“ so Servet Sevim. Im Angebot sind auch Wein, kaltgepresstes Olivenöl aus Kreta, sowie Honig und Trockenobst. Am besten nachschauen auf der Webseite: [www.Fischfeinkost-Guetlich.de](http://www.Fischfeinkost-Guetlich.de)

### FISCH-FEINKOST GÜTLICH

CITY-ARKADEN | GEORGENSTRASSE 32-36 | 64297 DARMSTADT-EBERSTADT  
TELEFON 06151 506577 | EMAIL: FISCH.GUETLICH@WEB.DE | WWW.FISCHFEINKOST-GUETLICH.DE  
MO-FR 8-18 UHR, SA 8-13 UHR | PARKPLATZ VORHANDEN



**Pfungstädter Warenkorb investiert in neues E-Kühlfahrzeug und in Infrastruktur des Vereins, etwa in ein neues Tiefkühlhaus für die Waren und Klimageräte**



UNTER DEN GÄSTEN WAREN Bürgermeister Patrick Koch, Landrat Klaus-Peter Schellhaas, Michael Sailer von der Entega-Stiftung und Maximilian Schimmel, Landtagsabgeordneter.



EINE GROSSZÜGIGE KÜRBISSPENDE durch Maximilian Schimmel machte eine Bastelaktion für die Kinder möglich.

**„FENSTERLN...  
...ne tolle Sache mit  
Weru-Afino-Fenster-  
Systeme“**

**baustoff  
kramer**

Bau-  
elemente  
Weru-  
Fachbetrieb  
Fliesenstudio  
Haustüren  
Zimmertüren  
Garagentore  
Markisen

64560 Riedstadt-Crumstadt  
Friedrich-Ebert-Strasse 24  
mail@baustoff-kramer.de  
www.baustoff-kramer.de  
**FON 06158-9909-0**

Wir sind für Sie da  
Mo.-Fr. 7.30-17.30 Uhr  
Sa. 7.30-12.30 Uhr



**REITEN BEI DEN SOMMERFERIENAKTIONEN:** Auch der Donnerstag, 3. August war sehr gut besucht. Morgens waren 23 Kinder beim Reit- und Fahrverein Eschollbrücken Eich e. V. Kerstin Schütte begrüßte die Kindergruppe auf der großen Anlage am Ortsausgang von Eschollbrücken. Es wurde alles besichtigt: Reithalle, Ställe, die weitläufigen Koppeln und Reitplätze. Einige der Kinder konnten schon einige Fachbegriffe erläutern: Halfter, Mähne, Schweif, Fohlen, u. a. Die Kinder lernten viel darüber, wie man mit Pferden umgeht, was man alles braucht und was es kostet, um ein Pferd zu halten, zum Beispiel, was Pferde essen oder wie oft sie gepflegt werden müssen. Informationen über weitere Angebote in den Stadtteilen gibt es unter 06157 988 1601 oder matthias.hirt@pfungstadt.de

Ohne Konservierungsstoffe

GÜNSTIGE ABHOLPREISE

**Natur Freund**

Tiernahrung Freund GbR

**WOLFSBLUT**

DAUERHAFT IM ANGEBOT!

www.tiernahrung-freund.de

Phillip-Reis-Weg 7  
64293 Darmstadt 06151-77233  
Mo-Fr 9-18 h. Sa 10-13 h

**Tierpension Jünger**

- Auf Wunsch Einzel- oder Gruppenauslauf
- Großzügig bemessene Ausläufe
- Gepflegtes, natürliches Areal
- Beheizte Räumlichkeiten
- Termine nach Vereinbarung

Am Gipfelhorst • 68647 Biblis  
Telefon (0 62 45) 47 87  
Mobil: (01 72) 7 62 55 36  
E-Mail: tierpension-juenger@gmx.de  
Web: www.tierpension-juenger.de

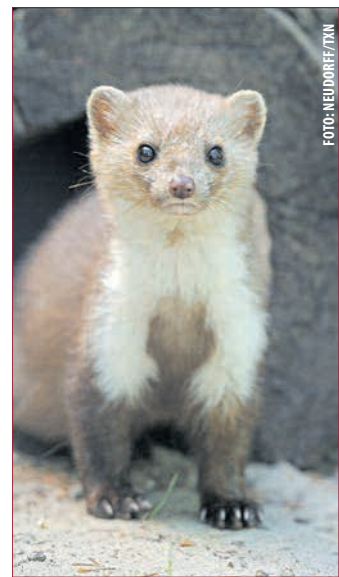
PFUNGSTADT | Am Donnerstag den 28.09.2023 konnte der Pfungstädter Warenkorb sein neues E-Kühlfahrzeug nach über einjähriger Lieferzeit in den Dienst aufnehmen. Zur offiziellen Einweihung kamen an diesem Tag neben den Mitarbeitern auch eine Reihe von Gästen wie Bürgermeister Patrick Koch, Landrat Klaus-Peter Schellhaas, Michael Sailer von der Entega-Stiftung und Maximilian Schimmel, Landtagsabgeordneter. „Diese Anschaffung ist für uns die bislang größte Investition mit einem Volumen von rund 50.000 Euro. Das konnten wir nur stemmen durch großzügige Spenden der Sparkassenstiftung, der Entega-Stiftung und durch private Spender“, sagte dabei der Vereinsvorsitzende Jörg Eisenstecken. Nicht zuletzt sei die Anschaffung des neuen Fahrzeugs möglich geworden durch 10.000 Euro aus dem „Flottentauschprogramm Sozial & Mobil“ des Bundesministeriums für Umwelt und Naturschutz. Seinen Dank an die genannten und vielen ungenannten Spender sprach Eisenstecken auch im Namen der Menschen, die der Warenkorb Woche für Woche mit Lebensmitteln versorgt. Die Zahl der hilfesuchenden Mitbür-

gerInnen beim Warenkorb hat sich in den letzten zwei Jahren fast verdoppelt auf jetzt fast 600 Menschen. Diese große Zahl mit Lebensmitteln und anderen Dingen des täglichen Bedarfs zu versorgen, gelinge nur dank des großen Engagements der MitarbeiterInnen vom Kinder- und Lebensmittel-Warenkorb. In diesem Jahr hat der Verein aber nicht nur in das neue Fahrzeug investiert, sondern auch in die Infrastruktur des Vereins, etwa in ein neues Tiefkühlhaus für die Waren und Klimageräte für die Arbeitsbereiche. Leider ist die Abgabe von Waren durch Einkaufsmärkte deutlich geschmüpft, so dass vermehrt Lebensmitteln zugekauft werden müssen, um die Menschen am Ausgabetag nicht ohne etwas zu Essen nach Hause schicken zu müssen. In den Sommerferien haben wir für die Kinder einiges geboten. Unterstützt wurden wir von der Leichtathletikabteilung des TSV Pfungstadt, der Jugendfeuerwehr Pfungstadt und den Auszubildenden der Sparkasse Darmstadt, die unter dem Programm „Helfende Hände“ Waffeln für unsere Kundinnen und Kunden gebacken haben. Der Clown „Mr. Kunterbunt“ bachte es

fertig, ein Lächeln auf die Gesichter der Kinder zu zaubern. In den Herbstferien konnten wir wieder aufgrund einer großzügigen Kürbisspende durch Maximilian Schimmel unsere Bastelaktion für die Kinder durchführen. Die Kinder haben fleißig gemalt. Zuletzt möchten wir noch darauf hinweisen, dass wir weiterhin jeden 1. Samstag im Monat für Jedermann den Kinderwarenkorb geöffnet haben. Für wenige Euros kann man von 10-13 Uhr im Bekleidungsbereich einkaufen. Hier gibt es gut erhaltene Damen-, Herren und Kinderkleidung sowie Bettwäsche, Handtücher, etc., außerdem Spielzeug, sowie Haushaltswaren (Geschirr, Gläser, Kaffeemaschinen, Toaster, etc.) und vieles mehr. Wir suchen weiterhin Sponsoren für unser Projekt „Ihr Logo fährt mit“. Sie können gegen eine Gebühr Firmenwerbung auf unseren beiden Fahrzeugen anbringen lassen. Informationen zu unseren Projekten, den geplanten und durchgeführten Aktionen, sonstigen Neuigkeiten und den Öffnungszeiten finden Sie auf unserer Website. **Warenkorb Pfungstadt e.V., E-Mail:** warenkorb@warenkorb-pfungstadt.de, www.warenkorbpfungstadt.de

**Marderschäden im Haus vermeiden**

Marder sind neugierige und possierliche Tiere - können aber erhebliche



**NÄCHTLICHES GEPOLTER** auf dem Dachboden? Marder nerven nicht nur, sie können auch große Schäden verursachen. Um die nachtaktiven Nager dauerhaft fernzuhalten, eignen sich spezielle Ultraschallgeräte. Für Menschen unhörbar, senden sie ständig variierende Ultraschallwellen aus, die den Marker effektiv stören und vertreiben. (tnt)

Schäden anrichten. Vor allem Steinmarder sind den Menschen bis in den städtischen Wohnbereich gefolgt. Hier knabbern sie nicht nur Kabel und Leitungen in Autos an. Auch in Gebäuden richten Marder erhebliche Schäden an. Über Bäume, Regenrinnen oder Fassaden klettern die nachtaktiven Tiere auf Hausdächer. „Dann genügt eine kleine Öffnung oder ein lockerer Dachziegel, um in den Dachstuhl zu gelangen“, erklärt Sabine Klingelhöfer von Neu-

dorff. Dort wühlen sich die Marder durch die Dachisolierung, knabbern Stromkabel an und zerstören die Unterspännbahn, so dass Feuchtigkeit in die Dämmschicht gelangt und diese unbrauchbar macht. Reparaturkosten liegen dann oft im vier- bis fünfstelligen Bereich. Aber auch in Garagen oder Wohnwagen bauen Steinmarder ihre Nester. Wichtig ist, beim ersten Verdacht zu reagieren. Nächtliche Geräusche, Pfoten- oder Kots Spuren und unangenehme Gerüche sind deutliche Zeichen.

**Waldbeweidung**

Esel sind zurück im Griesheimer Stadtwald

GRIESHEIM | Die von der Stadt Griesheim als Unterstützung zur Landschaftspflege eingesetzten Esel waren im September auf der Binnendüne „Schindanger“ im Griesheimer Norden eingesetzt. Hier haben sie geholfen, den „Schindanger“, ein altes Relikt der einzigen erhaltenen Binnendüne auf Griesheimer Ge-

markung, in einem ersten Schritt zu seiner natürlichen Vegetation zurückzuführen. Nach ihrem Außeneinsatz sind die Esel nun seit Montag (09. Oktober) wieder zurück im Griesheimer Stadtwald. Aktuell findet man sie an der Wegkreuzung der drei neuen Modellflächen, die ausgewählt wurden, um die Wirkungen der Waldbeweidung durch die tierischen Helfer zu untersuchen. Die angesprochenen Flächen liegen nord-östlich vom Waldspielplatz, angrenzend an die Autobahn 67.



DURCH ESEL soll der Schindacker in seine natürliche Form kommen.

*Herrchen gesucht!  
„Wir suchen ein nettes Zuhause“*



**DSH-MIX: GEBOREN AM 05.01. 2014, WEIBLICH, KASTRIERT, GRÖSSE CA. 55CM.** Dora kam zusammen mit ihrer Schwester Dolly aus Rumänien zu uns, um ein besseres Leben leben zu dürfen. Leider fällt es ihr nicht ganz einfach, sich an den neuen Lebensstil zu gewöhnen. Das tägliche Laufen an der Leine fällt ihr noch schwer, da braucht sie ein ruhiges Gegenüber, welches ihr Sicherheit vermittelt. In der Hundegruppe hält sie sich zurück, ist sehr aufmerksam und beobachtet gerne. Bei mental schwächeren Hunden muss man ein gutes Auge drauf werfen, da würde sie ihre Grenzen austesten. Dolly genießt die Ruhe und die Zeit mit ihrem Menschen, Streicheleinheiten gefallen ihr.

**DSH-MIX: GEBOREN AM 05.01. 2014, WEIBLICH, KASTRIERT, GRÖSSE CA. 55CM.** Dora kam zusammen mit ihrer Schwester Dolly aus Rumänien zu uns, um ein besseres Leben leben zu dürfen. Leider fällt es ihr nicht ganz einfach, sich an den neuen Lebensstil zu gewöhnen. Das tägliche Laufen an der Leine fällt ihr noch schwer, da braucht sie ein ruhiges Gegenüber, welches ihr Sicherheit vermittelt. In der Hundegruppe hält sie sich zurück, ist sehr aufmerksam und beobachtet gerne. Bei mental schwächeren Hunden muss man ein gutes Auge drauf werfen, da würde sie ihre Grenzen austesten. Dolly genießt die Ruhe und die Zeit mit ihrem Menschen, Streicheleinheiten gefallen ihr.

*Molly & Marsha*



**KANINCHEN: GEBOREN IN 2021 UND 2020, WEIBLICH, NICHT KASTRIERT.** Molly und Marsha sind zwei liebe, neugierige Mädels, die sich gut verstehen. Sie liegen oft auf ihrer Etage und verbringen gemeinsam den Nachmittag. Marsha zeigt sich bisher eher zurückhaltend und lässt Molly zunächst die Situation prüfen. Diese zeigt sich offener und beginnt schrittweise alles zu erkunden. Die beiden suchen ein neues Zuhause in artgerechter Außenhaltung. Wir vermitteln sie am liebsten zusammen, aber auch einzeln zu einem Kastraten.

*Max und Berta*



**MEERSCHWEINCHEN: MAX IST MÄNNLICH UND KASTRIERT, BERTA IST WEIBLICH UND UNKASTRIERT.** Geboren 01.09.2021. Unsere Meere-Gruppe bestehend aus Max und Berta, stammt aus schlechter Haltung und wird momentan von uns mit hochwertigen Kräuterpellets gepöppelt. Sie wünschen sich ein artgerechtes Zuhause mit ausreichend Platz, Versteckmöglichkeiten und einer gesunden Ernährung für ein glückliches und langes Meer-Leben.

**WWW.TIERHEIM-PFUNGSTADT.DE**  
info@tierheim-pfungstadt.de  
Telefon 06157-5430.  
Öffnungszeiten: **Freitags und mittwochs 14.30-17.00 Uhr**  
**samstags 9.00-13.00 Uhr.**

*Billy*



**KANINCHEN: GEBOREN 01.09. 2021, MÄNNLICH, KASTRIERT.** Billy ist ein offenes, freundliches Kaninchen, das sich dem Menschen gegenüber recht aufgeschlossen zeigt. Gestreichelt und hochgenommen werden möchte er nicht, aber bei der Reinigung des Geheges hoppelt er gerne neugierig um einen herum. Nach „getaner Arbeit“ liegt er dann mittags oft entspannt im Stroh und döst. Billy wünscht sich eine nette Partnerin und ein artgerechtes, gut strukturiertes Gehege in Außenhaltung.

## Zuverlässigkeit, Service, Innovation | Jentsch Hausgeräteservice

Ihr kompetenter und freundlicher Partner für Haus- und Elektrogeräte



**DIE MODERNEN BACHÖFEN** helfen Ihnen, die Weihnachtszeit zu genießen und zaubern Ihnen langfristig ein zufriedenes Lächeln ins Gesicht.

DARMSTADT | Fast jede Branche erlebt aktuell Veränderungen. Die Branche der elektronischen Haushaltsgeräte fällt



**EINLADENDE** und originelle Hausfassade.



**GROBE AUSWAHL** von Waschmaschinen und Trocknern bekannter Marken wartet auf Sie ... Lassen Sie sich beraten!

auch darunter. Was sich allerdings nicht ändert, ist der Service, den Sie bei Hausgeräteservice Jentsch in Darmstadt erwarten. Das Fachgeschäft bietet eine große Auswahl verschiedener Haushaltsgeräte wie Waschmaschinen, Wäschetrockner, Geschirrspüler, Backöfen, Kühl- und Gefrierkombinationen, Kaffeemolkenautomaten und Staubsauger. Bekannte Marken wie Miele, Bosch, Siemens, Liebherr und Jura finden hier mit neuesten Innovationen ihren Platz. Bei Jentsch Hausgeräteservice kaufen Sie nicht nur ein Produkt, Sie erhalten auch den passenden Service. Da ein Hausgeräte-Kauf eine langfristige Investition ist, sollte diese Entscheidung gut bedacht sein. Lassen Sie sich kompetent vom geschulten Fachpersonal beim Kauf beraten und finden Sie Ihr neues Lieblingsgerät. Das schöne bei Jentsch: Nach dem Kauf werden Sie nicht alleine gelassen. Die Geräte werden zu Ihnen nach Hause geliefert und in Betrieb genommen. Auf Wunsch wird das Altgerät entsorgt.

Sollten nach dem Kauf noch einmal Probleme auftreten, steht Ihnen das gesamte Team fachgerecht zur Seite, denn SERVICE steht bei Jentsch an oberster Stelle. Das breitgefächerte Sortiment deckt alle Wünsche ab. Gerade zur Advents- und Weihnachtszeit gibt es eine große Auswahl von Kühl- und Gefrierschränken, sowie von klassischen Klimaanlage. Wenn man einiges aus den letzten Sommern lernen konnte, dann das vorsorgliche Ausstatten von Klimageräten. Aber auch kleinere Haushaltsgeräte wie ein Kaffeevollautomat finden Sie im Sortiment. Und der große Vorteil: Sollte das gekaufte Gerät jemals reparaturbedürftig sein, kann es direkt im Haus repariert werden. Somit werden lange Wartezeiten wie bei üblichen Großverkäufern vermieden. Sollte eine Neuanschaffung eines Haushaltsgerätes anstehen, denken Sie gerne an das Fachgeschäft in Darmstadt. Bei Jentsch Hausgeräteservice stehen Ihnen die Türen offen und das Team begrüßt Sie jederzeit recht herzlich.

**Jentsch Hausgeräteservice**  
Groß-Gerauer-Weg 50  
64295 Darmstadt  
Telefon 06151-3963906  
service@jentsch-hausgeraete.de  
www.jentsch-hausgeraete.de



**HERBSTLAUB** lässt sich als Winterversteck für Tiere, als natürlicher Frostschutz für Pflanzen oder zur ökologischen Flächenkompostierung nutzen. (tm)

## Welkes Laub sinnvoll nutzen

Die bunte Herbstfärbung der Bäume und Sträucher ist bezaubernd – kündigt aber auch von bevorstehender Gartenarbeit. Was tun mit all den Blättern? Bio-Tonne oder Kompost sind schnell voll. Eine gute Methode, die Laubberge im eigenen Garten sinnvoll zu nutzen, ist die sog. Flächenkompostierung. Wer Beete und Böden unter Hecken und Sträuchern im Herbst mit einer dicken Laubschicht bedeckt, hat gleich mehrfachen Nutzen. Zum einen sind die Pflanzen in den kalten Monaten gut vor Frost geschützt und der Boden trocknet nicht aus. Marienkäfer, Regenwürmer und andere nützliche Insekten finden in der wärmenden Isolierschicht hervorragende Überwinterungsverstecke.

Darüber hinaus verwandeln sich die Blätter im Winter zu wertvoller Humuserde. „Eine 15 bis 20 cm dicke Schicht reicht völlig aus“, so Sabine Klingelhöfer von Neudorf, dem Spezialisten für naturgemäßes Gärtnern. „Dann beginnen Asseln, Regenwürmer, Tausendfüßler, Bakterien und Pilze die welken Blätter zu zersetzen. Je mehr Organismen mitwirken, umso schneller verrottet das Laub.“ Unterstützen lässt sich der natürliche Prozess mit Radivit Kompost-Beschleuniger. Er liefert Milliarden von Kompostbakterien und Pilzkulturen. Den Rottebeschleuniger lockert in die Laubschicht mischen. Etwas Erde auf den Blättern verhindert, dass sie wegfliegen. So verschwindet das Herbstlaub bis zum Frühjahr ganz von allein und die Beete sind für den Start in die neue Gartensaison mit Humuserde versorgt. www.neudorf.de. (tm)



**DURCH DIE BODENVORBEREITUNGEN** ist der Pflanzbedarf deutlich zu sehen.

## Grünpflegearbeiten im Herbst

Vorbereitungen für das kommende Frühjahr und die Pflanzzeit



**DURCH DIE BODENVORBEREITUNGEN** ist der Pflanzbedarf deutlich zu sehen.

PFUNGSTADT | Hallo liebe Gartenfreunde, wir führen jetzt im Herbst die Grünpflegearbeiten in den Gärten aus. Es werden von uns Erhaltungsschnitte und Formschnitte an den Gehölzen durchgeführt. Jetzt um die Jahreszeit werden schon die Vorbereitungen für das kommende Frühjahr und die Pflanzzeit getroffen. Teilweise müssen Rodungsarbeiten durchgeführt werden, diese darf man vom 01.10. bis Ende Februar durchführen wegen der Vogelbrut. Deswegen bietet sich diese Zeit gut an, um die Vorbereitungen für das Frühjahr zu treffen. Man kann Rückschnitte auch im Dezember, Januar und Februar durchführen, solange wir keine längeren Frostperioden haben, dies würde den Pflanzen schaden. Bei einem normalen südhessischen Winter spricht nichts gegen einen Rückschnitt. Man sollte natürlich keine

Winterblüher schneiden oder Pflanzen, die keinen Winterschnitt vertragen. Da können Sie uns gerne Fragen stellen und wir werden Sie mit unserem Fachwissen unterstützen. Wenn alles vorbereitet ist für das Frühjahr, sieht man natürlich gleich, wo Pflanzbedarf besteht. Ich finde, man sollte erst Platz schaffen, bevor man die Neubepflanzung ausführt. Ich wünsche allen einen goldenen Oktober. Ich und mein Team stehen Ihnen gerne für Fragen und die Ausföhrung bei allen Garten-Angelegenheiten zur Verfügung. Wenn Sie Fragen zu Hausmeisterdiensten haben, können Sie mich ebenfalls ansprechen. Liebe Grüöe ihr Landschaftsgärtner & Hausmeisterservice Stefan Henseleit, Ostendstraße 10 64319 Pfungstadt Handy: 0174 666 5519 landschaftsgaertner@gmail.com

**Ihr neues Bad?**  
Wir sind für sie da.  
Peter Hoffmann GmbH  
Tel. 06251 3775  
www.hoffmann24.de

## Die Rollrasenprofis | Etablierter Familienbetrieb

Wer(r) liefert und verlegt Top-Qualitätsrasen? Mit Anwachsgarantie

BIBLIS | Rollrasen ist gleichmäßig schön und wird stetig populärer, egal ob für Gärten, Firmen, Events, öffentliche Grünanlagen oder Schwimmbäder. Der traditionsreiche landwirtschaftliche Familienbetrieb „Rollrasen Werr“ ist Ihr kompetenter Ansprechpartner, wenn's um Rasenverlegung geht: Er produziert, verkauft, verlegt - mit Anwachsgarantie! Garten- und Rasenbewässerung sowie Mähroboter sind ebenso im Programm. „Ihre Wünsche werden wahr, denn persönliche Beratung und Service zeichnen unseren Betrieb aus!“ so die Brüder Marvin & Kevin Werr. Die Firma liegt direkt an der B44 zwischen Bürrstadt und Groß-Rohrheim nahe der A67, sie ist zügig erreichbar. Für Garten- und Landschaftsbauer sowie Privatkunden werden bei Großmen-

gen auch Lieferungen angeboten. „Überzeugen Sie sich vor Ort bezüglich Qualität, Premium Sport- und



**FACHGERECHTE VERLEGUNG.**

Spielrasen oder Schattenrasen. Der Kunde ist König, somit erhalten Sie von uns Ihr maßgeschneidertes Angebot zeitnah, dies gilt auch für neue Interessenten“, so die Werrs. „Melden Sie sich bald bei uns, um Ihren Wunschtermin zu erhalten.“

**Rollrasen Werr GbR**  
68647 Biblis/direkt an der B44 zw. Bürrstadt und Groß-Rohrheim, nahe der A67, Telefon 06245-9953800  
Email: info@rollrasen-werr.de  
Internet: www.rollrasen-werr.de

## Mit dem Herbst beginnt die Einbruchsaison

29. Oktober war Tag des Einbruchschutzes

Die bundesweite Polizeiliche Kriminalstatistik zeigt: Von Oktober bis Januar kommt es zu deutlich mehr Einbrüchen als in anderen Monaten. Darauf macht seit über zehn Jahren der „Tag des Einbruchschutzes“ aufmerksam,

der jährlich zeitgleich mit der Umstellung auf die Winterzeit stattfindet. Ziel der Kampagne: Eine breite Öffentlichkeit dazu anzuregen, über das Sicherheitskonzept in Haus und Wohnung nachzudenken. Auch die örtlichen Beratungsstellen der Polizei geben kostenlos gute Tipps für einen verbesserten Einbruchschutz. Doch nicht nur sichere Türen und Fenster, auch die richtige Beleuchtung und passende Überwachungssysteme spielen dabei eine Rolle. Denn selbst wenn Einbrecher ins Haus gelangen, ist noch nicht alles verloren: „Die Hausratversicherung ist für viele Einbruchschäden zuständig“, weiß Hermann-Josef Coenen von den Barmenia Versicherungen. „Dennoch ist es sinnvoll, mit einem Versicherungsexperten vorab zu klären, ob Wertsachen wie Schmuck, Bargeld oder teure Technik versichert sind.“ Weitere Informationen zum richtigen Versicherungsschutz gibt es online unter www.barmenia.de. (tm)



**IM VERGLEICH ZUM REST DES JAHRES** passieren Einbrüche häufiger während der dunklen Jahreszeit. Am „Tag des Einbruchschutzes“ wird daran erinnert (tm)

**BÖTTIGER**  
Das Fliesenhaus

- ◆ Große Fliesenausstellung
- ◆ Fachgerechte Verlegung
- ◆ Individuelle Beratung

Gerhart-Hauptmann-Str. 1 | 64589 Stockstadt/Rh | Telefon: 0 61 58 - 84 37 8  
www.fliesen-boettiger.de

*Flies die Welt, wie sie Dir gefällt!*

**schard**  
Immobilien

**IMMOBILIEN ERFOLGREICH VERKAUFEN UND VERMIETEN**

**Tel. 06150-1860995**  
www.schard-immobilien.de

**IHR MALERMEISTER**  
**ABA**

Bau Dekoration GmbH  
Gernsheimer Str. 13  
64584 Biebesheim/Rhein  
Telefon: 0 62 58 - 83 29 13  
Mobil: 0176 - 646 272 18  
Mail: ado-redzic@hotmail.de

Maler- und Verputzarbeit  
Vollwärmeschutz  
Trockenbau  
Fliesenarbeiten  
Gerüstbau  
Altbausanierung  
Dachdeckerarbeiten

**DACHTEAM ÖZTÜRK**

- Dachdeckerei
- Bauspenglerei
- Gerüstbau
- Holzbau\*
- Kaminbau\*

Hartenauer Straße 82  
64404 Bickenbach  
Telefon 0 62 57 / 5 06 24 41  
Telefax 0 62 57 / 5 06 24 42  
Mobil 0173 / 346 93 42  
Mail: dachteam.oetztuerk@web.de

**FRANK KLEMT**  
GARTENGESTALTUNG

- Naturstein
- Teichbau
- Pflasterarbeiten
- Rollrasen
- GARTEN Neu- und Umgestaltungen

Montmeyraner Straße 5 • 64401 Groß-Bieberau  
Tel: 06162 2573 • Mobil: 0170 9341674  
www.gartengestaltung-frank-klemt.de

**KÜHNEN**  
FENSTER + HAUSTÜREN

SICHERHEIT- RC2 HIGHPROTECT

- RC2 Beschlag
- FeBa-Kralle
- Anbohrschutz
- P4A Sicherheitsglas
- Glasverklebung
- Abschließbarer Fenstergriff

Röntgenstraße 26  
64291 Darmstadt-Arheilgen  
Telefon 06151 376322  
Telefax 06151 376328

**FeBa**  
KOMPETENZPARTNER

Wir beraten Sie gerne!

**Notdienst von Sa. 7 Uhr bis So. 21 Uhr!**  
0171 9065438  
www.kuehnen-gmbh.de



### Die einzige echte Alternative zur Nachtspeicherheizung -ANZEIGE-

Elektro-Sparheizungen! Sparsamer, moderner und angenehmer heizen!

Nachtspeicherheizung?! Gestiegene Energiekosten, über Nacht vorheizen, keine Temperaturregelung (besonders im Frühjahr/Herbst), nicht mehr benötigte Energie bereits verbraucht, usw.

Die Umstellung auf eine Zentralheizung bzw. Wärmepumpe schreckt viele ab – hohe Kosten, hoher Auf-

wand, Baustelle im Haus. Auch die angepreisene Wärmepumpe ist prinzipiell eine Elektroheizung (mit Zusatzheizung bei kalten Temperaturen) – kann aber bei Altbauten ohne Vollwärmeschutz und Niedertemperatur (nur mit Fußbodenheizung) seinen Hebelfaktor nicht ausspielen! Haus- und Wohnungsbesitzer suchen des-

halb eine optimale Lösung, wie man die Nachtspeicher ohne hohe Kosten und Baustelle effektiv ersetzen kann. Durch die **Technologieoffenheit (Stromdirektheizung)** im neuen Heizungsgesetzentwurf gibt es für Haushalte mit alten Nachtspeichern bereits eine echte Alternative mit dynamischen Elektro-Teilspei-



**INNENANSICHT:**  
25 Jahre Herstellergarantie auf Heiz- und Speicherelemente.

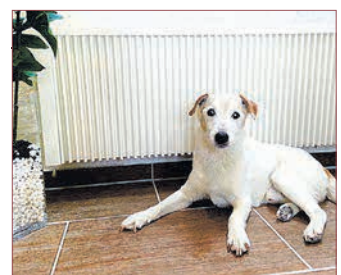


ERNST METZGER: „Montage vor Ort innerhalb nur einem Tag ohne Baustelle!“



DIE OPTISCH MODERNE, sparsame und hocheffiziente Elektroheizung.

herheizungen – sparsam, modern, preiswert, temperaturgeregt mit Nachtabenkung. Ein zukunftsorientiertes Elektro-Heizsystem, welches durch seine dynamische Speichertechnik (ohne Vorheizen) mit Strahlungswärme (Infrarotanteil) in Verbindung mit Konvektion (kein Gebläse), ein wesentlich angenehmeres Raumklima schafft, als es mit Nachtspeichern möglich ist. Qualitativ hochwertige, voll optimierte (Strahlungsfläche und Wärmeüberleitung der Speicherkeramik) Elektro-Teilspeicherheizungen, ersetzen ohne Baustelle die alten Nachtspeicher in nur einem Tag. Wand- oder Stand-



WOHLIGE WÄRME genießen.

**Die einzige echte Alternative zur Nachtspeicherheizung!**

## ELEKTRO-SPAR-HEIZUNG

**Nachtspeicherheizung - das war gestern!** **Sparen Sie bis zu 20-40%**

**Jetzt umrüsten! ohne Baustelle! auf eine moderne sparsame und komfortable Dynamische Elektroheizung**

Kein Vorheizen über Nacht mehr notwendig  
Angenehme Strahlungswärme (ohne Gebläse)

**25 JAHRE GARANTIE** auf Heiz+Speicherelemente  
99,9% Wirkungsgrad mit dynamischer Teilspeicherkeramik

**Planungsbüro für Elektrowärmetechnik**  
E. Metzger • Groß-Zimmern • Telefon 06071-951226  
Beratung • Planung • Montage • Service • Mobil 0172-6908028

**Wartungsfrei**

Wärme zum Wohlfühlen

• bärenstark • sparsam  
• sauber • preiswert

montage erfolgt an die bereits bestehenden Anschlüsse der alten Nachtspeicherheizung. Mit ca. dem halben Anschlusswert gegenüber Nachtspeicher, wird auf einen gesteuerten Heiztarif umgestellt.

Aus den Differenzen von Anschluss-, Laufzeiten und Heiztarif sind Einsparungen von bis zu 20-40% möglich.

Ideal auch als Nachrüstung für Altbauten mit alten Öfen, als Zusatz-

heizung oder Einzelgerät z.B. fürs Bad. Die hier beschriebenen Geräte sind absolut wartungsfrei (keine Instandhaltungskosten) und die Werksgarantie auf die Heiz/Speicherelemente beträgt 25 Jahre.

Ihren Fachmann für Beratung, Planung und Ausführung finden Sie in Gross-Zimmern:

Planungsbüro für Elektrowärmetechnik - E. Metzger, Tel. 06071-951226 / Mobil 0172-690 80 28.

## BAD- UND RAUMGESTALTUNG

### WERNER SCHWEITZER

- Seniorengerechter
- Badumbau wie z.B.
- Wanne raus, begehbare Dusche rein
- Laminat und Parkett
- Malerei- und Tapezierarbeiten
- Renovierungen

Max-Planck-Straße 1  
64560 Riedstadt  
Telefon 0 61 58 - 74 77 72  
Mobil 0178 - 33 902 85  
info@werner-schweitzer.de

AUCH TEILSANIERUNG

PLANUNG & AUSFÜHRUNG  
ALLES AUS EINER HAND

### Barrierefreies Bad

Werner Schweitzer Bad- und Raumgestaltung berät, plant, führt aus | Staatliche Zuschüsse garantiert

RIEDSTADT | Wer jetzt an eine barrierefreie Badmodernisierung denkt, kann auf Geld vom Staat hoffen. Unabhängig von Alter oder gesundheitlichen Einschränkungen kann der Bauherr bis zu 6.250 Euro pro Wohneinheit bei der KfW Bank beantragen. Staatliche Zuschüsse gibt es aber nur, wenn der Umbau fachgerecht ausgeführt und technische Mindestanforderungen erfüllt werden. Heimwerker bekommen die Zuschüsse nicht! Besser also sich von einem Sanitärfachbetrieb vor Ort beraten

zu lassen. Die Profis erklären die Details der Förderrichtlinien und kennen alle Normen für die barrierefreie Badgestaltung. Da Sanitärfachleute die Arbeiten ausführen, genießt der Auftraggeber den Schutz der werkvertraglichen Gewährleistung. Dies erleichtert im Schadensfall den Austausch defekter Sanitärprodukte. Pflegebedürftige Senioren unterstützt ihre Krankenkasse mit 4.000 Euro pro Person beim barrierefreien Badumbau. Das Geld muss nicht zurückgezahlt werden.

den. „Wir bieten individuelle Lösungen für jedes Bad an“ so der Inhaber der Firma Bad- und Raumgestaltung Werner Schweitzer aus Riedstadt.

Zum Festpreis tauscht der Fachbetrieb die Badewanne gegen eine barrierefreie Dusche aus. Montiert an der Wand sind Haltegriffe: darin hängt ein Duschsitz, der auf den Boden heruntergelassen werden kann. Auch junge Familien entdecken die Vorteile eines barrierefreien Bades. Oft ist neben der Badewanne die bodengleiche Dusche. Viele rüsten auch gleich ihr WC um: In ein Modell bei mit warmem Wasser und warmer Luft zum Trocknen. Eine große Erleichterung mit hohem Komfort. (gg)



Ein Fachgerechter Einbau gewährleistet Ihnen staatliche Zuschüsse.

Beratung zum barrierefreien Badumbau und den Zuschüssen gibt es bei:  
**Bad- und Raumgestaltung Werner Schweitzer**

Max-Planck-Straße 1, 64560 Riedstadt  
Mobil 0178-3390285  
Telefon 06158-747772  
info@werner-schweitzer.de

## MS HOLZ- UND BAUTENSCHUTZ

Isolierung · Abdichtungen  
Verkleidungen  
Einbau von genormten  
Teilen und Fenstern  
Montage von Carports  
Naturschieferverkleidung

**0171-319 25 00**

Schnell und zuverlässig zum Pauschalpreis · **Kostenlose Beratung im Umkreis von 50 km ohne Anfahrtkosten**

Inhaber Milan Slijvic  
Krönckestraße 2  
64589 Stockstadt/Rhein  
milan.slijvic@t-online.de

### Sauna verbessert die Schlafqualität

Schlafstörungen bei Berufstätigen werden immer häufiger

Das Saunabad am Abend kann eine schlaffördernde Wirkung haben. Es trainiert nicht nur das Herz-Kreislauf-System und stärkt die Immun-

zellen, sondern verbessert auch die Schlafqualität. Denn die Hitze der Sauna kann Verspannungen lösen, Glückshormone ausschütten und die Muskeln im gesamten Körper lockern. Das Nervensystem wird beruhigt und eine wohlige Müdigkeit stellt sich ein. Regelmäßige Saunagänge ermöglichen, die Tiefschlafphasen zu erhöhen und sorgen zusätzlich dafür, dass wir erholsam ein- und durchschlafen können – und das ohne jedes Medikament. Immer mehr Menschen leiden in Deutschland unter Ein- und Durchschlafproblemen. In den vergangenen Jahren sind die Schlafstörungen bei Berufstätigen im Alter zwischen 35 und 65 Jahren deutlich gestiegen, wie auch eine repräsentative Studie des letzten DAK-Gesundheitsreports „Deutschland schläft schlecht“ bestätigt. Demzufolge sind 80 Prozent der Arbeitnehmer betroffen und jeder zehnte Arbeitnehmer leide sogar unter einer Insomnie – einer besonders schweren Schlafstörung. Mit zunehmenden

Schlafproblemen greifen auch immer mehr Menschen zu Medikamenten. Im Vergleich zu 2010 nehmen fast doppelt so viele Erwerbstätige Schlafmittel. Da überrascht es nicht, dass diese besorgniserregende Entwicklung auch auf die Krankmeldungen Auswirkungen hat: Die Fehltagelast aufgrund von Schlafstörungen stiegen um rund 70 Prozent an.

Die Gründe für Schlaflosigkeit sind meist Stress im Job, falsche Ernährung, Alkohol oder die ständige Erreichbarkeit über unser Handy. Kein Wunder, dass es da oft schwerfällt, uns zu entspannen und einzuschlafen. Häufig werden Medikamente genommen, um ungesunde Schlafgewohnheiten wieder in den Griff zu bekommen. Die Ursachen werden allerdings damit nicht beseitigt. Deutlich gesünder und sehr wirkungsvoll zur Verbesserung der Schlafqualität ist dagegen das Saunieren. Ein Saunabad stärkt nicht nur das Immunsystem, fördert die Durchblutung und wirkt sich positiv auf Herz und Kreislauf aus – wer regelmäßig in die Sauna geht, kann auch seinen Schlaf enorm positiv beeinflussen.

Doch was genau geschieht im Körper, und warum hat die Sauna einen positiven Effekt auf unseren Schlaf? Indem die Körpertemperatur in der Sauna kurz vor dem Schlafengehen erhöht wird, will der erhitzte Körper anschließend automatisch seine Temperatur wieder regulieren. Beim typischen finnischen Saunabad, das heißt geringe Luftfeuchte und ca. 90° Celsius Temperatur, wird der Körper für etwa zehn bis 15 Minuten einem starken Hitzereiz ausgesetzt. Die Haut und auch die Gewebeschichten darunter werden erwärmt. Die Hitze führt zu einer leichten Erweiterung

der Blutgefäße, lockert die Muskeln, und die Verspannungen lösen sich von alleine. Der Körper regeneriert und erholt sich. Danach erfolgt die Rückkühlung, das heißt der Körper wird stark abgekühlt – im Wasserbad, unter der Dusche oder an der frischen Luft. Beide gegensätzlichen Reize, also Erhitzung und Rückkühlung, trainieren das Kreislaufsystem, vor allem wenn es regelmäßig angewendet wird. Die Blutgefäße werden bei Hitze geweitet und ziehen sich bei Kältereizen wieder zusammen. Nähere Informationen gibt es unter: [www.saunaverbaende.de](http://www.saunaverbaende.de)



## Schaffrin Garten und Landschaftsbau – Ihr kompetenter Ansprechpartner für Gartengestaltung, Pflasterarbeiten, Holzterrassen, Bewässerungsanlagen und vieles mehr

Der Familienbetrieb gegründet 1993, seit 2009 unter der Leitung von Patrick Leo Schaffrin, welcher vom Fachverband Garten und Landschaftsbau im Jahre 2017 zum besten Meister in Hessen geehrt wurde. Seinen Ausbildungs- und Meisterbetrieb hat er mit viel Engagement zu einem Unternehmen gemacht, welches mit Qualität und Zuverlässigkeit zu überzeugen weiß. Ihre Wünsche und Vorstellungen realisiert er mit seinem Team auf exakte Weise. Eine genaue Planung sorgt für eine reibungslos und termingerechte Fertigstellung. Das Team Schaffrin schafft moderne, klassisch-elegante, naturnahe und traditionelle Gärten. Selbst schwierige Baumfällungen und Baumschnitte können sicher und präzise umgesetzt werden. Dank der regelmäßigen Gartendauerpflege freuen Sie sich über gut betreute Pflanzen. Durch die Installation von Bewässerungsanlagen sind Ihre Pflanzen zudem optimal mit Flüssigkeit versorgt. Wir verwenden ausschließlich hochwertige Materialien von renommierten Herstellern. Selbst anspruchsvolle Aufgaben erfüllen wir zu Ihrer vollsten Zufriedenheit.

- GARTENGESTALTUNG
- PFLASTERARBEITEN
- STEINARBEITEN
- MAUERN
- ZAUNANLAGEN
- HOLZTERRASSEN
- BEREGNUNGSTECHNIK
- GARTENPFLEGE
- HECKEN- & GEHÖLZSCHNITT
- BAUMFÄLLUNGEN & -SCHNITT
- ROLLRASEN
- TEICHE

**Schaffrin**  
Meisterbetrieb | Garten und Landschaftsbau

Rosenhof 12 | 64560 Riedstadt  
Tel. 061 58 / 91 54 51  
info@schaffrin-galabau.de  
www.schaffrin-galabau.de

### Feuchte Wände im Keller? -ANZEIGE-

Durch Feuchtigkeit in Wänden entsteht Schimmel, Ausblühungen, Salpeter und Abplatzungen, die Bausubstanz

wird angegriffen. Besteht das Problem schon länger und bleibt unbehandelt, wird die Wohnqualität eingeschränkt.

Gesundheitliche Folgen sind nicht auszuschließen. Der Wert der Immobilie wird dadurch nachhaltig gemindert. Der Fachbetrieb BOA Bautenschutz löst Probleme mit feuchten Wänden

zuverlässig. Von innen, ohne auszusachtern. Das System und die Produkte die wir einsetzen für (Horizontal- und Flächensperren) sind technologisch revolutioniert. Die Wände werden trocken, bleiben garantiert atmungsaktiv und das Mauerwerk erhält seine natürliche Fähigkeit zur Wärmedämmung zurück. Die Wirksamkeit der in Deutschland hergestellten Produkte wurde von der staatlichen Materialprüfungsanstalt Nordrhein Westfalen bestätigt. Der Hersteller gibt eine Garantie auf die Wirksamkeit bis zu 25 Jahre (Ausführung durch einen Fachbetrieb). Anschließend sollten die Wände mit einem Sanierputzsystem weiterbehandelt werden.

Fassaden sind dauerhaft der Witterung ausgesetzt. Sowohl Regen, Temperaturschwankungen als auch starke Sonneneinstrahlung können im Laufe der Jahre schadhafte auf die verwendeten Materialien einwirken. Nimmt eine Fassade ständig mehr Feuchtigkeit auf als sie wieder abgeben kann, kann dies Schäden verschiedenster Art begünstigen und den Wert der Immobilie drastisch mindern. Fassaden sollten unbedingt vor Feuchtigkeit geschützt werden. Ebenfalls wird die wärmedämmende Eigenschaft der Außenwände stark beeinträchtigt, wenn diese durchfeuchtet sind. Durchfeuchtete Putzfassaden führen zu Verschmutzungen, die ein Gebäude auch optisch in Mitleidenschaft ziehen. Die Lösung ist eine Fassadenhydrophobierung, die BOA Bautenschutz seit Jahren anwendet. Dabei wird die Fassade gereinigt und anschließend hy-

drophobiert mit einem wasserabweisenden Material. (Schlagregen kann nicht mehr in die Fassade eindringen, Algen haben keine Chance). Die Oberfläche bleibt diffusionsfähig. Die behandelte Fassade behält über viele Jahre ihre Optik. Ebenso kann eine Hydrophobierung als Oberflächenschutz auf neue Dispersions- und Mineralanstriche aufgebracht werden, was die Haltbarkeit des Farbanstriches erheblich erhöht.

Der Fachbetrieb BOA Bautenschutz hat sich seit über 10 Jahren spezial-

siert auf Bauwerksabdichtung mit verschiedenen Abdichtungssystemen von namhaften Herstellern. NEU: Besuchen Sie unseren Web-Shop Rufen Sie an und vereinbaren einen Termin für eine kostenlose Beratung und Schadenanalyse vor Ort.

**BOA Bautenschutz und Baustoffe GmbH**  
64625 Bensheim, Tel. 06251-9449544  
oder 0179-5334256  
[www.boa-bautenschutz.de](http://www.boa-bautenschutz.de)



FASSADEN: vorher und nachher

## BOA BAUTENSCHUTZ

**HANDWERKER GESUCHT!**

**BOA Webshop**

**FEUCHTE WÄNDE • NASSE KELLER • SCHIMMEL**

- Bauwerksabdichtung
- Rißverpressung/Druckwassersperrung (Horizontal- und Flächensperren)
- Fassadenhydrophobierung
- 25 Jahre garantierte Wirkung
- Balkon & Laubengang (Beschichtung an 1 Tag)

**BOA Bautenschutz und Baustoffe GmbH**  
Zertifizierter Fachbetrieb • 64625 Bensheim  
Mobil: 01 79/5 33 42 56 • Tel.: 0 62 51/9 44 95 44  
[www.boa-bautenschutz.de](http://www.boa-bautenschutz.de)



DOPPELTE HORIZONTALSPERRE



# LANGE SAMSTAGE AUF DER PFUNGSTÄDTER EINKAUFSSTRASSE!

**02. + 09. + 16.12.**  
**BIS 16:00 UHR\***  
\*VEREINZELT LÄNGER  
**AM 23.12.**  
**BIS 18:00 UHR**

**LATE NIGHT SHOPPING AM 22.12. BIS 22:00 UHR!**

# OH DU SHOPPIGE!

## LÄNGERE ÖFFNUNGSZEITEN FÜRS SCHÖNERE SHOPPEN AUF DER PFUNGSTÄDTER EINKAUFSMEILE

Ho, ho, ho – alle Jahre wieder steht die Zeit an, die bei einigen von uns den Einkaufsfrust und das Stressniveau hö, hö, höher werden lässt... aber das muss nicht sein!

Der Großteil der Geschäfte auf und an der zentralen Eberstädter Straße in Pfungstadt laden an den Dezembersamstagen zum entspannten Weihnachtsshoppen ein.

Hier kann bei verlängerten Öffnungszeiten nach den besonderen und persönlichen Geschenken gesucht werden, mit denen wir unsere Lieben unterm Weihnachtsbaum doch so gern überraschen möchten!

Dank der herausragenden Fachberatung und dem individuellen Service, wird der Einkauf nicht zur Qual, sondern zum stimmungsvollen Erlebnis. Die kurzen Wege zwischen den Geschäften, die verschiedenen Aktionsangebote, aber auch das ein oder andere dargereichte Weihnachtsplätzchen tragen zur erfolgreichen und stimmungsvollen Geschenkesuche bei - die perfekte Einstimmung auf die frohen Festtage!

„Das besonders Schöne am Einkaufen in Pfungstadt ist, dass man nicht im Stau steht, um in ein Parkhaus zu fahren oder in einer endlos langen Menschenglange vor einer Kaufhauskasse warten muss, um dann vielleicht doch geschenkemäßig einen Griff ins Klo zu landen“, weiß eine Kundin aus leidvoller Erfahrung zu berichten, um dann noch ein bisschen mehr ins Detail zu gehen: „Hier fühlt man sich auch nicht wie am Fließband abgefertigt: die angenehm kompetente Beratung lässt mich das Einkaufen genießen. Auch ist der zwischenmenschliche Kontakt dem schnöden Tastendrücker beim Online-Shopping überlegen und hat mich schon vor einigen Fehlentscheidungen bewahrt; ich verlasse mich nun wieder lieber auf die persönliche Betreuung und ein individuelles Umtauschrecht, falls überhaupt nötig.“

„In der Tat kommt ein Umtausch bei uns wegen der eingehenden Beratung eher selten vor“, bestätigt eine Einzelhändlerin und fügt mit einem Zwinkern hinzu: „Die Freude über die passenden Geschenke überwiegt sehr deutlich.“

Zu all diesen positiven Aspekten, legen die Pfungstädter Einzelhändler für die ganz eng getakteten Mitmenschen noch einen drauf: am **Freitag, den 22.12.** haben die teilnehmenden Geschäfte zum **Late Night Shopping** sogar **bis 22:00 Uhr** geöffnet!

Süßer die Glocken nie klingen: Weihnachten kann kommen!

**CB**  
Meine  
PARFÜMERIE  
Eberstädter Str. 46  
0 61 57 32 44

**CESARI**  
EXCLUSIV SCHUH & TRENDMODE  
Ink. Metin Emir  
Eberstädter Str. 42  
0 61 57 939 66 33

*Exzellent*  
Welt der Genüsse  
& Präsente  
Eberstädter Str. 29  
0 61 57 8 55 21

**50 Jahre**  
fashion  
CONCEPT  
Eberstädter Str. 53  
0 61 57 46 46

*von Marion und Jare*  
Eberstädter Str. 47  
0 61 57 8 45 45

**G**  
*Cristine Gopmann*  
Goldschmiedatelier & Juwelier  
Meisterbetrieb  
Eberstädter Str. 38  
0 61 57 913 910 1

### WIR SIND DABEI:

**MCS-Pfungstadt**  
Mobile Communication Shop  
Eberstädter Str. 34  
0 61 57 919 70 75

*Rosenläschen*  
Eberstädter Str. 68  
0 61 57 77 75

**Stil<sup>3</sup>**  
Stilvoll. Stylish. Passt.  
Pfarrgasse 33  
0 61 57 913 917 5

**STILWERK**  
Wohnen | Floristik | Genuss  
PFUNGSTADT  
Eberstädter Str. 45  
0 61 57 98 99 931

**welz** SEIT 1833  
Juwelier & Uhrmacher  
Goldschmiedearbeiten  
Eberstädter Str. 31  
0 61 57 36 15



## Finnischer Weihnachtsbasar in der Villa „Pillenburg“ im Paulusviertel Darmstadt

Leckerer Flammhachs im Hof sowie Handarbeiten und nordische Geschenkartikel | Weihnachtsmann begrüßt Große und Kleine



DARMSTADT | Der diesjährige Weihnachtsbasar findet am Samstag, dem 2. Dezember 2023, in der Jugendstilvilla der Deutsch-Balten im Paulusviertel, Herdweg 79, in Darmstadt statt. Die Öffnungszeiten sind von 10 bis 18 Uhr, wobei man draußen auch danach noch einen Glögi genießen kann. Es wurde - wie beim finnischen Weihnachtsmann in Korvatunturi - bereits viel gebacken und gestrickt. Draußen im Hof wird Flammhachs zubereitet sowie Handarbeiten und nordische Geschenkartikel angeboten. In der Cafeteria kann man sich in der weihnachtlichen Stimmung verweilen, vielleicht sich mit Freunden zum Frühstück, Kaffee, Glögi (Glühwein) und Leckereien aus der finnischen Küche treffen. Finnische Lebensmittel und Spezialitäten werden auch zum Verkauf angeboten. Weiter können Sie in der Bücherecke schmökern oder mit ein bisschen Glück schöne Preise an der Tombola

gewinnen. Der Weihnachtsmann selbst wird auf dem Basar die kleinen und großen Gäste um 14 und 16 Uhr begrüßen. Einige Hintergrund-Informationen zum Verein: Muttersprachlicher Finnisch-Unterricht im Rhein-Main-Gebiet. Der Finnische Schulverein Frankfurt am Main e.V. wurde 1976 als Elterninitiative gegründet. Anfangs „Montagsschule“ genannt, war die Einrichtung die erste muttersprachliche Sprachschule für finnische Kinder in Deutschland. Der gemeinnützige Verein bietet unterstützenden Unterricht in finnischer Sprache für ca. 140 finnischstämmige Kinder und Jugendliche im Raum Rhein-Main. Unterrichtet wird wöchentlich im Umfang von zwei Unterrichtseinheiten. Zurzeit hat der Verein insgesamt über 20 Gruppen für Kinder ab drei Jahren in und rund um den Vereins-sitz Frankfurt: Frankfurt Dornbusch, Frankfurt Bergen-Enkheim, Bensheim.

Für die ganz kleinen (U3) werden Eltern-Kind Gruppen in Bensheim und Bergen-Enkheim angeboten. Der Verein unterstützt die Eltern in der zwei- oder mehrsprachigen Erziehung ihrer Kinder und trägt zur Erhaltung der Muttersprache in den in Deutschland lebenden finnischen Familien bei. Die Ziele des Unterrichts sind die Förderung der mündlichen und schriftlichen Ausdrucksfähigkeit sowie die Erweiterung des Wortschatzes in finnischer Sprache. Die Tätigkeit des Vereins wird vom Finnischen Kultusministerium und dem Zentralamt für Unterrichtswesen fachlich anerkannt und gefördert. Auch finanziell bilden die Fördermittel vom finnischen Staat den Hauptanteil des Vereinshaushaltes. Weitere Einnahmequellen sind die Mitgliederbeiträge sowie der alljährliche Weihnachtsbasar. Finnischer Schulverein Frankfurt am Main e.V. (Montagsschule) Inka Kuusela, Vorstand Volkerstrasse 20 D-64625 Bensheim inka.kuusela@gmx.de www.suomikoulu-frankfurt.de

## 12 Mal top auf der Focus-Klinikliste 2023

Klinikum Darmstadt ist erneut top-nationales und top-regionales Krankenhaus | weitere Auszeichnungen für zehn Fachkliniken

DARMSTADT | Das Klinikum Darmstadt wird erneut als Top Nationales und Top Regionales Krankenhaus von Focus Gesundheit empfohlen (Heft 8/2022). Das kommunale Krankenhaus gehört damit laut Focus-Klinikliste 2023 zu den Top Krankenhäusern Deutschlands. Neben diesen beiden Auszeichnungen sind weitere Fachkliniken als Top Kliniken für 2023 gelistet: Gleich dreimal ist die Urologische Klinik von PD Dr. Rolf Gillitzer ausgezeichnet - für Blasenkrebs, Nierenkrebs und Prostata-Syndrom; die Chirurgische Klinik I unter der Leitung von Prof. Dr. Dietmar Lorenz für Darmkrebs und Gallenchirurgie. Die Frauenklinik unter der Leitung von PD Dr. Sven Ackermann ist gelistet für Brustkrebs, die Klinik für Gefäßmedizin unter der Leitung von Dr. Farzin Adili für Gefäßchirurgie, die Hautklinik von PD Dr. Maurizio Podda bei Hautkrebs, für Schlaganfall die Klinik für Neurologie und Neurointensivmedizin von Prof. Dr. Rainer Kollmar, sowie die Medizinische Klinik V unter der Leitung von Prof. Dr. Helga Bernhard für Lymphome.

Niveau hier am Klinikum Darmstadt vorgehalten wird. Es freut mich sehr und macht uns stolz, dass wir unsere Schwerpunkte haben in diesen Zeiten halten können; denn wir standen und stehen ja täglich als Klinikum der höchsten Versorgungsstufe im Spannungsfeld zwischen der Aufrechterhaltung der Versorgung aller Patientinnen und Patienten“, sagt der medizinische Geschäftsführer Prof. Dr. Nawid Khaladj. „Die Auszeichnung als Top-Krankenhaus mit vielen Top-Kliniken zeigt wofür wir stehen und wie wir von außen wahrgenommen werden. Das geht nur mit hervorragenden medizinischen und pflegerischen Teams und allen anderen Fachkräften, denen unser großer Dank und hohe Anerkennung gehören. Das ist eine tolle Leistung!“ In die Bewertung gingen laut Focus unter anderem ein: fach- und abteilungsspezifische Fallzahlen, eine große Umfrage unter Krankenhäusern und Ärzt\*innen, Angaben zu Personal, Qualitätsmanagement, Pflege und Hygiene aus der Umfrage und G-BA-Qualitätsberichten, Zertifikate einschlägiger Fachgesellschaften, Anzahl der Focus Top-Mediziner in der Einrichtung. Zwei weitere Auszeichnungen kommen von Focus Money hinzu: Top Karrierechancen 2022 in den Öffentlichen Krankenhäusern sowie für IT-Spezialist\*innen 2022. (Klinikum Darmstadt)



BACKE BACKE KUCHEN...und Lieder singen mit Omas, Opas, Mamas, Papas.

## Laternenbasteln und Martingänse selbst gebacken

Gute Stimmung im „Drop In(klusive)“ | Babytreff in Pfungstadt-Eschollbrücken

ESCHOLLBRÜCKEN | Vor kurzem wurden im Baby Treff Drop In(klusive) Laternen gebackt und Martingänse gebacken, neben Gesprächen bei warmen Getränken. Karoline Linder-Dittmann hatte für den St. Martins-Umzug am Samstag Liedblätter vorbereitet. Begleitet von Matthias Hirt auf der Gitarre wurde mit den Müttern, Omas, Opas und Vätern die traditionellen Lieder kurz eingeübt. Grundsätzlich besteht bei diesen wöchentlichen Treffen die Möglichkeit, sich über die vielen alltäglichen Dinge im Zusammenleben mit einem

Kleinkind mit anderen Eltern bei Kaffee, Tee und Plätzchen auszutauschen. Der Treff findet jeden Mittwoch von 9 bis 11.00 Uhr und auch jeden Freitag von 14.30 bis 16.30 Uhr im Jugendraum, Bürgerheim Eschollbrücken für Familien mit Kindern von 0 bis 3 Jahren statt. Die offenen Treffen sind kostenlos und bedürfen keiner Anmeldung. Infos erhält man bei Matthias Hirt, Telefon 06157/988-1601 oder matthias.hirt@pfungstadt.de oder im Web bei www.familienzentrumpfungstadt.de (Kiju Pfungstadt)

## Thermalbaden in Bad Schönborn

Ausflug für Senioren am 16. November und 14. Dezember

BAD SCHÖNBORN | Im Rahmen des kommunalen Seniorenprogramms finden am Donnerstag, dem 16. November, sowie am Donnerstag, dem 14. Dezember, wieder Fahrten ins Thermalbad nach Bad Schönborn statt. Treffpunkt ist um 13 Uhr an der

Bushaltestelle in der Raiffeisenstraße in Seeheim. Die Rückkehr ist gegen 18 Uhr vorgesehen. Eine vorherige Anmeldung bei Andrea Lehrian vom kommunalen Seniorenbüro ist erforderlich: Tel. 06257/990-284, E-Mail andrea.lehrian@seeheim-jugendheim.de

## Braukunst in Pfungstadt

Besuch bei „BrauDich“

PFUNGSTADT | Das Bierbrauen hat in Pfungstadt eine lange Tradition. Am Mittwoch, den 4. Oktober, statteten Bürgermeister Patrick Koch und Kulturstadtrat Hans-Joachim Heist dem Team von „BrauDich“ (Martin Walter, Marcel Kopp und Tom Hill) einen Besuch ab und wurden vor Ort in die Geheimnisse der Braukunst eingeweiht.

Aus Liebe zum Bier ... „Martin Walter braut seit mehr als zwanzig Jahren Bier. Als sogenannter Micro-Brauer, lange Zeit im Burggraf Bräu in Auerbach. Aber wie kommt einer auf die Idee, sich in diesen Zeiten mit einer eigenen Brauerei selbstständig zu machen? Er fand in Deutschland einfach nicht das Bier, das er haben wollte. Die industriell hergestellten Biere sind ihm zu uniform „und haben nichts mit dem zu tun, was da frisch aus dem Sudkessel kommt!“



SPONSORING: Tolle Engel aus dem Trendmaterial Makramee.

## Die Servals haben die Cheer-Matte gerockt

PFUNGSTADT | ORLANDO | Riesen Freude herrscht bei der Pfungstädter FTG, Abt. Cheerleading, deren Juniorenteam, die Servals, bestehend aus

21 Mädchen im Alter von 10 bis 16 Jahren, sich für die Summit 2024 qualifiziert haben. Die Summit ist die Weltmeisterschaft der Junioren und

findet in den USA/Orlando statt. Das war eine ganz tolle Leistung unserer Mädels, findet das Trainerteam. Die Mädels haben hart gearbeitet, viel trainiert und sich die Qualifizierung redlich verdient. Nach einem holpri-

gen Saisonstart unter anderem durch personelle Wechsel wegen neuer Altersgrenzen, hat das Team super zusammengefunden und Nervenstärke bewiesen. Diese Qualifizierung ist der Traum eines jeden Sportlers. Die Mädels trainieren jetzt hart an der neuen Routine und wollen Höchstleistungen bringen. Die Motivation ist hoch, der Druck allerdings auch!

Cheerleading ist eine eigenständige Wettkampfsportart die Elemente aus Turnen, Akrobatik und Tanz vereint. Viel Lob zollen auch die Eltern der Mädchen den Servals und ihrem Trainerteam für die herausragende Leistung, die nun mit der Teilnahme an der WM der Junioren gekrönt wird. Viele der Eltern sind mit Hingabe dabei, unterstützen ihre Kinder, fahren diese zu den Meisterschaften, die deutschlandweit ausgetragen werden und feuern sie lautstark auf der Matte an.

Einen Wehrmutstropfen gibt es allerdings: Cheerleading ist ein kostspieliger Sport, denn die Uniformen, die Reisen zu den Meisterschaften und damit einhergehende Übernachtungen, Kosten für Musik und Tanztrainer sind schon immens. Nun kommen die Kosten von ca 2500 € pro Sportler für die WM Reise dazu. Die Servals würden sich sehr freuen, wenn sie noch Sponsoren oder Spender finden könnten. Die Mädchen haben sich dazu in Eigeninitiative eine tolle Aktion ausgedacht: Sie basteln tolle Engel aus dem Trendmaterial Makramee, die sie für 5 € pro Stück verkaufen. Damit versuchen sie, die Reisekosten ein wenig zu senken. Bestellbar sind die süßen Engelchen unter E-Mail info@blumengalerie-pfungstadt.de.



VIELE ERFOLGREICHE REPARATUREN beim letzten Repair-Café im Familienzentrum Pfungstadt in diesem Jahr: Am Samstag, 04. November 2022 von 15 bis 18 Uhr öffnete das „Repair-Café“ im Bürgerheim Eschollbrücken zum letzten Mal in diesem Jahr seine Türen. Bereits vor Beginn der Veranstaltung standen die ersten „Kunden“ vor dem Familienzentrum Pfungstadt. Über 30 Reparaturen konnten zum Teil erfolgreich durchgeführt werden. Ein singender Weihnachtsmann war allerdings nicht mehr reparabel. Ein Radio, ein Stromumwandler, eine Heckenschere, ein Fernseher, ein Bügeleisen, ein Fahrrad, u. a. wurden von den ehrenamtlichen Reparateuren nach Fehlern untersucht. Die Hilfesuchenden kamen aus Pfungstadt, Biebesheim, Gernsheim und Darmstadt. Wer sich ehrenamtlich mit engagieren möchte und sich im Reparieren ein wenig auskennt, kann sich gerne bei Organisator Matthias Hirt melden. Das nächste Repair Café findet am 03. Februar 2024 statt. Weitere Infos unter: www.repaircafe-pfungstadt.de oder www.familienzentrum-pfungstadt.de und Matthias Hirt, matthias.hirt@pfungstadt.de, Telefon 06157 988 1601.



## HeilPädagogische Betreuung Mobil!

Tatjana von Janso



TATJANA VON JANSO

### Der soziale, heilpädagogische Dienstleister „HeilPädagogische Betreuung Mobil!“

#### Professionelle Begleitung und Beratung für Menschen mit verschiedenen Beeinträchtigungen

Oft werden Menschen mit Behinderung in Heime untergebracht, weil Angehörige überfordert sind und durch überfüllte Dienstleister sowie knappe Kapazitäten keine angemessene Unterstützung bekommen.

Die stationären Einrichtungen, Werkstätten, aber auch Tagesstätten haben wiederum durch Personalmangel keine Zeit, diese Personengruppe gezielt und individuell zu fördern.

An dieser Schnittstelle knüpfen wir an.

Wir möchten die Ressourcen der Menschen in ihrem gewohnten Umfeld fördern, begleiten und Familien unterstützen, die Entlastung bei der Betreuung Ihres Familienangehörigen benötigen.

#### Der soziale, heilpädagogische Dienstleister „HeilPädagogische Betreuung Mobil!“

bietet Menschen mit verschiedenen Einschränkungen professionelle Begleitung und Beratung. Hier werden sowohl Betroffene als auch ihre Angehörigen unterstützt, die oftmals mit der Situation überfordert sind. Das Team besteht aus erfahrenen pädagogischen und Betreuungsfachkräften, deren Hauptziel es ist, Menschen in ihrer gewohnten häuslichen Umgebung auszuheilen und zu entlasten.

Wir betreuen und widmen uns Menschen mit schweren kognitiven Beeinträchtigungen, Menschen mit Störungen aus dem Autismus Spektrum (z. B. frühkindlicher Autismus) sowie Menschen mit psychischen Beeinträchtigungen.

Das Angebot unseres mobilen Dienstes ist vielfältig und reicht von Beratungsgesprächen über praktische Alltagshilfe bis hin zur Freizeitgestaltung, um sowohl kognitive als auch soziale Fähigkeiten zu fördern.

Die Kosten für die Leistungen werden in der Regel im Rahmen des persönlichen Budgets nach § 29 Abs. 1 SGB IX, z.B. vom überörtlichen Sozialhilfeträger (LWV Hessen) übernommen.

#### Unsere Dienstleistungen:

- Fördern und Erhalten der kognitiven Fähigkeiten z. B. durch Gedächtnistraining, kreatives Gestalten und Unterstützung und Planen beim Erlangen einer sinnvollen Tagesstruktur
- Psychosoziale Unterstützung (z.B. durch Gespräche)
  - Entlastung für Angehörige
  - Unterstützung im Alltag
- Freizeitgestaltung, z.B. Tagesausflüge
  - Arztbegleitung
- Tiergestützte Intervention mit unseren Therapiehunden in Ausbildung Josie & Lucky

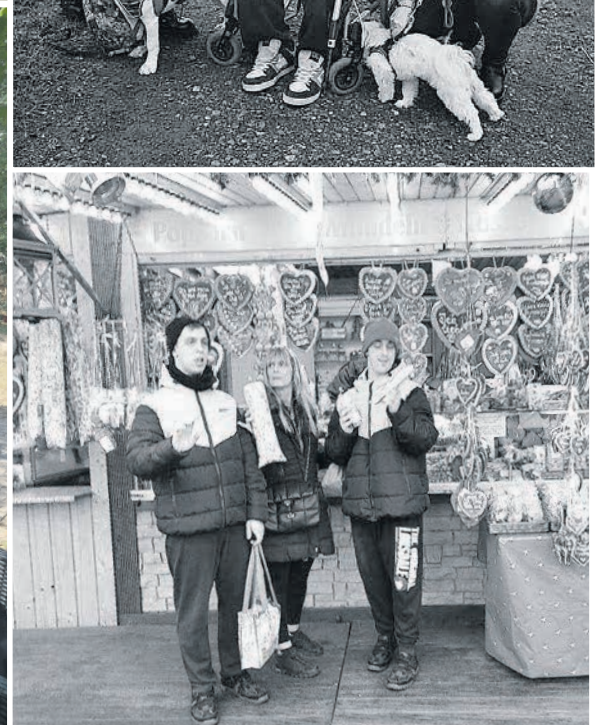
Das Team von HeilPädagogische Betreuung Mobil begleitet unsere Kunden in der häuslichen Umgebung, aber es gibt auch viel Action außerhalb der eigenen vier Wände, die Bilder zeigen einen kleinen Einblick.

Sie haben Fragen? Wir beraten Sie gerne.  
Ansprechpartner

**HeilPädagogische Betreuung Mobil!**  
**Tatjana von Janso (Inhaberin und Leitung)**  
Bad Nauheimer Straße 4  
64289 Darmstadt  
Telefon 06151/73475933  
Fax 06151/73475150  
www.hpb-mobil.de  
tatjana-vonjanso@hpb-mobil.de

**Najim El Farsioui**  
(Stellvertretende Leitung)  
najim.elfarsioui@hpb-mobil.de  
Büro Öffnungszeiten:  
Montag-Freitag 8.00-17.00 Uhr

**Es sind noch Kapazitäten frei! Sprechen Sie uns an: Telefon 06151/73475933**





## BALD: NEUERÖFFNUNG DER ZWEITEN ETAGE

bei AH Personal Training & Studio in Seeheim-Jugenheim:  
EXKLUSIVE KLEINGRUPPENKURSE



### MISSION

In sorgfältiger Planung wurden die sinnvollsten Konzepte der Gesundheitsbranche vereint und mit einem erstklassigen Ambiente kombiniert.

Gemeinsam setzen wir Ihre gesundheitlichen Ziele um und helfen Ihnen zu dauerhaft mehr Lebensqualität.



### QUALIFIKATION

Unser Team besteht aus ausgebildeten Personal Trainern und erfahrenen Sportstudenten.

Die komplette Trainings- und Ernährungsplanung inklusive der Einweisungen und regelmäßigen Check-Up Termine werden von uns übernommen.

### STUDIOLEISTUNGEN

- Personal Coaching
- EMS Training
- Ernährungsberatung
- Power Plate
- Lymphdrainage
- Wassermassage
- Kraftgeräte
- Kleingruppenkurse
- uvm.



### VISION

Wir legen großen Wert auf respektvollen Umgang, familiäre Atmosphäre und individuelle Betreuung.

Bei uns gilt: Qualität vor Quantität. Um die hohe Betreuungsqualität dauerhaft gewährleisten zu können, ist unsere Mitgliederzahl limitiert.



### WASSERMASSEGE

Unser Wassermassagebett bietet eine entspannende und schmerzlindernde Erfahrung, da es durch gezielte Wasserstrahlen den Körper massiert. Die gleichmäßige Verteilung des Drucks auf die Muskeln kann Verspannungen lösen und die Durchblutung verbessern.



### LYMPHDRAINAGE

Unsere Lymphdrainage ist eine sanfte Massagemethode, die die Entgiftung des Körpers fördert, indem sie den Lymphfluss anregt. Sie reduziert Schwellungen und Ödeme, fördert die Heilung nach Operationen und Verletzungen und kann Entspannung und Stressabbau bewirken.

## ERFOLG IST DIE BESTE MOTIVATION



Seeheim-Jugenheim feiert bald die Eröffnung der zweiten Etage im AH Personal Training & Studio, die unter anderem eine breite Palette von Kleingruppenkursen für Fitnessbegeisterte bietet.

Das Kursangebot ist regional einzigartig und umfasst Yoga, Pilates, Rückenfit, Faszientraining, Bauch-Beine-Po, Boxen, Bootcamp und viele mehr.

Für alle Interessierten steht der Kursplan vorab auf der Website des Studios zum Download bereit. Und hier gibt es noch eine großartige Neuigkeit: Bis zum Ende des Jahres bietet das AH Personal Training & Studio eine besondere Aktion an - „**Lebenslang kostenfreie Kurse\***“. Das bedeutet, dass Sie sich keine Gedanken über zusätzliche Kosten machen müssen, um an den Kursen teilzunehmen.

\* Während einer Mitgliedschaft ihrer Wahl.

**ALEXANDER HICKE PERSONAL TRAINING & STUDIO**

Beethovenring 59 | 64342 Seeheim-Jugenheim | Tel.: 0157 - 35 46 61 59 | info@ah-studio.de | www.ah-studio.de

# NOVEMBER ANGEBOT

## DER MODEBOUTIQUE IM GOLFCLUB GERNLSHEIM



**SEIT 25 JAHREN  
VERKAUFT  
CAROLA ISSEL  
ERFOLGREICH  
TOP MODE**

**AUF DIE  
KOMPLETTE  
MODE UND DIE  
SCHUHE IN  
CAROLA ISSELS  
MODEBOUTIQUE  
IM GOLFCLUB  
GERNSHEIM  
GIBT ES IM  
NOVEMBER  
20 PROZENT  
10 PROZENT**

bei Vorlage dieses Artikels aus der Frankensteiner Rundschau! Sie erhalten diesen Rabatt einmalig auf das reguläre Sortiment für Damen und Herren.

Gerade an trüben, grauen Novembertagen gibt es nichts Schöneres, als ein Besuch der Modeboutique Issel im Golfresort Gernsheim.

Neben dem Restaurant Althaus finden Männer und Frauen funktionelle und bequeme Kleidung.

„Nach dem Restaurantbesuch einfach mal reinschauen!“ meint die Inhaberin Carola Issel.

Im Winter ist die Boutique geöffnet von Montag bis Sonntag und an Feiertagen von 10:00 bis 17:00 Uhr - DIE Gelegenheit zum Weihnachtseinkauf für viel beschäftigte Männer und Frauen. Bei einer Tasse heißen Glühweins berät Inhaberin Carola Issel ihre Kunden persönlich und zeigt ihnen ausgefallene Kleidungsstücke, die nicht jeder hat.

„Ich habe alle gängigen Mode-Marken im Programm und kann alle Größen bestellen“ so die Modeexpertin. „Viele Stammkunden kommen extra hierher in meinen Laden, um bei mir zu shoppen, weil ich immer was Ausgefallenes da habe“ so die

Modedachfrau. „Selbst die zahlreichen Hotelgäste bestaunen immer wieder diese riesige Auswahl an toller Mode, die sie so noch nie in einem Golfclub gesehen haben.“

Stammkunden lieben Carola Issel und ihre Modedachverkäuferinnen wegen ihrer Beratung. „Alle haben ein gutes Auge, wissen was mir und meinem Ehemann passt“ so Golfclubmitglied Andrea Kanzler. „Bei Carola kann ich Kleidung kaufen, ohne sie anzuprobieren“.

Ein Traum für alle Menschen, die beruflich eingespannt sind und wenig Zeit zum Shoppen haben. Eisblau, Beige und Orange sind in diesem Jahr die Modefarben. In modische Kunstfellwesten in Purpur, Schwarz oder Orange. Alles aus pflegeleichtem Material.

„Ich bin Stammkundin bei Carola, da sie funktionelle Kleidung verkauft, die man auch beim Gassi gehen anziehen kann“ so Pia Klein. Die Golferin ist happy, dass ihre 11jährige Hündin nun mit auf den Golfkurs darf. So wird Golfen zum Familiensport.

Stammkunde Hermann Ritzert war auf Suche nach neuen Schuhen und Carola Issel hatte die Richtigen auf Lager: „Ich mag die Schuhe von Ecco, die sitzen gut am Fuß und haben eine rutschfeste Sohle“.

**CAROLA ISSEL:  
ICH LADE SIE  
HERZLICH EIN...**

...Nicht nur Golfer und Golferinnen zum entspannten Shopping! Öffnungszeiten: täglich von 10:00 bis 17:00 Uhr, auch an Sonn- und Feiertagen!



„DIE BERATERINNEN HABEN EIN GUTES AUGE, wissen was mir und meinem Ehemann passt“ so Golfclubmitglied Andrea Kanzler.



„ICH BIN STAMMKUNDIN BEI CAROLA, da sie funktionelle Kleidung verkauft, die man auch beim Gassi gehen anziehen kann“ so Golferin Pia Klein.



**MODEBOUTIQUE IM GOLFRESORT GERNLSHEIM  
CAROLA ISSEL**

GOLFPARKALLEE 1  
64579 GERNLSHEIM/ALLMENDFELD  
TELEFON 06157 / 93 04 62  
PROSHOP-ISSEL @T-ONLINE.DE

## Darmstädter Weihnachtsmarkt

„Feuer & Eis“ | Late-Night-Shopping | Stadtrundgang, Weihnachtsmarktbühne | Glühweinprinzessin



VOM 20. NOVEMBER BIS 23. DEZEMBER 2023 lädt der Weihnachtsmarkt wieder in die Darmstädter Innenstadt ein. Beim Bummel über den Darmstädter Weihnachtsmarkt versetzen Duft von Lebkuchen, Glühwein, Kunsthandwerk und die adventliche Atmosphäre uns in Weihnachts-Stimmung.



ERFAHREN SIE, WOHER DIE WEIHNACHTSBÄUME kommen und wer alles rund um den Weihnachtsmarkt beschäftigt ist. Nehmen Sie sich eine Auszeit, nehmen Sie am Stadtrundgang teil und stimmen Sie sich auf das bevorstehende Weihnachtsfest ein.

DARMSTADT | Der Weihnachtsmarkt lädt vom 20.11. bis 23.12.2023 wieder in die Darmstädter Innenstadt ein.

Die Kulinarischen und handwerklichen Spezialitäten laden zu vorweihnachtlichem Treiben auf den Darmstädter Weihnachtsmarkt ein. Die adventlich geschmückte Innenstadt und die Weihnachtsbäume auf dem Marktplatz, dem Luisenplatz und dem Ludwigsplatz sorgen für Weihnachtsstimmung.

Das besondere Highlight jedes Jahr sind die Stände aus den Darmstädter Partnerstädten. Ob Kunsthandwerk auf Liepaja (Lettland) oder kulinarische Spezialitäten wie ungarisches Lángos oder Wein und Käse aus Saanen (Schweiz) – die Partnerstädte werden von Darmstädtern wie Besuchern jedes Jahr sehnsüchtig erwartet.

Die Öffnungszeiten sind Mo-Do. 11:00-21:00 Uhr, Fr. und Sa. 11:00-22:00 Uhr, So. 12:00-21:00 Uhr. Am Totensonntag (26.11.) bleibt der Weihnachtsmarkt geschlossen. Das vielfältige Programm des diesjährigen Weihnachtsmarktes bietet für jeden Geschmack etwas:

Die Weihnachtsmarktbühne auf

dem Marktplatz: Freitags 19:00 bis 21:00 Uhr: „Bandfreitag“ mit Duos und kleinen Bands.

Samstags 15.30 bis 17:00 Uhr: Familienprogramm.

Sonntags 15.30 bis 17:00 Uhr: Programm für Junggebliebene, Kulturkiste auf dem Friedensplatz

Mittwochs 16.30 bis 17.30 Uhr: Kinderzeit.

Freitags, 18.15 bis 20.15 Uhr: „Kulturkistenfreitag“ mit Duos und kleinen Bands.

Die Darmstädter Glühweinprinzessin auf dem Darmstädter Weihnachtsmarkt

Sie ist bei der Eröffnung am 20. November 2023, um 18.15 Uhr anwesend sowie am 06. Dezember ab 17:00 Uhr mit dem Nikolaus in der Innenstadt und auf dem Weihnachtsmarkt unterwegs. Außerdem an den Adventssamstagen nachmittags im Luisencenter sowie auf dem Weihnachtsmarkt anwesend.

„Feuer & Eis“ und Late-Night-Shopping

Freitag, 24. November, 18-21 Uhr Spektakuläre Feuershows und eisige Walkacts erwarten die Besucher an diesem Abend in der Darmstädter Innenstadt. Dazu laden die mehr als

## Darmstadt-Bessunger Weihnachtsmarkt



ABSEITS VON HEKTIK UND TRUBEL...Elf Stände begeistern mit bunter Angebotspalette von Kunsthandwerk über Bernsteinschmuck bis zu Plätzchen und französischen Teesorten. Der Besuch des Nikolaus, der die Jüngsten mit kleinen Gaben beglückt, ist ebenso Tradition, wie musikalische Darbietungen, die weihnachtlich einstimmen. Der Markt findet immer am 1. und 2. Adventswochenende auf dem Forstmeisterplatz in Bessungen statt.

400 Geschäfte bis 21 Uhr zum Einkaufen und Genießen ein.

Adventlicher Stadtrundgang - Besonderheiten zum Weihnachtsmarkt: Neben Infos zu Kultur und Geschichte der Stadt gibt es bei dem Rundgang viele Besonderheiten und Wissenswertes zum Darmstädter Weihnachtsmarkt zu entdecken. Zum Abschluss gibt es einen Glühwein, der im Führungspreis enthalten ist. Die

Führung findet am 25.11. sowie den vier Adventssamstagen (2.12., 9.12., 16.12. und 23.12.), jeweils 17 Uhr statt und dauert 60 Min. Treffpunkt ist am Darmstadt Shop am Luisenplatz. Die Karte kostet 13,50 Euro. Tickets sind nur im Vorverkauf erhältlich, im Darmstadt Shop am Luisenplatz oder unter <https://www.darmstadt-tourismus.de/veranstaltungen/darmstaedter-weihnachtsmarkt.html#/>

## Stiftung Heiligenberg feiert Restaurierung der Gärtnervilla

SEEHEIM-JUGENHEIM/Viele Spaziergänger auf dem Heiligenberg kennen das markante historische Gebäude, unweit des Schlosses Heiligenberg, eingerüstet und mit davor geparkten Fahrzeugen von Handwerkern. Drei Jahre hat die umfangreiche Sanierung des denkmalgeschützten Gebäudes gedauert. Jetzt erstrahlt das Haus aus der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts nicht nur innen in neuem Glanz, auch der Garten um das Haus und das umgebende Gelände wurden nach alten Vorlagen wiederhergestellt und bepflanzt. Mit einer Investitionssumme von 1,2 Millionen € stellt die Wiederherstellung der Gärtnervilla das bisher größte

von der Stiftung Heiligenberg realisierte Projekt dar. Finanziell ermöglicht wurde es durch Fördermittel des Bundes, Unterstützung des Landes Hessen und Mittel der Stiftung Heiligenberg. Den Abschluss der Restaurierung nahm die Stiftung Heiligenberg zum Anlass zu einer Feierstunde ins Schloss einzuladen. In seiner Begrüßung erläuterte Dr. Joachim Horn, Vorsitzender der Stiftung Heiligenberg Jugenheim, warum die repräsentative Gärtnervilla früher tatsächlich die Wohnung des Hofgärtners und seiner Familie war. Gärtner waren damals besonders wichtige Mitarbeiter, produzierten und lieferten sie doch Obst und Gemüse für die Versorgung der Herrschaft



und des Personals. Darüber hinaus genossen sie oft eine Vertrauensstellung und fungierten als Verwalter, vor allem in Abwesenheit ihrer Herrschaft. Nach ihrer Er-

bauung wurde die Villa zunächst von der Gärtnerfamilie Gernet bewohnt. Nach dem 1. Weltkrieg wurden Schloss und Park verkauft. Nach dem 2. Weltkrieg wurde sie vom Leiter des damals neu gegründeten und auf dem Heiligenberg ansässigen Pädagogischen Instituts, Prof. Hans-Michael Elzer und seiner Familie bewohnt. Zuletzt stand die Villa bis zur Restaurierung lange leer. In Kürze werden nun Mitarbeiter der Akademie auf dem Felsberg in den frisch restaurierten hellen Räumen arbeiten. Wie Dr. Holger Zinke der Gründer der Akademie erläutert, wird dort interdisziplinär untersucht werden, wie Menschen von ihrer Umgebung geprägt und inspiriert werden. Und wie sie gleichzeitig ihre Umgebung gestalten und veredeln.

## Sauna & Infrarot Profi e.k.

Parkhofstraße 10 · 64646 Heppenheim  
Fon 06252-966 72 43 · Fax 06252-966 72 91  
Mobil 0170 -5 30 49 46  
[sauna-infrarot-profi@t-online.de](mailto:sauna-infrarot-profi@t-online.de)  
[www.sauna-und-infrarotkabinen.de](http://www.sauna-und-infrarotkabinen.de)

Ob Sauna- oder Infrarotkabine, Standard- oder Massanlage, privat oder gewerblich, bei uns sind Sie immer richtig!

Beratung · Planung · Ausführung · Service  
Alles aus einer Hand

Besuchen Sie unsere Ausstellung  
Montag bis Samstag  
nur nach Terminabsprache.  
Wir haben keine festen Öffnungszeiten



# SB-Lagerhaus

GRIESHEIM



Mehr Platz fürs Leben



Drive-in Boxen  
**24/7**  
zugänglich

**Selfstorage** | Selbst einlagern,  
was nicht gebraucht wird.



Neu ab  
01.12.23:  
**MINI-  
Lagerboxen**

1 m<sup>2</sup> nur  
**16 €\*\***  
mtl.

2 m<sup>2</sup> nur  
**25 €\*\***  
mtl.

Inhouse Boxen  
**20%  
Rabatt\***

\*Es handelt sich um eine befristete Aktion für eine Inhouse-Lagerbox. Die Aktion ist gültig bis zum 31.01.2024. Die Mindestmietdauer beträgt 3 Monate. Der Aktionspreis wird für max. 1 Jahr berechnet. Nicht mit anderen Rabatten kombinierbar und nur solange der Vorrat reicht.  
\*\* Angebotspreise inkl. MwSt. gültig bis 31.01.2024. ie Mindestmietdauer beträgt 3 Monate. Der Aktionspreis wird für max. 1 Jahr berechnet. Nicht mit weiteren Rabatten kombinierbar. Solange Vorrat reicht.

**Friedrich Friedrich** Darmstädter Speditions- und Möbeltransportgesellschaft mbH  
Wiesenstraße 5 • 64347 Griesheim  
E-Mail: griesheim@sb-lagerhaus.de • Telefon: 06155 / 83 67-0  
→ [www.friedrich-umzug.de](http://www.friedrich-umzug.de) → [www.sb-lagerhaus.de](http://www.sb-lagerhaus.de)





**Ein Job mit ZUKUNFT!**

Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams einen **STEUERFACHANGESTELLTEN (M/W/D)** oder mit ähnlicher Qualifikation

**Eine abwechslungsreiche Tätigkeit:**

- ▶ Betreuung und Beratung von Mandanten
- ▶ Finanz- und Lohnbuchführung
- ▶ Erstellen von Steuererklärungen
- ▶ Prüfen von Steuerbescheiden
- ▶ Erstellen von Jahresabschlüssen

**Ein attraktiver Arbeitgeber:**

- ▶ ein unbefristeter Arbeitsvertrag
- ▶ familiäre Arbeitsatmosphäre
- ▶ flexible Arbeitszeiten
- ▶ individuelle Fortbildungsmöglichkeiten
- ▶ attraktive Mobilitätsangebote: Stromtankstelle, Deutschlandticket, Jobrad

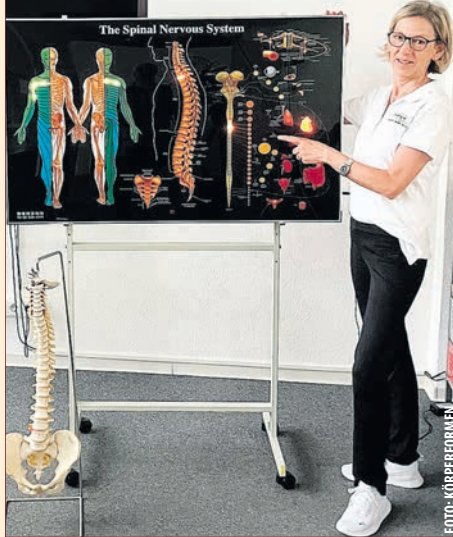


**Kanzlei:** Vorderstraße 13 · 64589 Stockstadt/Rhein  
**Beratungsstelle:** Gernsheimer Str. 30 · 64665 Alsbach-Hähnlein  
**Bewerbung ganz einfach per Mail an:** a.gils@gils-steuern.de

**Gesundheitszentrum Pfungstadt verlost fünf Gutscheine im Wert von je 100 Euro!**

**SO KÖNNEN SIE GUTSCHEINE GEWINNEN:** Schicken Sie eine Postkarte bis 30. November 2023 mit dem Lösungswort und Ihrer Telefonnummer an die Frankensteiner Rundschau, Bürgermeister-Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt.

**PFUNGSTADT |** Die Mitglieder und Kunden haben dem Gesundheitszentrum höchste Zufriedenheit bescheinigt: 4,94 von 5 möglichen Punkten wurden durchschnittlich vergeben: **Die Weiterempfehlungsquote liegt bei 100 Prozent!** Damit zählen die Pfungstädter Profis zu den Top-Adressen in Deutschland.



**ANJA BRENNER**, Ihre Therapeutin für die GANZHEITLICH MEDIZINISCHE THERAPIELIEGE freut sich auf Sie!

**LÖSUNGSWORT HIER EINTRAGEN:**

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

Segelquerstange am Mast	Aristokrat	Vorname von Lingen	Buchenfrucht	14	modern, zeitgemäß	Internet-Plattform	Seemannsruhmacht	Schmerzmittel	irisch-schott. Tanz
9	22. gr. Buchstabe	6	kurzer Regenguss	13					
Schiffstockwerk	3	Hirtenlied	12						
lichte Glut	7							ugs.: eine Freiluftspiel	1
US-Soldat	chem. Z.: Indium	Reissorte	Wandmalerei auf Kalkputz					kurz für: in dem Gestalt b. Kästner	20
fertig gekocht	11							zart, empfindlich	2
Erwerbstätigkeit	Zuruf an Pferde: Ha!l! Farbrufen	17						Abk.: Nation. Olymp. Komitee	
4								metallhaltige Gesteine	
Lobserhebung	Schwertfille	16						Kfz.-Z.: Friesland	10
Segelkante	eh. chinesisches Partheif	19	Abk.: Broteneinheit	ein Bibeltitel (Abk., neu)	Sporenpflanzen	5		Arger, Kränkung	
	Heizgerät mit Strombetrieb							Ström in Italien	

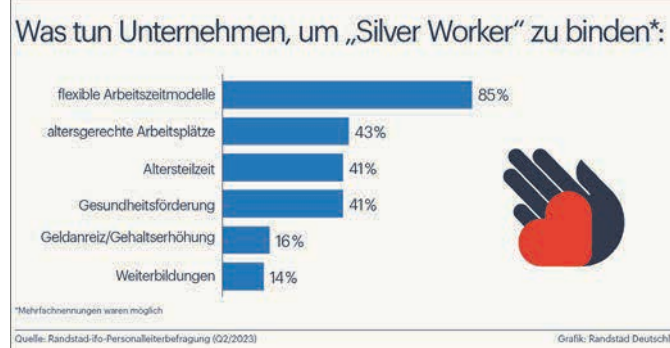
**Gesundheitszentrum Pfungstadt**  
**DIE LÖSUNG FÜR IHRE RÜCKEN PROBLEME**

Telefon 06157 9811691  
Eberstädter Straße 67  
64319 Pfungstadt  
pfungstadt@kformen.com  
www.koerperformen.com

**Ältere haben viel Potenzial**

**Arbeitsmarkt**

Die Deutschen werden immer älter – und damit auch die Arbeitnehmenden. Durchschnittlich 39 Prozent der Belegschaft in deutschen Unternehmen sind aktuell älter als 50 Jahre – Tendenz steigend. Doch wie passen Unternehmen ihre Personalpolitik an die älter werdenden Mitarbeiter an? Tatsächlich ergreifen aktuell nur 60 Prozent der Unternehmen Maßnahmen, um ältere



**IN ZUKUNFT** wird die Arbeitskraft sogenannter „Silver Worker“ in vielen Unternehmen stärker gefragt sein.

Beschäftigte länger im Unternehmen zu halten – das zeigte die Randstad-ifo Personalleiterbefragung Q2/2023. Rund 85% der Verantwortlichen setzen dabei auf flexible Arbeitszeitmodelle. Auch altersgerechte Arbeitsplätze (43%), Altersteilzeit und Gesundheitsförderung (je 41%) sind beliebte Instrumente, um die sogenannten „Silver Worker“ zu binden. Geldanreize und Förderung hingegen spielen eine untergeordnete Rolle: Nur in wenigen Unternehmen (16%) kommen Gehaltserhöhungen oder gezielte Weiterbildungen (14%) zum Einsatz. „Mitarbeiter ab 50 Jahren sind schon heute

ein einflussreicher Faktor für Unternehmen“, sagt Carotta Köster-Brons von Randstad Deutschland. „Und ihre Bedeutung wird in den kommenden Jahren wachsen. Die Wirtschaft kann es sich nicht mehr leisten, die ältere Generation zu übersehen.“ Tatsächlich sind viele Menschen ab Mitte 60 fit und aktiv und wollen sich nicht oder nur teilweise aus dem Berufsleben zurückziehen. Unternehmen sollten frühzeitig im Gespräch ausloten, wie eine zukünftige Beschäftigung aussehen könnte. (im)

**Mehr Förderung für Ausbildung Schwerbehinderter**

**Trotz Handicap Karriere machen**

Junge Menschen mit Behinderung sollen leichter eine Lehrstelle auf dem ersten Arbeitsmarkt finden. Deshalb gibt es seit Jahresbeginn das sogenannte Budget für Ausbildung (Sozialgesetzbuch, Paragraf 61a). Das bedeutet: Arbeitgeber bekommen Fördergeld, wenn sie Jugendlichen, die eine Beeinträchtigung haben, eine berufliche Perspektive bieten. Die Eingliederungshilfe ergänzt das sogenannte Budget für Arbeit, das bereits seit 2018 Arbeitgeber mit Geldleistungen unterstützt und gleichzeitig behinderten Menschen vorsieht. Dazu können Unternehmen bei der Einrichtung behindertengerechter Arbeitsplätze umfangreiche Zuschüsse erhalten. Durch den Dschungel der verschiedenen Förderinstitutionen helfen Integrationsfachdienste und renommierte Personaldienstleister. So bietet Randstad deutschlandweit Schwerbehindertenvertretungen, die sich darauf spezialisiert haben, Arbeitgeber umfassend zu Gesetzen und Fördermöglichkeiten zu informieren. Unter der E-Mail-Adresse einstieg-zeitarbeit@randstad.de bietet der große deutsche Personaldienstleister allen Arbeitnehmern und Arbeitgebern die Möglichkeit, sich über Eingliederungshilfen für Mitarbeiter mit Handicap zu informieren. (im)

9					
		7	5		
3		4	8	7	2
	9		1		
	8			2	
	2	7		1	3
		5		6	
	5	4	2		1
2		3	9	4	

**Was tun nach Pause in der Erwerbstätigkeit?**

**Beratung für Frauen zum beruflichen Wiedereinstieg**

Wie kann der Wiedereinstieg ins Berufsleben für Frauen gelingen, die durch Elternzeit oder eine familienbedingte längere Pause ihre Erwerbstätigkeit unterbrochen haben? Das Frauenkompetenzzentrum femkom Darmstadt e.V. bietet einstündige Beratungstermine für betroffene Frauen im Rahmen des Projekts „Per-

spektive Wiedereinstieg“ an. Denn der berufliche Wiedereinstieg bedeutet Veränderung und Herausforderung auf vielen Ebenen: sich neu orientieren, weiterbilden, sich einarbeiten sowie die Kinder und den Partner auf neue Lebensrhythmen einstellen. Eine vorherige Anmeldung für die kostenlosen Beratungstermine ist erforderlich: Gleichstellungsbeauftragte der Gemeinde, Andrea Lehrian, Tel. 06257/990-284, E-Mail andrea.lehrian@seeheim-jugendheim.de. Auf Wunsch kann die Beratung auch telefonisch oder online durchgeführt werden. Darüber hinaus ist es möglich, einen individuellen Beratungstermin zu vereinbaren. Weitere Informationen gibt es unter www.femkom.de/femkom-perspektive-wiedereinstieg.

**Wir kaufen Wohnmobile und Wohnwagen**  
**03944 - 36160**  
www.wm-aw.de  
Wohnmobilcenter Am Wasserturm

**GOURMET-JOURNALIST WERDEN**



**Restaurants und Cafés besuchen und Berichte schreiben**  
Möchten Sie in Ihrer Freizeit so ganz „nebenbei“ Geld verdienen? Geeignet für Jedermann. Freiberufliche Tätigkeit bei freier Zeiteinteilung, kein Mindestumsatz. Telefon 06157.989699.

FRANKENSTEINER RUNDschau

**Friedrich Friedrich** Darmstädter Speditions- und Möbeltransportgesellschaft mbH **DMS** UMSUG & LOGISTIK

**KOMM INS TEAM!**

**Mitarbeiter\*in Marketing**



**IT-Systemadministrator (m/w/d)**



Noch Fragen? Wir helfen gerne weiter.  
➤ n.richter@friedrich-umzug.de  
➤ 06155/8367-50 (Nelli Richter)

**IMPRESSUM**

DIE FRANKENSTEINER RUNDschau IST EINE UNABHÄNGIGE LOKALE ANZEIGEN- UND NACHRICHTENZEITUNG

**Verlag und Herausgeber:**  
Verlag Frankensteiner Rundschau  
Inhaberin Karin Marianne Weber  
Diplom-Grafik-Designerin  
Bürgermeister-Lang-Straße 9  
64319 Pfungstadt  
Telefon: 0 61 57 / 98 96 99  
Telefax: 0 61 57 / 98 76 99  
E-Mail: redaktion@frankensteiner-rundschau.de  
Internet: www.frankensteiner-rundschau.de

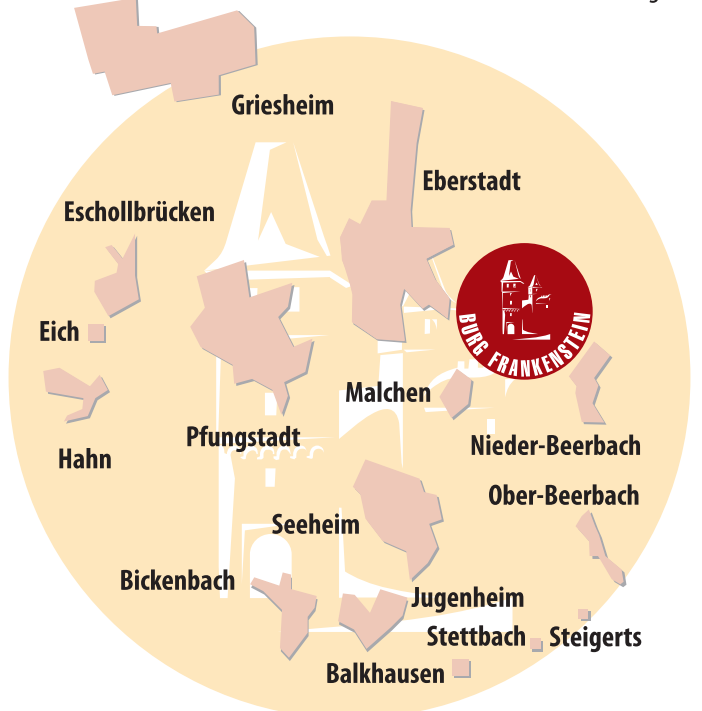
**Gesamtleitung/Geschäftsleitung/Verlagsleitung/Grafik-Design:**  
Karin Marianne Weber  
**Chefredaktion:** Karin Marianne Weber  
**Anzeigenpreise:** Siehe Mediadaten

**Auflage** 43.200  
**Verteilung** kostenlos in alles Haushalte  
**Auslegung** an bekannten Stellen  
**Online Ausgabe** kostenlos für Kunden  
Veröffentlichte Beiträge, die mit Autorenerweisen gekennzeichnet sind, geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Für unverlangt eingesandene Fotos und Manuskripte bestehen keine Haftung. **Leserbriefe, Vereins- und Firmenberichte** können eventuell veröffentlicht werden. Nachdrucke der Texte und gestalteten Anzeigen in der Frankensteiner Rundschau (siehe copyright) sind keinesfalls erlaubt. In diesem Fall werden Kosten fällig & berechnet.

**DAS VERBREITUNGSGEBIET**

Die Frankensteiner Rundschau erreicht **43.200 Haushalte** durch kostenlose Verteilung

Eine Rundschau rund um die Frankensteiner Region



- FREIZEITKONTAKTE**  
**Sportliche Dame sucht für Unternehmungen**  
nette Leute zum Wandern, radeln, walken, joggen... u.s.w. Meldet Euch unter ☎ 06157-9885869
- GESUNDHEIT & FITNESS**  
**Jetzt Nichtraucher werden -**  
natürlich, sanft, nachhaltig. www.spritzegegenrauchen.com ☎ 06257-905852
- BAUEN**  
**Tresorbau Balkmann: bis 50 % - Schlüsseldienst**  
Beratung/Verkauf/Reparatur. Besuchen Sie unsere Ausstellung von Mo-Do 9-17 h, Fr 9-16 h. Ostendstraße 11, 64319 Pfungstadt, Onlineshop: www.balkmann-tresore.de ☎ 06157-83333
- ANKAUF**  
**Zahle für Ansichtskarten vor 1970 bis 1,00 €**  
Kaufe auch Schallplatten Pop-Musik. ☎ 06151-55174
- KREATIVES MALEN**  
**Kreativ malen: Malgruppe hat noch Plätze frei!**  
Herzlich willkommen in geselliger Runde, nach Terminabsprechung. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich (3€+Materialkosten). Ort: Darmstadt-Eberstadt im Gebäude des CVJM. Ausführliche Informationen unter: ☎ 0157-57524759
- ANZEIGE PER EMAIL AUFGEBEN**  
Leicht gemacht! Schicken Sie gleich eine E-Mail an redaktion@frankensteiner-rundschau.de und Absender mit Telefonnummer nicht vergessen. Mehr Informationen unter Telefon 06157-989699!

Wir suchen eine/n  
**Bauschreiner/in**  
(m/w/d)

für Fertigung und Montage mit Fenster- und Rolladenbau Erfahrung - zuverlässig und motiviert - mit Führerschein BE/3

**SCHREINEREI BÖTTIGER KG**  
KUNSTSTOFFFENSTER & ROLLADENBAU  
Im Bangert 21 • 64319 Pfungstadt • Tel. 06157-82091

**Upskilling und Reskilling |**  
Das steckt hinter den Schlagworten

Was können Unternehmen tun, wenn sich die begehrten und benötigten Fachkräfte trotz aller Anstrengungen auf dem Arbeitsmarkt einfach nicht finden lassen? Eine Möglichkeit ist, das Potenzial der eigenen Belegschaft neu in den Blick zu nehmen. Gibt es Mitarbeitende, denen zwar vielleicht das einschlägige Wissen für die offene Stelle fehlt, deren



**RESKILLING IST EINE EFFEKTIVE METHODE**, bei der Mitarbeitende gezielt umgeschult werden, um das erforderliche Know-how im Unternehmen aufzubauen und ihre Fähigkeiten an neue Anforderungen anzupassen.

**Im Lebenslauf Profil zeigen**

Personal-Manager entscheiden sich in wenigen Sekunden für einen Bewerber - oder gegen ihn. Das schien schon Leonardo da Vinci zu ahnen: Als er sich vor 540 Jahren um eine Stellung am Hofe der Familie Sforza - der reichen Herzöge von Mailand bewarb, verließ er sich nicht nur auf



**FÜR DEN ARBEITGEBER SICHTBAR WERDEN** - schon mit ihrem Lebenslauf können Bewerber auf sich aufmerksam machen und überzeugen. Dabei spielen persönliche Stärken und Erfolge eine wichtige Rolle.

Auffassungsgabe, Soft Skills und Motivation aber erwarten lassen, dass sie es sich in absehbarer Zeit aneignen könnten? Dann wäre ein sogenanntes Reskilling eine gute Möglichkeit, das gewünschte Know-how im Unternehmen zu schaffen. Darunter versteht man das Umschulen, um Menschen fit für eine neue Aufgabe zu machen. Früher hat man sich im Gegensatz dazu in der unternehmensinternen Qualifizierung vor allem auf Upskilling konzentriert, also Maßnahmen, bei denen Mitarbeitende Fähigkeiten erwerben, um ihren Job weiterhin erfolgreich ausüben zu können. „Der Fachkräftemangel erfordert bei der Mitarbeiterentwicklung einfach neue Flexibilität“, so Petra Timm, Pressesprecherin von Randstad Deutschland. „Bei Randstad haben wir beispielsweise die YouGrow Academy ins Leben gerufen, an der wir entsprechend begabte Quereinsteigende im Programmieren ausbilden - IT-Kräfte werden schließlich händeringend gesucht.“ Die sogenannte Talent Mobility, die Entwicklung vorhandener Mitarbeitender in neue Richtungen, kann außerdem zur Bindung an das Unternehmen beitragen. Denn es sind gerade die leistungsfähigen, kreativen und engagierten Arbeitskräfte, die sich schnell unterfordert oder gelangweilt fühlen und eine neue Herausforderung dann häufig in einem anderen Unternehmen suchen. Bekommen sie die Chance, im selben Betrieb etwas Neues zu lernen und sich weiterzuentwickeln, bleiben diese Top-Mitarbeitenden dem Unternehmen häufiger erhalten. Reskilling ist eine effektive Methode, bei der Mitarbeitende gezielt umgeschult werden, um das erforderliche Know-how im Unternehmen aufzubauen und ihre Fähigkeiten an neue Anforderungen anzupassen. (m)

**Arbeitszeitmodelle im Wandel**

Jeder Dritte wünscht sich eine verkürzte Arbeitswoche

Die Arbeitswelt verändert sich rasant und mit ihr auch die Arbeitszeitmodelle. Immer mehr Arbeitnehmende wünschen sich flexiblere Arbeitszeiten, um Beruf und Privatleben besser unter einen Hut zu bekommen. Eine aktuelle Umfrage zeigt, dass mehr als jeder dritte Arbeitnehmende in Deutschland eine verkürzte Arbeitswoche bevorzugen würde. Besonders ältere Arbeitnehmende und Frauen sprechen sich für eine Verkürzung aus. Doch kürzere Arbeitszeiten machen nicht alle glücklich. Denn Unternehmen stehen vor der Herausforderung, die Produktivität zu erhalten und gleichzeitig ihren Mitarbeitenden Flexibilität zu bieten. „Für viele Fachkräfte zählt zeitliche Flexibilität jedoch zu den entscheidenden Kriterien bei der Arbeitgeberwahl. Arbeitnehmende möchten ihre Arbeitszeiten an ihr Leben anpassen, nicht umgekehrt“ erklärt Petra Timm, Pressesprecherin von Randstad Deutschland. In einer Randstad Umfrage gaben 77 % der Arbeitnehmenden an, dass zeitliche Flexibilität wichtig oder sogar sehr wichtig für sie ist. Da es an Arbeitskräften mangelt, experimentieren viele Unternehmen mit alternativen Arbeitszeitmodellen, um neue Mitarbeitende zu gewinnen und bestehendes Personal zu halten. (m)



**IMMER MEHR UNTERNEHMEN bieten alternative Arbeitszeitmodelle wie die 4-Tage-Woche, um Fachkräfte zu gewinnen.** (m)

**Wenn's mit dem Studienplatz nicht gleich klappt**

Der Abschnitt reicht nicht für den sofortigen Studienbeginn. Und jetzt? Diese Frage stellt sich jedes Jahr ganz schön vielen jungen Leuten, die im ersten Anlauf am NC (Numerus Clausus) in ihrem



**ARBEITEN WÄHREND DES WARTESEMESTERS:** Schon vor dem Studium wichtige Berufserfahrungen sammeln und Unternehmen kennenlernen.

Wunschstudium scheitern. Immerhin rund 40 Prozent der Bachelorstudiengänge in Deutschland sind mit einer solchen Zulassungsbeschränkung versehen. Doch das bedeutet in den seltensten Fällen das Aus für den Traum vom Studium! In vielen Fällen sieht der NC an einer anderen Uni oder in einem anderen Bundesland ganz anders aus. Wer also bereit ist, für sein Studium umzuziehen, vergrößert damit seine Chancen. Gleiches gilt für diejenigen, die andere Studiengänge in Betracht ziehen: In vielen Bereichen gibt es Studiengänge, die sich ähneln, aber mit unterschiedlichen NCs belegt sind. Eine weitere Möglichkeit ist, sich an privaten Hochschulen zu bewerben - allerdings kann das Studium dort richtig ins Geld gehen. Der klassische Weg zum Wunschstudienplatz ist aber immer noch: einfach aussitzen. Alle sechs Monate erhöhen sich die Chancen auf das Studium, weil Wartesemester angerechnet werden. In dieser Wartezeit ist vieles möglich, angefangen von Praktika über längere Reisen bis hin zum Jobben.

ein Empfehlungsschreiben. Er listete genialerweise alle seine bisherigen Projekte auf und wies so auf seine besonderen Begabungen und Leistungen hin. Diese Aufzählung dürfte wohl sehr lang geworden sein. Der moderne Lebenslauf sollte jedoch nicht mehr als zwei Seiten umfassen. Womit kann ich Eindruck machen - lautet auch heute der Grundsatz. „Deshalb nicht bescheiden sein und die besonderen Stärken und Erfolge gleich am Anfang in einer eigenen Rubrik zusammenfassen“, empfiehlt Petra Timm vom Personaldienstleister Randstad. „Der Lebenslauf sollte sich immer auf das Wesentlichste konzentrieren und trotzdem vollständig lückenlos sein.“ Mehr Infos unter [www.randstad.de/bewerbung](http://www.randstad.de/bewerbung). (m)

higen, kreativen und engagierten Arbeitskräfte, die sich schnell unterfordert oder gelangweilt fühlen und eine neue Herausforderung dann häufig in einem anderen Unternehmen suchen. Bekommen sie die Chance, im selben Betrieb etwas Neues zu lernen und sich weiterzuentwickeln, bleiben diese Top-Mitarbeitenden dem Unternehmen häufiger erhalten. Reskilling ist eine effektive Methode, bei der Mitarbeitende gezielt umgeschult werden, um das erforderliche Know-how im Unternehmen aufzubauen und ihre Fähigkeiten an neue Anforderungen anzupassen. (m)

**Frauen auf dem Weg an die Spitze**

Frauen holen langsam auf, aber immer noch ist nur jede dritte Führungsposition weiblich besetzt. Dabei steigen Frauen mit ebenso guten Qualifikationen in die Berufswelt ein wie ihre männlichen Kollegen. „In einer aktuellen Studie konnten wir feststellen, dass 48 Prozent der Frauen glauben, ihr Arbeitgeber wolle sie nicht beruflich fördern“, berichtet Petra Timm, Pressesprecherin von Randstad Deutschland. „Bei Männern sind es nur 40 Prozent.“ Viele männliche Chefs haben - bewusst oder unbewusst - vor allem männliche Mitarbeiter im Blick. Sind in den Führungsebenen Frauen und Männer gleichermaßen vertreten, so stehen die Chancen besser, dass alle im Team unabhängig vom Geschlecht gesehen und gefördert werden. Das erhöht nicht nur die Jobzufriedenheit der Angestellten, sondern nützt auch dem Unternehmen. (m)



**Wir sind seit 1962** ein erfolgreiches Unternehmen und seit 2018 auch in Weiterstadt mit unserer ADAC-Wohnmobil-Mietstation sowie Wohnmobil-Service

Zur Teamverstärkung in der Filiale Weiterstadt suchen wir Dich,  
**eine/n Mitarbeiter/in (w/m/d) in Vollzeit**  
Außerdem bieten wir eine Ausbildungsstelle zum/zur Automobilverkäufer/in (w/m/d)  
Wenn Du Dich für Caravan begeistert und interessiert bist, dann solltest Du nicht zögern, Dich bei uns zu bewerben.

**Wir bieten Dir**  
Vollzeit Arbeitsplatz mit Zukunftsgarantie  
Abwechslungsreiches Arbeitsfeld  
Unbefristeter Arbeitsvertrag  
Ein tolles Arbeitsklima

**Was wir wünschen**  
PC-Kenntnisse  
Kundenorientiertes Arbeiten

**Dein Ansprechpartner:**  
Schneider Caravaning GmbH · Jörg Rosenwirth · Tel. 06151-1376660  
In der Krümme 16-20 · 64331 Weiterstadt · [schneidercaravaning.de](http://schneidercaravaning.de)

Bewirb Dich per E-Mail an: [bewerbung@schneidercaravaning.de](mailto:bewerbung@schneidercaravaning.de)



Wir suchen zur Unterstützung unseres Teams zum schnellstmöglichen Eintritt  
**Heizungsmonteur (m/w)**  
**Heizungswartungsmonteur (m/w)**  
**Sanitärmonteur (m/w)**  
Wir erwarten eine abgeschlossene Berufsausbildung, FS Kl. B sowie Teamfähigkeit.

Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, richten Sie ihre Bewerbung an:

**Stork Haustechnik GmbH & Co. KG**  
24h-Notdienst  
Pfungstadt: Mainstraße 97  
Telefon 06157.989761 · Fax 919376  
Darmstadt: Telefon 06151.371207  
[info@stork-haustechnik-darmstadt.com](mailto:info@stork-haustechnik-darmstadt.com)  
[www.stork-haustechnik.com](http://www.stork-haustechnik.com)  
KNOW HOW SEIT 1945



**DIE EIGENEN KOMPETENZEN** richtig einsetzen, Initiative zeigen und beruflich Verantwortung übernehmen: Frauen, denen das gelingt, sind im Job zufriedener.

**Physiotherapeut/in (m|w|d) gesucht!**



Zugegeben - nicht alle unserer Patienten sind so kuschelig. Aber unser kleines Team in einer modernen Praxis mit sehr gutem Betriebsklima möchte Sie gerne willkommen heißen - und da ist uns jedes Mittel recht!  
Wir bieten eine selbstständige Arbeit bei fester Anstellung in Voll- oder Teilzeit bei guter Bezahlung - gerne auch für Berufsanfänger.  
Besonders freuen wir uns auch auf Bewerbungen mit Zusatzqualifikationen in Manueller Lymphdrainage, Manueller Therapie oder PNF.  
Bitte melden Sie sich ganz formlos unter 0151 20973244 bei Rosita Fabacsovics oder Jürgen Müller oder unter [praxis@physiofab.de](mailto:praxis@physiofab.de)



**Der Wunschberuf Recruiter**

Fachkräfte brauchen derzeit fast alle Unternehmen dringend. Deshalb suchen gerade größere Firmen händeringend nach Fachkräften, um Fachkräfte zu finden und zu binden - also nach Recruitern. Sie benötigen starke Kommunikationsfähigkeiten, Empathie und Organisationstalent, um effektiv mit Kandidaten zu interagieren und den Überblick über viele Bewerbungen zu behalten. (m)

Seit 1996  
**Pflegedienst Hessen-Süd**  
Immer in Ihrer Nähe

**Wir stellen ein:**

- Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen für Hauswirtschaft und Pflege, sowie examinierte Pflegekräfte (m/w/d)
- Voll-/Teilzeit oder Minijob
- Gerne auch Wiedereinsteiger und Wiedereinsteigerinnen

**Was wir Dir bieten:**

- Unbefristete Verträge
- Pünktliche Lohnzahlung
- 28 Tage Urlaub
- Umfassende Einarbeitung und einen festen Ansprechpartner (PDL)
- Fortbildungsmöglichkeiten digital und in Präsenz
- Urlaubsgeld und Teamevents
- Bonusssystem (Edenred-Karte)
- Ein starkes engagiertes Team
- Vertrauensvolles und familiäres Miteinander
- Weitere Vorteile

**Senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an:**  
Pflegedienst Hessen-Süd Janssen GmbH | Eschollbrücker Str. 26 | 64295 Darmstadt  
gerne per Mail an: [info@pflagedienst-hessen-sued.de](mailto:info@pflagedienst-hessen-sued.de)  
[www.pflagedienst-hessen-sued.de](http://www.pflagedienst-hessen-sued.de)

## Turnerinnen des TSV am Start beim Herbst-Gaukinderturnfest



**INTENSIV-BETREUUNG** benötigen die jungen Turnerinnen während des Wettkampfes (v.l.n.r.): Alina Schilin, Ismira Demir, Krisina Pace, Linda Höhn, Rebecca Wall. Hinten (v.l.n.r.) Leandra Vitt, Tabea Lehrian, Paula Ewald, Alba Bittmann, Milena Jasz, Günes Whymark, Leah Krupp, Leonie Kohlmann, Helena Lyras.

PFUNGSTADT | MÖHRFELDEN-WALLDORF | Mit der stolzen Anzahl von elf jungen Turnerinnen trat der TSV Pfungstadt neulich beim Herbst-Gaukinderturnfest in Möhrfelden Walldorf an. Auf fünf Wett-

kampfklassen waren die Turnerinnen an diesem Tag in den insgesamt drei Durchgängen verteilt. Die jüngste Turnerin, Alina Schilin, ist gerade mal 6 Jahre alt und erzielte an diesem Tag für den TSV

Pfungstadt das beste Ergebnis: von insgesamt 43 Turnerinnen belegte sie in ihrer Altersklasse (2017) den 5. Platz. Hier die weiteren Ergebnisse: Jahrgang 2013, Milena Jasz (18); Jahrgang 2014: Alba Bittmann (28),

Günes Whymark (35) Paula Ewald (38); Jahrgang 2015: Linda Höhn (13), Kristina Pace (17), Leah Krupp (48), Ismira Demir (57); Jahrgang 2016: Rebecca Wall (6), Tabea Lehrian (27). (Judith Klein)

Trainerin Barbara Henneberger: „Unsere Turnerinnen haben eine tolle Leistung abgerufen. Bei einem solchen Wettkampf entscheiden Kleinigkeiten: ein Sturz vom Balken bringt einen ganzen Punkt Abzug und damit rutscht die Turnerin recht schnell um rund 10 Plätze nach hinten.“

Die Organisation eines solchen Wettkampftags bringt einige Herausforderungen mit sich.

Insbesondere wenn zwei Wettkämpfe gleichzeitig stattfinden, muss sich das Trainerteam um Barbara Henneberger, Jacqueline Raedel und Judith Klein sinnvoll auf den Tag aufteilen. Gerade die jungen Turnerinnen benötigen während der Zeit eine intensivere Betreuung. Zu erwähnen ist daher, dass Emily Becker, Helena Lyras und Leonie Kohlmann sich während des Wettkampfs ganz toll um die Jüngsten gekümmert haben.

Abteilungsleiterin Judith Klein: „Im letzten Jahr sind wir noch mit 4 Turnerinnen bei diesem Wettkampf angetreten und dieses Jahr sind es schon 11. Um am Wettkampf überhaupt teilnehmen zu dürfen, mussten wir 4 Kampfrichter über den ganzen Tag verteilt stellen. Ich bin daher dankbar, dass wir für diesen Tag so viel Unterstützung hatten und zudem mit Elli Rautenberg und Leandra Vitt zwei weitere Kampfrichter stellen können.“ (Judith Klein)

## Aktuelles aus dem Saalbau-Kino | Gewinnen Sie Kinokarten für einen Film Ihrer Wahl

Weihnachtskinderfilm mit freiem Eintritt | Silvesterparty inklusive Film, Sekt und Silvestermenü

PFUNGSTADT | Die KUK-Kino und Kultur eG und der Förderverein kommunales Kino eV Pfungstadt haben wieder ein vielfältiges Programm zusammengestellt, das viele Gäste ansprechen wird. Neben dem regulären

Kinoprogramm gibt es am Montag, den 20.11.23, wieder eine Kooperation mit den katholischen und evangelischen Kirchen Pfungstadt, Hahn und Eschollbrücken-Eich mit dem Film „Nokan - die Kunst des Aus-

klangs“, ein Oscar-prämiertes Drama über einen japanischen Cellisten, der wider Willen seine wahre Berufung findet.

Bei „Kino am Nachmittag“ am Dienstag, 28.11.23, lernt die in einen echten Menschen verwandelte Plastikpuppe „Barbie“, das wahre Schönheit nur von innen kommt. Die Kino-Event-Reihe BEST OF CINEMA gibt Filmliebhabern jeden 1. Dienstag im Monat die Chance, geliebte Evergreens und Kultfilme exklusiv und für einen Tag noch einmal auf der großen Leinwand zu erleben, deutschlandweit in über 300 Kinos sowie in Österreich. So wird am Dienstag, den 5.12.23, der Klassiker „Der Name der Rose“ gezeigt. Auch wird es wieder

einen Weihnachtskinderfilm samt Überraschungen am Samstag, den 9.12.2023, bei freiem Eintritt für die Kinder geben. Anlässlich des 12. Kurzfilmtages werden am Sonntag, den 17.12.23, bei einer Matinee diverse Kurzfilme gezeigt.

Auch in diesem Jahr gibt es wieder die beliebte Silvesterparty im Saalbau-Kino. Karten zu 45 € einschl. Film, Begrüßungssekt, Silvestermenü etc. sind bereits jetzt im Vorverkauf erhältlich. Und am 3. Februar 2024 sind „Bees danäwe“, das Kultduo aus dem Ried in Pfungstadt. Weitere Kulturbeiträge sind in der Planung, denn nicht nur Filme, sondern auch gute kulturelle Unterhal-

tung, oft in Zusammenarbeit mit örtlichen Vereinen und Institutionen, stehen immer wieder auf dem Programm. Die genauen Termine, das Filmmangebot samt Trailer sowie weitere Events sind unter [www.kinopfungstadt.de](http://www.kinopfungstadt.de) zu finden. Reservierungen sind beim jeweiligen Film möglich. (Monika Hübenberker)

**GEWINNEN SIE 2 X 2 KINOKARTEN FÜR EINEN FILM IHRER WAHL!** Schicken Sie eine Postkarte an Frankensteiner Rundschau, Bgm.-Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt. Stichwort: „28.11.23“ oder „9.12.23“, oder „17.12.23“ oder „3.02.24“. Einsendeschluss ist jeweils eine Woche vor der gewünschten Vorstellung (Stichwortdatum). Bitte vermerken Sie Ihre Telefonnummer, denn die Gewinner werden angerufen. Die Karten liegen an der Kasse bereit. Viel Glück!



„BEES DANÄWE“, DAS KULTDUO aus dem Ried gastiert am 3. Februar 2024 in Pfungstadt.

## Kurs „Souveräner Umgang mit dem Smartphone“

PFUNGSTADT | In Zusammenarbeit mit dem Beirat der älteren Generation Pfungstadts bietet Herr Nemeth wieder einen Kurs für ältere Menschen an, die den souveränen Umgang mit dem Handy lernen oder sich perfektionieren wollen. Zur Teilnahme wird ein eigenes Smartphone mit Android bzw. Apple/iOS benötigt. Vermittelt und geübt wird alles, was zum sicheren Einsatz des Handys erforderlich ist und auch nützliche

Apps werden besprochen. Der Kurs findet für Anfänger mittwochs vormittags von 10-12 Uhr und für fortgeschrittene Nutzer mittwochs nachmittags von 16-18 Uhr statt. Anmeldungen erfolgen direkt beim Kursleiter Herrn Nemeth entweder per E-Mail [andreas.nemeth@senioren-pfungstadt.de](mailto:andreas.nemeth@senioren-pfungstadt.de) oder telefonisch unter 06157/987-908. Die Kurse finden im Seniorentreff, Kirchstr. 19-21 statt und enden am 20.12.2023 (sp)

## Erfolgreich geturnt!

PFUNGSTADT | Mit 10 Medaillen kehrten die Gerätturner des TSV Pfungstadt vom Gaukinderturnfest am 31.07.2023 zurück. Insgesamt turnten an besagtem Wochenende 150 Teilnehmer in Dieburg. Hierbei konnten sich alle Pfungstädter Teilnehmer im Geräte-Vierkampf an den Turngeräten Boden, Sprung, Barren und Reck behaupten und kletterten jeweils in ihrer Altersklasse auf das Siegerpodest. Wilko Brohm konnte sogar seine höheren Übungen im DTB-Wahlwettkampf turnen und holte sich die Goldmedaille. Ebenfalls auf den 1. Platz kamen Patrick Freistrotter, Leon Langenstein, Leano Markovic, Rohan Knittel, Lukas Hubral und Martin Moor. Damian Sattler und Miguel Schulz

Fernandez holten sich die Silbermedaille und Farhat Naderkhan ging mit Bronze nach Hause.

Zitat von Trainer Rainer Götz, der an diesem Wochenende auch als Kampfrichter fungierte: „Ich bin mehr als zufrieden mit den Leistungen meiner Jungs, die sie heute abgerufen haben. Im Vergleich zum Vorjahr konnten sich alle von den Punkten noch einmal verbessern.“

Auch die Abteilungsleitung freut sich über die erfolgreiche Teilnahme. Zitat Judith Klein: „Es ist wirklich etwas Besonderes, dass wir so zahlreich an einem Wettkampf teilnehmen können. Viele Turnvereine bieten mangels Nachfrage schon gar kein Gerätturnen für Jungs mehr an. Daher bin ich stolz, dass wir zehn aktive Turner auf den Wettkampf schicken konnten.“ (Judith Klein/Abteilungsleitung und Medienvertretung)

**FALK-HÖRR**  
Bestattungen

Würdevolle Begleitung und Betreuung im Trauerfall und bei der Bestattungsvorsorge.

IHR BESTATTUNGSHAUS AM FRIEDHOF

Lindenstraße 110  
64319 Pfungstadt

TeL. 06157 3222  
www.falk-hoerr.de

BESTÄTTER  
VEREINIGUNG  
SÜDHAUPTKREIS

Eine Zweigniederlassung der Best. Bestattungs- und Vorsorgedienst GmbH, Merckstr. 13, 64283 Darmstadt.

**STEFAN GILS**  
STEUERBERATER

Unser Aufgabenbereich umfasst insbesondere:

- Lohn- und Finanzbuchführung
- Jahresabschluss und Steuererklärung
- Individuelle Steuerberatung wie z.B. Existenzgründung, Immobilienkauf, Erbschafts- und Schenkungssteuer etc. und natürlich auch Lohnsteuerberatung von Arbeitnehmern

Büro Vorderstraße 13  
Stockstadt Telefon 061 58 -74 091 00 · Telefax 74 091 91

Büro Gernsheimer Straße 30  
Hähnlein Telefon 062 57 -6 46 80 10 · Telefax 6 46 80 09

Info unter [www.gils-stuern.de](http://www.gils-stuern.de)



„CAFÉ KLATSCH“ IN ESCHOLLBRÜCKEN wird einmal im Monat von Vereinen und Institutionen aus Eschollbrücken in Kooperation mit der Kinder- und Jugendförderung/Stadtteile organisiert und personell unterstützt. Nächster Termin: 23.11.2023 Kuchenbäcker Gutenbergschule Eschollbrücken. Weitere Infos bei Jugendpfleger Matthias Hirt unter 06157 988 1601 oder [matthias.hirt@pfungstadt.de](mailto:matthias.hirt@pfungstadt.de) oder [www.familienzentrum-pfungstadt.de](http://www.familienzentrum-pfungstadt.de)

Inhaber B. Pinkert UG

**Der Friseur**

Mit Terminvereinbarung!

Mühlstraße 90/  
gegenüber CAP  
64319 Pfungstadt  
06157-9890622

Jahnstraße 16  
64319 Pfungstadt  
06157-9887738

Ludwigstraße 1a  
64584 Biebesheim  
0159-03795131

**49 €**  
monatlich  
ohne Vertragslaufzeit

Bewegung - die Medizin des 21. Jahrhunderts

**SPORTSTUDIO**

Fitnessstraining, Rehatraining, Herz-Kreislauftraining, Sauna und über 20 Kurse pro Woche

**AKUFGYM**  
FIT WITH A SMILE

Hier kommt zusammen, was zusammen gehört!

Mühlthalstrasse 21  
64297 Eberstadt  
Tel.: 06151 · 594710



**DIE PLATZIERUNGEN:** Damian Sattler (2), Patrick Freistrotter (1), Leon Langenstein (1), Leano Markovic (1), Wilko Brohm (1), Farhat Naderkhan (3), Rohan Knittel (1), Lukas Hubral (1), Martin Moor (1), Miguel Schulz Fernandez (2). Hinten rechts Rainer Götz (Trainer).